



PREMIERS POURPARLERS. A la première séance patronale-syndicale en vue de la signature d'une nouvelle convention collective des employés payés à l'heure aux usines de l'Alcan d'Arvida lundi, le 25 juillet, la Compagnie avait cinq délégués pour la représenter. Ils sont ici, dans l'ordre habi-

tuel: MM. Edmond Lapierre, adjoint de M. W. C. Donnelly; le directeur des Services du personnel de l'Alcan d'Arvida, W. G. Donnelly; A. Lank, R. A. Fortier et Alain Lortie, tous trois du Département des relations industrielles.

Pour une nouvelle convention collective

Négociations commencées à l'Alcan d'Arvida

Tel que prévu, les pourparlers sont commencés depuis lundi le 25 juillet en vue de la signature d'une nouvelle convention collective régissant les employés payés à l'heure aux usines de l'Alcan d'Arvida.

Présence syndicale

Jusqu'ici, les représentants des parties patronale et syndicale ont tenu au Centre de récréation d'Arvida une séance lundi après-midi, une mardi et une autre mercredi après-midi, mais dans la matinée de mercredi, on avait ajourné pour permettre à tous ceux qui prennent part aux délibérations de se rendre aux funérailles de M. l'abbé Omer Genest, ex-aumônier des Syndicats.

Les usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Limited sont représentées par MM. W. G. Donnelly, directeur des Services du personnel; Ed-

mond Lapierre, adjoint de M. Donnelly; R.-A. Fortier, A. Lank et Alain Lortie, tous trois du Département des relations industrielles.

Les représentants de la partie syndicale sont MM. Adrien Plourde, président du Syndicat national des employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc; Lucien Boucher, Isaïe Villeneuve, Irénée Giguère, J.-C. Lavoie, tous vice-présidents; Robert Lalancette, V.P. et représentant de la Section des employés de bureaux de l'Alcan d'Arvida; Roland Martel, secrétaire; et Roland Couture, trésorier, tous du Syndicat d'Arvida.

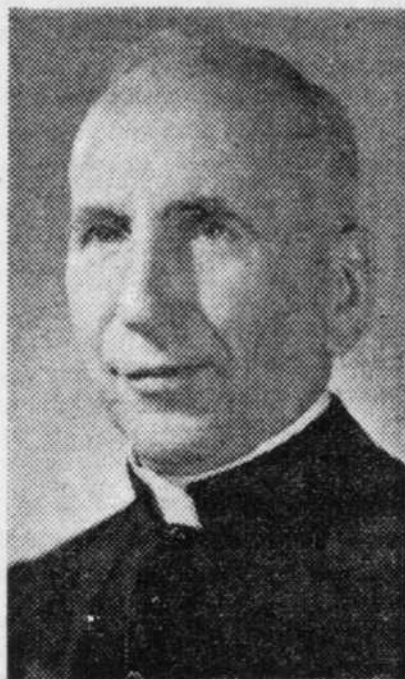
Sont également présents MM.

Gilles Trudel, président syndical, d'Alma; Gérard Hébert, président syndical, de Shawinigan; Yvon Martin, V.P., Charles St-Louis, trésorier, tous deux également de Shawinigan, Claude Bélanger, prés. syndical de Beauharnois; Paul Bisson, V.P., Beauharnois; Gérard Tremblay, prés. du Syndicat de la Compagnie du chemin de fer Alma et Jonquière; Paul Bouchard, V.P. du Syndicat de la Compagnie Saguenay Power; Lucien Simard, prés. du Syndicat des employés de bureau de Saguenay Terminals; Philippe Bouchard, prés. du Syndicat des débardeurs de la Baie des Ha! Ha!; Léonce Beaulieu, prés. du Syndicat de Chute-des-Passes, et Georges Gloutnez, prés. du Syndicat de Shipshaw et Chute-à-Caron.

In Memoriam

Pour la deuxième fois à Arvida, un pasteur est emporté par une mort accidentelle loin de ses ouailles. M. l'abbé Omer Genest, curé de la paroisse St-Philippe nous a quitté d'une façon tragique, victime d'un accident de la route, à Pugwash, Nouvelle-Ecosse, vendredi le 22 juillet.

Le vénéré disparu était un savant, un ami de la jeunesse et un apôtre faisant le bien sans ostentation. Il était docteur en philosophie et licencié en théologie.



lège St-Charles, de 1942 à 1943. Il fut également rédacteur à "Relations" et collaborateur à "L'Ecole Sociale Populaire".

Spécialisé dans les questions ouvrières, l'abbé Genest est venu dans le diocèse de Chicoutimi, comme aumônier diocésain des Syndicats Catholiques où il a fait sa marque.

De 1949 à 1952, il fait un stage au "Progrès du Saguenay" à titre de directeur. Il y fut remarqué par ses écrits.

En 1953, il devenait le curé fondateur de la paroisse St-Philippe d'Arvida où il demeura jusqu'à sa mort, à l'âge de 55 ans. Il était membre de la Commission sacerdotale d'études sociales. Il était aumônier du Jeune-Commerce d'Arvida et conseiller d'une équipe de jeunes ménages.

Exposé en chapelle ardente à l'école Ste-Bernadette, son service funèbre fut chanté mercredi matin dans la salle de cette école qui sert de chapelle paroissiale. Mgr Georges Melançon présida les obsèques.

A la famille, aux paroissiens de St-Philippe et au clergé diocésain, Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.

Hommage à M. le curé Omer Genest

Le maire d'Arvida, M. Georges Hébert faisant écho à la lourde perte subie par les paroissiens de la paroisse St-Philippe par la disparition de leur pasteur M. l'abbé Omer Genest, fit l'éloge du grand disparu lors de la séance du conseil de ville de lundi. "Nous perdons, dit-il un savant, un apôtre et un ami sincère des jeunes. Nous offrons nos plus sincères condoléances aux autorités de l'évêché et aux paroissiens de St-Philippe."

Début des travaux d'expansion à l'Alcan d'Isle-Maligne

ISLE-MALIGNE (DNC) — M. Bruce L. Davis, directeur de l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne, vient d'annoncer que le contrat pour la première tranche des travaux annoncé précédemment a été accordé à la Compagnie Pentagon Construction. Cette première tranche comprend la préparation du terrain ainsi que la construction des bâtiments nécessaires au nouveau centre de coulée de plateaux de laminage.

Des représentants de la Cie Pentagon étaient à l'Isle-Maligne dès lundi de cette semaine afin de préparer les travaux qui

doivent débuter immédiatement. Le surintendant de la construction sera M. Gérard Bourgoin. "Cette première phase de construction doit durer environ trois mois, ajoute M. Davis; pendant ce temps nous terminerons les plans et devis des installations mécaniques et électriques de façon à pouvoir accorder des contrats à cet effet vers la fin d'octobre.

La compagnie prévoit que les nouvelles installations seront terminées pour la fin de l'année afin d'entrer en production au début de 1961.



QUELQUES-UNS DES REPRESENTANTS DU SYNDICAT. Lundi après midi, au Centre de récréation d'Arvida, les représentants du Syndicat ont entamé les pourparlers avec les autorités des usines de l'Alcan d'Arvida en vue de la signature d'une nouvelle convention collective pour les employés payés à l'heure à cet endroit. On voit ici quelques-uns des représentants du Syndicat natio-

nal des employés de l'aluminium d'Arvida, Inc.: MM. Adrien Plourde, président; Robert Lalancette, président de la section des employés de bureau; Lucien Boucher et Isaïe Villeneuve, tous deux vice-présidents; Roland Martel, secrétaire; Roland Couture, trésorier; J.-C. Lavoie et I. Giguère, également vice-présidents.



M. RENE BOUDREAU devient contremaître d'équipe rotative à la section de la distribution du métal en fusion de la Division de la coulée des lingots, à l'Alcan d'Arvida. Il demeure au rang St-François, à Chicoutimi.



M. LOUIS-NEREE GAUTHIER, contremaître à l'usine de minerai No 1 de l'Alcan d'Arvida, est aussi président du Club des contremaîtres de l'Aluminium, Inc., pour cette section de l'usine.



M. EDOUARD TRUCHON, A compter du premier de ce mois, M. Truchon assumera la tâche d'adjoint du coordonnateur de l'ordonnance des tâches et de l'expédition, à la Division de la coulée des lingots de l'Alcan d'Arvida.



M. JEAN-YVES LAVOIE, qui demeure au 292 de la rue Kérouack, Arvida, vient d'être nommé contremaître intérimaire temporaire à la section de la distribution du métal en fusion de la Division de la coulée des lingots de l'Alcan d'Arvida.



M. HARRY R. EDWARDS. On annonce la nomination de M. Edwards au poste de chef ingénieur du procédé aux usines de soude caustique et de chlore de l'Alcan d'Arvida. Cette nomination est en vigueur depuis le 18 juillet.

Moniteurs spéciaux au service des OTJ

Le service de la récréation fait sa part pour la bonne marche des différents terrains de jeux organisés dans la ville.

Le directeur de ce département M. Conan Arseneault, s'est assuré les services de moniteurs spéciaux, possédant des qualifications particulières, et qui, selon un calendrier établi, dispensent leurs services à chacun des terrains de jeux.

De cette façon, tous les jeunes peuvent jouir d'activités nouvelles qui seraient, autrement, plus difficiles à mettre sur pied.

Pour sa part, le Directeur de

la récréation s'est réservé l'organisation du bricolage, du chant, du mime et des danses de folklore. M. J. Zauhar, diplômé de l'Université d'Ottawa en culture physique, s'occupe de coordonner les sports compétitifs entre les terrains de jeux.

Les cours de natation sont confiés à M. Gaston Charest qui a terminé sa première année en culture physique à l'Université d'Ottawa. L'an dernier, un jeune d'Arvida, Denys Hébert, durant les vacances, fit un stage au Camp-école Trois-Saumons et obtenait de M. R. Dumais, directeur, un certificat le qualifiant sur les connaissances permettant d'inculquer, les principes de la conservation de nos

ressources naturelles, à nos jeunes. Cette année, il est au service des terrains de jeux où il donne des cours en sciences naturelles.

Si l'on ajoute, à ces moniteurs spéciaux, les 22 moniteurs et monitrices des divers terrains de jeux, nous sommes en présence d'une équipe qui, avec l'expérience rendra les plus précieux services.

Les actions de l'Aluminium Ltd

Les actions de l'Aluminium Limited affichaient la cote suivante sur les marchés de Montréal, Toronto et New-York, pour

la semaine se terminant le 22 juillet.

A Montréal: 13,404 actions vendues: haut: 29; bas: 28; fermeture: 28½.

A Toronto: 19,792 actions vendues: haut: 29; bas: 28; fermeture: 28.

A New-York: 79,800 actions vendues: haut: 29½; bas: 28½; fermeture: 29.

Les surintendants, contremaîtres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:

MM. Charles-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800

DECORATION DE BUREAU

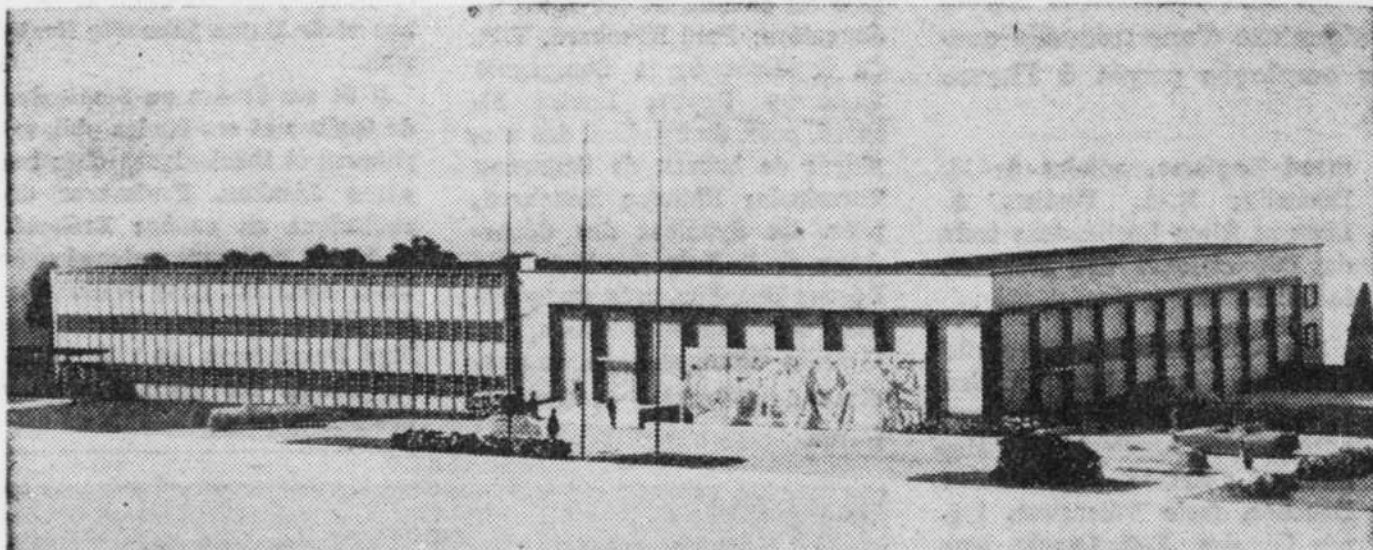
Mobiliers modernes - Service de décoration

RAOUL BLACKBURN LTEE

350 BEGIN, — TEL. LI 9-1244 — CHICOUTIMI

L'ESSOR D'ARVIDA

25
ANNEES
D'EXISTENCE



L'HOTEL DE VILLE D'ARVIDA construit au cours des derniers mois, est un édifice des plus modernes, où l'on trouvera tous les bureaux de l'administration municipale ainsi que des locaux pour les policiers, la brigade des incendies, des salles pour la fanfare, un local pour la bibliothèque, etc. La population se doit d'être fière de ce nouvel immeuble aux lignes modernes, qui est par sa situation et son architecture, un symbole de cette jeune Cité pleine de promesses.

25
ANNEES
DE PROGRES

A l'occasion de ses 25 années d'existence et de progrès à Arvida, la Direction et le Personnel des populaires magasins Lessard, sont heureux de rendre hommage à la population de la ville de l'aluminium et à ses dirigeants pour avoir doté leur cité, de ce superbe édifice érigé au Carré Davis.

CHICOUTIMI

EN BAS DE LA COTE

Lessard

ARVIDA

390, RUE MELLON

Les six présidents de section, zone No 2, du Club des contremaîtres Inc. section de l'Alcan d'Arvida



M. EMILE GOBEIL, contre-maitre chez les briqueteurs du Service de l'entretien des bâtiments de l'Alcan d'Arvida, agit aussi comme président de ce groupe pour le Club des contre-maitres incorporé, section de l'Alcan d'Arvida.



M. CHARLES-H. PELLETIER, contre-maitre de jour à la fonderie des ateliers de mécanique à l'Alcan d'Arvida, est président de cette section pour le Club des contre-maitres incorporé, section de l'Alcan d'Arvida.



M. LORENZO BOIVIN est contre-maitre de jour à l'atelier de la mécanique et le Club des contre-maitres incorporé, section de l'Alcan d'Arvida lui a confié la présidence du groupe de membres de cet arrondissement.



M. GEORGES-HENRI ST-GE-LAIS, qui est chef-commis au Service d'entretien des propriétés de l'Alcan d'Arvida, est également représentant du Club des contre-maitres incorporé, section de l'Alcan d'Arvida, dans son arrondissement.



M. LEON LAPOINTE est chef-commis du bureau des usines des électrodes à l'Alcan d'Arvida et détient la fonction de président du groupe de ces usines pour le Club des contre-maitres incorporé, section de l'Alcan d'Arvida.



M. MAURICE BLACKBURN, contre-maitre de quart à l'usine de calcination du coke à l'Alcan d'Arvida, agit aussi comme président de cette section pour le Club des contre-maitres incorporé, section de l'Alcan d'Arvida.

M. J. G. Jefferies surintendant des usines de soude caustique, chlore et acide sulfurique No 2

Le 18 juillet dernier, M. Jack G. Jefferies était nommé surintendant des usines de soude caustique, de chlore et d'acide sulfurique No 2 de l'Alcan d'Arvida. Cette nomination faisait suite à un sectionnement de la Division chimique, devenu nécessaire devant la diversité même des usines.

M. Jefferies est né à Toronto, mais il a fait toutes ses études, primaires, supérieures et universitaires à Montréal. En 1944, il graduait en génie métallurgique de l'université McGill.

Son premier emploi fut avec l'Alcan, à Arvida, où il fut tout d'abord ingénieur dans les salles de cuves 46 à 57, s'occupant plus spécialement du problème de la mise au point des casses-croûtes.

Il travailla successivement à la promotion de la vente de l'électricité, à la Division technique, aux usines de magnésium, de Alpaste, etc. Il fit aussi un stage de quatre mois pour l'Indian Aluminum Co., à Bombay, afin d'aider à la mise en route de l'usine indienne d'alpaste.

Il devint par après ingénieur des projets de l'expansion de l'usine de magnésium; surveillant au contrôle de l'usine de

soude caustique et de chlore et chef ingénieur du procédé de



cette usine jusqu'à sa récente nomination.

En 1947, M. Jefferies épousait Mlle Marian Blackburn, originaire de l'Alberta. Le mariage eut lieu à Arvida. Ils ont maintenant cinq enfants, quatre filles et un garçon: Grâce, Alice, Carol, Glenna et le bébé Thomas.

Les sports préférés de M. Jefferies sont le ski et le camping. Ses passe-temps favoris sont le jardinage, le travail sur bois et la lecture.

Ce nouveau surintendant est membre de la Corporation des ingénieurs professionnels de la province de Québec, de l'Institut chimique du Canada et de l'Electro-Chemical Society (U.S.). Il a également fait partie de nombreuses associations culturelles, sociales et récréatives d'Arvida.

Comité d'hygiène au Rang St-Mathias

Chicoutimi (Spécial) — Un comité d'hygiène a été formé dans le district rural du Rang St-Mathias, paroisse de Chicoutimi.

De l'aluminium sera produit selon un nouveau procédé, à Arvida

Le communiqué suivant a été remis à la presse lundi, par MM. Nathanael V. Davis, président de l'Aluminium Limited, et H.H. Richardson, directeur-général des services techniques de la Compagnie et président de l'Aluminium Laboratories Limited:

"L'Aluminium Limited a autorisé la construction de nouvelles installations à Arvida, Québec, pour la production de l'aluminium par un procédé fondamentalement nouveau.

L'Aluminium Limited poursuit depuis plusieurs années, en laboratoire et au stade de l'usine-pilote, la mise au point de ce nouveau procédé. Le procédé utilise comme matière première principale de la bauxite ayant sensiblement la même composition que les bauxites que demande la production industrielle de l'aluminium par le procédé existant.

Diminution appréciable prévue dans le coût

Le nouveau procédé n'a pas pour effet de réduire sensible-

ment la forte consommation d'énergie électrique qui caractérise le procédé de réduction aujourd'hui employé. Il permet, toutefois, d'escompter une diminution appréciable dans le coût d'autres éléments du prix de revient industriel et dans le chiffre des immobilisations requises, ramené à l'unité de capacité de production.

Les nouvelles installations, aménagées comme usine d'expérimentation, auront une capacité de production de 6,000 à 8,000 tonnes par an. On les fera fonctionner principalement dans le but de vérifier les conclusions auxquelles on est déjà arrivé concernant les prix de revient que le nouveau procédé permettrait d'obtenir. On s'attend à ce que les nouvelles installations soient prêtes à fonctionner d'ici deux ans. Le coût en sera de l'ordre de \$4 millions.

Le nouveau procédé est protégé dans un grand nombre de pays par des brevets appartenant à l'Aluminium Limited".

Nouveaux procureurs de la Couronne à Chicoutimi

CHICOUTIMI (DNC) — D'importantes nominations pour le district judiciaire de Chicoutimi viennent d'être annoncées par le procureur général de la province, l'Honorable Georges Lapalme. Il s'agit de deux nouveaux procureurs de la couronne, d'un procureur dans les causes de la Commission des Liqueurs pour le comté de Chicoutimi et d'un procureur de la province dans les causes concernant la loi des véhicules moteurs.

Les titulaires de ces nouveaux postes sont les suivants: procureurs de la couronne, Mes Roger Chouinard et Richard Dufour, deux avocats qui tiennent leurs bureaux à Chicoutimi. Ils remplacent Mes Jean-Paul Gravel et Edmond Savard qui avaient été nommés lors de l'ac-

cession à la magistrature de Me Jean-Charles Simard.

Pour sa part, Me Jacques Dufour a été nommé procureur dans les causes de la Commission des liqueurs et Me Lucien Tremblay dans celles touchant l'application des lois régissant les véhicules moteurs.

à St-Gédéon.

Le publiciste rappelait que l'occasion de cette fête champêtre est toute désignée pour ceux des contre-maitres qui n'ont pas encore visité la plage. Ils devraient s'y rendre dimanche et se rendre compte des avantages offerts à cet endroit enchanteur. Le site est facile à atteindre, si l'on suit les indications données sur la carte de route que le Club a fait parvenir à chacun des contre-maitres.

Les directeurs de cette fête prient tous les membres n'ayant pu répondre à l'invitation, en retournant le coupon donnant les informations nécessaires aux organisateurs, qu'ils pourront quand même être reçus sur présentation de leur carte de membre, à l'entrée de la plage.

Nouvelles du Club des



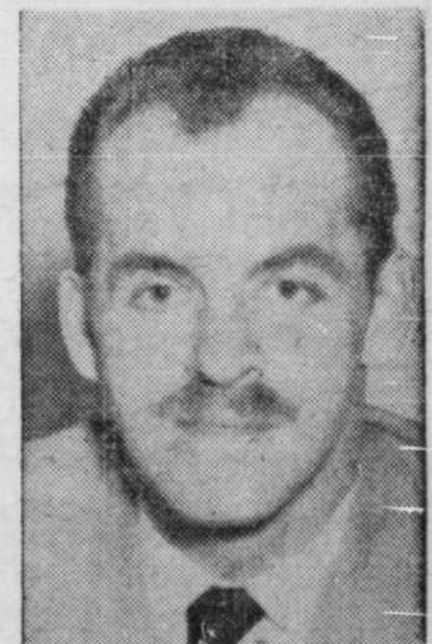
Contremaîtres Le transport est organisé pour le pique-nique

Tous les préparatifs en vue du pique-nique organisé par le Club des contre-maitres de l'Alcan d'Arvida, pour ses membres et membres associés, sont terminés et tout laisse prévoir qu'un programme fort intéressant attend les familles de ceux qui se rendront à la plage des contre-maitres à St-Gédéon, dimanche le 31 juillet.

La direction du Club tient à avertir les membres n'ayant pas de voitures pour transporter leur famille qu'ils peuvent communiquer avec M. Georges-Henri Laberge, à l'usine, local 784. Celui-ci prendra les mesures nécessaires pour que tous obtiennent les moyens de se rendre au lieu de rendez-vous.

Furent élus à cette assemblée: Président: M. Xavier Brassard; vice-président: M. Louis-de-Gonzague Brassard; organisateur: M. Lorenzo Poirier; secrétaire: M. Benoît Brassard (t.d.); Directeurs: M. Xavier Brassard, M. Lorenzo Poirier.

Ce comité s'occupera d'hygiène publique dans le rang St-Mathias ainsi que les problèmes qui en découlent.



M. DENIS LANDRY assume depuis le premier du courant la tâche de chef intérimaire proposé à l'ordonnance des tâches et à l'expédition de la Division de la coulée des lingots à l'Alcan d'Arvida.



ICI ON PAIE SA QUOTE-PART de bon citoyen. Taxes municipales, taxes d'eau ou autre compte peuvent être acquittés au comptoir du grand bureau où MM. Henri Grenon et René Perron répondent avec empressement à ceux qui se présentent. Ce bureau est situé au premier étage et on peut y accéder soit par le hall-d'entrée soit par l'entrée sud de la façade.



LES BUREAUX DU GERANT sont spacieux et décorés avec goût mais sans recherche. Nous voyons l'architecte Bertrand Dallaire s'entretenant avec M. R.-A. Lemieux ingénieur, de certains détails concernant l'hôtel de ville. On sait que les meubles ont aussi été créés et fabriqués dans la région.

L'hôtel de ville d'Arvida: un édifice moderne, sobre et pratique

Par Claude Poirier

Notre hôtel de ville est à la disposition de la population arvidienne. Tous les services y sont groupés de façon fonctionnelle. Son emplacement est idéal, sis au coeur même du centre commercial: la façade de l'immeuble se découvre et réjouit l'oeil de tout passant qui débouche sur le Carré Davis.

Distribution des services

Les architectes donnèrent à l'édifice la forme d'un "L". Sur la branche principale, celle faisant face à la place publique, on trouve tous les services administratifs proprement dits: gérance, secrétariat et trésorier, bureaux de la comptabilité, de perception des taxes et des comptes, bureau du maire, salle du comité, salle civique, service de santé et bibliothèque. Sur l'aile nord sont groupés les services de protection civile nommément: la sûreté municipale, la caserne des pompiers, la défense civile, la cour municipale.

Le grand hall d'entrée forme le trait-d'union entre ces deux groupes de services publics. Spacieux, magnifiquement éclairé, il est la continuation de la terrasse extérieure.

Ce hall d'entrée se prêterait parfaitement aux expositions d'art. En parlant d'art, on ne peut que mentionner de nouveau les fresques qui ornent la façade. Ces fresques ont été conçues et réalisées en accord avec la

Cité et les architectes par un artiste néo-canadien, M. Jordi Bonet de Montréal.

Cette oeuvre d'art complète l'ensemble architectural extérieur où priment les lignes modernes mais où également, les formes massives du passé sont rappelées.

Complément futur

Plusieurs locaux sont mis à la disposition des groupements tels: les Chambres de commerce aînée et des jeunes, la société St-Jean-Baptiste, la ligue des propriétaires et autres, pour leurs réunions régulières.

Il y a possibilité d'ajouter un étage, dans l'avenir au-dessus du rez-de-chaussée de l'aile nord.

Cet étage servirait éventuellement de grande salle civique en vue d'offrir à la population des concerts et des spectacles théâtraux.

Notre hôtel de ville est de temps: par les matériaux qui ont servi à son érection, par l'agencement fonctionnel des services et leur accès facile, par l'application des principes de l'esthétique et du bon goût dans la décoration intérieure, l'ameublement, l'harmonie extérieure des lignes.

Artificio et mente

Oeuvre d'architecture et oeuvre de collaboration qui ont fait de l'hôtel de ville d'Arvida, non une innovation, mais un exemple de réalisation civique contemporaine.



ICI ON DELIBERE: Le conseil de ville dispose d'une salle de comité qui est particulièrement bien employée. Les divers comités formés au sein du conseil y tiennent leurs réunions ainsi que le comité général qui groupe tous les conseillers. Ici nous voyons les principaux membres, du comité de

l'inauguration, que préside le conseiller P.-E. Lambert et auquel assiste le maire Georges Hébert. Dans l'ordre habituel: M. Aimé Trudel, le conseiller Lambert, le maire Georges Hébert; le gérant M. R.-A. Lemieux et le conseiller Alcide Thérberge.



ACTIVITE AUX TRAVAUX-PUBLICS: Le Département des travaux publics de la Cité est des plus actifs. A l'hôtel de ville, des locaux spéciaux lui sont réservés. M. Gérard Kérourack, dessinateur, a ses bureaux attenants à ceux du gérant adjoint, M. Jules Côté. Une chambre réservée à la photocopie fait aussi partie de ces locaux.



DANS SES NOUVEAUX LOCAUX: La bibliothèque municipale s'organise dans ses nouveaux locaux à l'entre-sol de l'hôtel de ville. Le public lecteur ne peut encore y avoir accès, mais la chose sera possible dès le début de l'automne. On peut avoir accès à l'escalier conduisant à la bibliothèque soit par le hall d'honneur soit par les entrées à l'arrière de l'édifice.



LE FRUIT D'UNE BONNE SUGGESTION prend la forme d'un chèque de prime, quand il existe un plan qui permet aux employés de présenter leurs idées à la compagnie. C'est ce qui se produit à l'usine de l'Alcan d'Isle-Maligne. M. Fernand Girard, électricien classe I, reçoit ici de son contremaître-général, M. Marcel Rhéaume, un chèque de \$20.

Les suggestions à l'Alcan d'Isle-Maligne

M. Fernand Girard reçoit une prime de suggestion

Isle-Maligne (DNC) — M. Fernand Girard, un citoyen d'Alma qui demeure au 145 de la rue Bourassa, est électricien de classe I, à l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne où il travaille depuis plus de douze ans. Il y a quelque temps, il recevait un chèque de \$20, représentant la prime d'une suggestion faite antérieurement, dont l'objet était de protéger les points de contacts de coupe-circuits.

Attaché à la section de l'entretien électrique des redresseurs de courant, M. Girard, comme ses compagnons d'équipe doit travailler régulièrement sur des pièces d'équipement dont les unes sont très délicates et présentent des caractéristiques bien particulières. Il voyait depuis un certain temps, une situation qui l'ennuyait où les points de contacts de coupe-circuits à haute vitesse s'endommageaient.

Après avoir observé les conditions de travail de l'équipement, il présentait verbalement d'abord, à son contremaître, M. Laurent Bouchard, le moyen qui, selon lui, apporterait une correction au problème.

La collaboration produit de bons résultats

Consulté au sujet de la proposition qui présentait un caractère intéressant, le contremaître-général, M. Marcel Rhéaume, suggérait à l'employé et à son contremaître d'étudier la chose ensemble afin d'en venir à un projet qui donnerait la certitude de succès.

L'étude conjointe résultait dans un réarrangement des connexions qui donnait entière satisfaction. M. Fernand Girard avait participé, en dépassant les attributions normales de l'homme de métier, et se voyait accorder une prime de \$20 pour la suggestion qui était adoptée.

La carrière Ste-Anne sera fermée aux baigneurs

ARVIDA — A compter de cette fin de semaine, la carrière Sainte-Anne, propriété de l'Alcan et située entre Chicoutimi-Nord et Saint-Honoré, sera fermée au public. Des constables seront en devoir et patrouilleront régulièrement les lieux.

La direction de l'Aluminum Company of Canada, Limited a pris cette décision à la demande qui lui a été faite par les autorités religieuses et civiles d'interdire au public, l'accès de cette carrière désaffectée. L'on sait que bon nombre de personnes allaient jusqu'ici se baigner dans les eaux du puits de cette carrière. Comme l'endroit est

très dangereux, on a donc demandé que l'accès en soit interdit au public.

La direction de l'Alcan compte que tous les citoyens voudront coopérer avec elle ainsi qu'avec les autorités civiles et religieuses et s'abstenir d'aller se baigner dans le puits de cette carrière.

EXAMEN DE LA VUE
Louis-H. Boivin o.d.
303, rue Liri - Arvida
360 St-Dominique - Jonquières
LI-2-6186 - LI-8-6331

VERRES DE CONTACT

Marcel Quenneville, optométriste
(Centre Clinique d'Arvida)

512, rue School

ARVIDA

Tél.: Bur: LI 8-4663 - Rés.: LI 8-8414

M. A. Harvey aux expositions de Québec et Toronto

Naudville (DNC) — M. Aurélien Harvey, un citoyen de Naudville, domicilié sur le boulevard Pie XII, exposera quelques-unes de ses œuvres à l'Exposition provinciale de Québec ainsi qu'à l'Exposition nationale à Toronto.

Déjà favorablement connu par des marqueteries, une occupation de loisirs à laquelle il s'adonne depuis quelques années, M. Harvey recevait l'an dernier un premier prix dans la section Arts décoratifs, à l'exposition de Québec. Il a exposé depuis à plusieurs endroits de la région où il a vendu des pièces qui décorent maintenant des foyers où les travaux d'art sont à l'honneur.

Des œuvres signées d'un citoyen du Saguenay seront donc en montre du 2 au 12 septembre à Québec et simultanément, du 24 août au 10 septembre à Toronto. Dans les deux cas, il s'a-



M. FERNAND DESGAGNE. On nous annonce que M. Fernand Desgagné vient d'être nommé contremaître général intérimaire à la section de la distribution du métal en fusion de la Division de la coulée des lingots, à l'Alcan d'Arvida. M. Desgagné demeure au 1583 de la rue Goupil, à Chicoutimi.



M. GERARD COTE, du personnel du bureau de district de Dolbeau de la Compagnie Electrique du Saguenay depuis 13 ans, vient d'être réélu membre de la Commission scolaire de Dolbeau pour un deuxième mandat. Les deux fois, M. Côté a été choisi à la suite d'une élection par les contribuables.

git de productions nouvelles, car on exige des travaux réalisés dans le cours des derniers dou-

ze mois. M. Harvey est menuisier à l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne.

KRESGE'S

SPECIAUX D'ETE

FORMIDABLE SPECIAL DE CETTE SEMAINE!

PERRUCHE

avec cage.

Rég.: \$11.96

Spécial

(Quantité limitée)

7.77

FORMIDABLE SPECIAL DE CETTE SEMAINE!

PANIER A LINGE

Rég.: \$7.59

Spécial

(Quantité limitée)

5.47

CULOTTES PR DAMES

"Shorts". Gr.: 12-16.

Rég.: \$1.

87¢

CHEMISES-"T"

Dessins attrayants.

Gr.: 1-2-3

REG.: 79¢

67¢

ENSEMBLE PANTALON FUSEAU ET BLOUSE

(Slim Jim)

ENSEMBLE JUPE ET BLOUSE

Rég.: \$2.98

Spécial

1.37

GRATIS! Vendredi seulement 1 ROULEAU DE PAPIER CIRE

avec achat de \$3 et plus
(Quantité limitée)

Magasin ouvert les lundis à midi pour les mois de juillet et août

CHEMISES-"T"

à encolure ronde pour hommes.

Gr.: P. M. G.

Rég.: 49¢

Spécial 37¢

37¢

ROBES D'ETE

Val. rég.: \$3.98

Spécial

(Tant qu'il y en aura)

1.37

JUPE ET CULOTTE

Tissé tartan. Gr.: 8-10-

12. Rég.: \$1.57

Spécial

1.17



FAITES DE LA FONTAINE KRESGE'S VOTRE LIEU DE RENDEZ-VOUS!

JEUDI — STEAK DE VEAU
avec patates frites ou en purée, légumes, pain et beurre.

65¢

VENDREDI — FISH & CHIPS
avec patates frites, salade au chou, pain et beurre.

55¢

SAMEDI — CHOPS DE PORC
avec patates frites ou en purée, légumes, pain et beurre.

65¢

CLUB SANDWICH AU POULET

TROIS EPAISSEURS

45¢

BREUVAGES RAFRAICHISSANTS

THE FROID
ANANAS "HAWAII"
ORANGEADES

10¢

Nous échangeons les chèques d'allocation | Pas de problème de stationnement à Arvida

Le centre d'achats économiques pour la famille

KRESGE'S

CORNER DAVIS ST. & DAVIS SQ.
ARVIDA

Livraison dans Arvida pour commandes de \$5 et plus
Villes environnantes pour commandes de \$10 et plus

Le Lingot

journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information de l'Aluminium Company of Canada Limited, Arvida, et imprimé par l'imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi. Abonnement par la poste pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay.

82.50 par année

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Quatorze fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction M. Lucien Lemay

TIRAGE: 12,300 EXEMPLAIRES

Bureaux situés à

ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310
Direction LI 8-6876
Rédaction LI 8-6834
Rédactrice féminine LI 8-6538
Publicité LI 8-8875
ALMA, 67 rue Sacré-Coeur,
Téléphone NO 2-3080.
CHICOUTIMI, 316 ave Labrecque,
Téléphone LI 3-4474, local 12

Arvida, le diocèse perdent un prêtre éminent

Nous apprenions tous avec consternation la mort accidentelle de M. le curé Omer Genest, pasteur vénéré de la paroisse St-Philippe d'Arvida. La disparition de ce prêtre éminent, au grand dévouement et à l'âme d'apôtre nous émeut profondément.

M. l'abbé Genest a connu une brillante carrière journalistique à la revue "Relations", et comme directeur du quotidien "Le Progrès du Saguenay" de Chicoutimi.

Il s'intéressait grandement aux problèmes ouvriers et des jeunes. Il a prodigué généreusement conseils et encouragement au Jeune-Commerce d'Arvida et appuyait de tout son cœur l'équipe des jeunes ménages, participant régulièrement à leurs réunions.

Ceux qui ont eu le privilège de le cotoyer, ont bénéficié de sa vaste expérience et de son grand savoir. Sous sa direction énergique, la paroisse St-Philippe d'Arvida s'est fondée, s'est développée rapidement. Les oeuvres paroissiales y sont nombreuses et toutes démontrent cette vitalité extraordinaire qui caractérisait leur dévoué pasteur.

Il apportait un soin particulier à chacune de ses prédications. De sa voix chaude et convaincante, il savait faire réagir ses paroissiens.

Sa disparition crée un grand vide parmi les nombreux amis qu'il s'était faits.

A la famille Genest, aux paroissiens de St-Philippe, au clergé diocésain, nous offrons nos plus sincères condoléances.

A. Trudel

L'O.T.J. tend à devenir un modèle d'efficacité

Les terrains de jeux sont en pleine activité dans la cité d'Arvida. Selon le mot du président général de l'OTJ, M. Norbert Cormier, il y a lieu d'être satisfaits puisque, partout, c'est un succès réconfortant.

Il est facile de constater un progrès marqué sur l'an dernier, tant au point de vue enthousiasme et savoir faire des moniteurs, qu'organisation générale.

En faisant le tour des terrains de jeux l'on peut facilement se rendre compte que l'on tend à la variété des activités; ce n'est plus baseball-piscine uniquement, mais aussi: tennis au filet, hockey de salon, jeux de piste et pelouse, croquet, excursions les plus diverses, quilles, escrime, soccer, chant, mime, art dramatique, sciences naturelles, bricolage, etc.

Les vingt-deux moniteurs, qui ont suivi, au printemps, les cours donnés par le Centre populaire de l'Université Laval, sous les auspices de l'OTJ centrale d'Arvida, apportent de nouvelles et précieuses connaissances et donnent un ton particulier à ce renouveau prometteur.

On remarque que le réveil qui se fait à la cité, pour la récréation, ajoute à ce rajeunissement. Le Service municipal de la récréation ne se contente pas de regarder de loin, il apporte, aux quatre OTJ, un concours direct en donnant les services qualifiés, par certificat ou diplôme, de moniteurs spéciaux.

Autre point nouveau: on fait du terrain de jeux, beau temps, mauvais temps. La chose est possible grâce à la diversité des activités et des jeux.

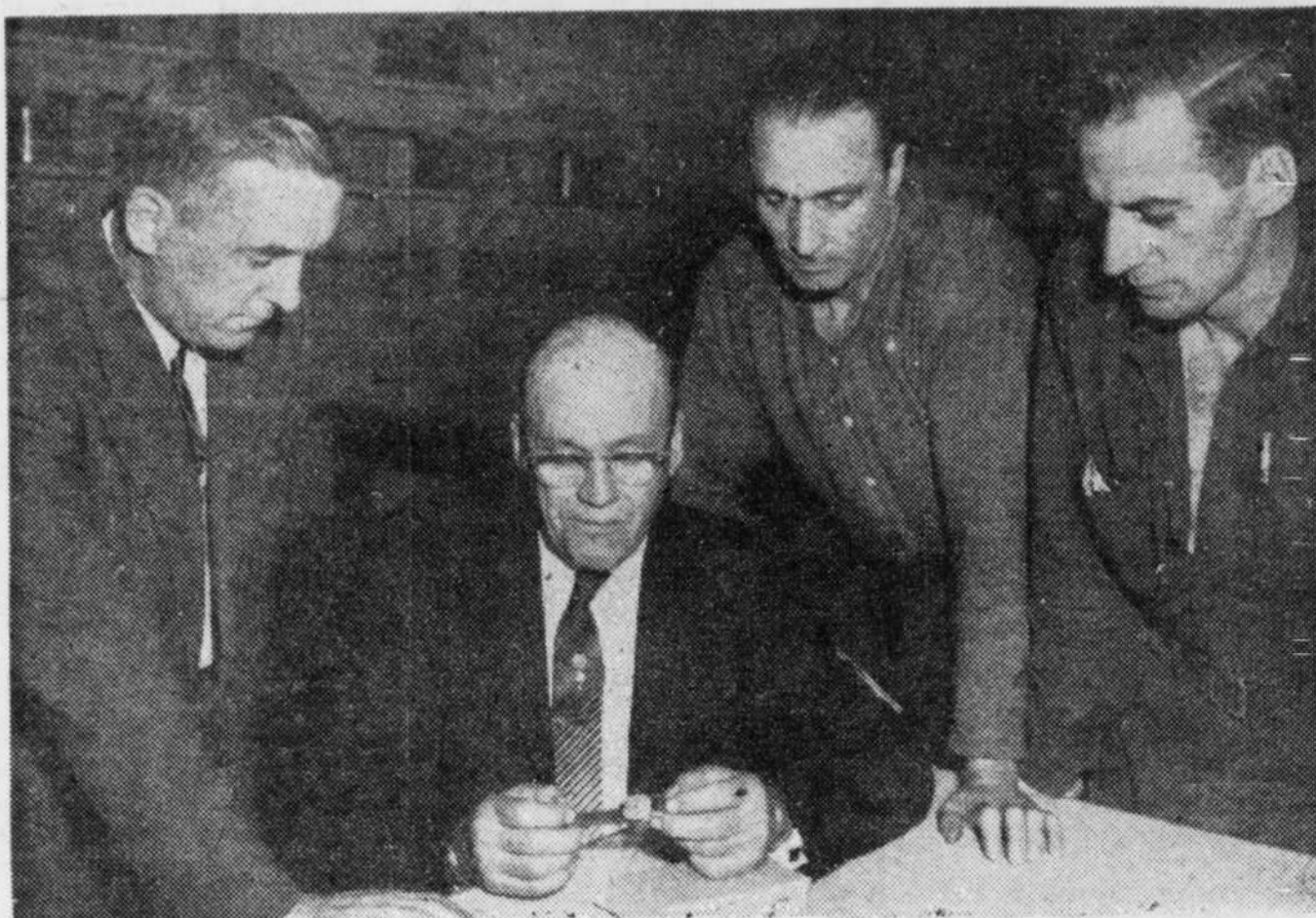
PARTICIPATION DES PARENTS

Cette réorganisation générale en branle, jointe à une plus grande participation des parents, produira, à n'en pas douter, les effets les plus heureux durant les prochaines années.

Sans le dévouement reconnu d'un bon nombre de nos citoyens et la prise de position courageuse du conseil de ville, ce renouveau aurait été impossible.

Avec tout ce qui s'annonce à l'horizon, les terrains de jeux pourront être organisés 12 mois par année. Durant l'année scolaire, il serait souhaitable que des activités de fin de semaine soient prévues, sur un plan d'ensemble, par les OTJ. Des moniteurs sont formés, profitons de leurs connaissances à l'année longue.

C. Poirier



M. ALBERT GAGNON, assis, fait voir la montre qu'il a reçue de l'Alcan pour marquer 25 années de services continus, à MM. Maurice Desbiens,

contremaître général de la section No 4 de la Division de la coulée des lingots; Charles Paradis et Gaston Guay, couleurs.

M. A. Gagnon passe 25 ans à la coulée des lingots

M. Albert Gagnon était récemment reçu membre du Club des pionniers de l'Aluminium au Saguenay, section des usines d'Arvida, après avoir passé 25 années exclusivement dans la Division de la coulée des lingots.

Pour marquer cet anniversaire, le surintendant général de la Division, M. G.K. Clement, a réuni plusieurs amis et compagnons de travail de M. Gagnon pour lui faire officiellement la remise d'une montre bracelet, comme marque de reconnaissance pour ses nombreuses années de services.

M. Gagnon est né à Saint-Jérôme, Métabetchouan. Son père était entrepreneur de coupes de bois de pulpe. En 1910, la famille vint s'installer à Jonquière où quelques membres de la famille travaillaient déjà.

Le premier travail de ce nou-

veau pionnier de l'Alcan fut celui de porteur d'eau dans les chantiers de construction des moulins de la Compagnie Price, à Kénogami. Durant une autre année, il était commissionnaire pour un sous-entrepreneur occupé aux mêmes travaux.

Chute-à-Caron et Beauharnois

M. Albert Gagnon a aussi travaillé à la construction des barrages à la Chute-à-Caron et à Beauharnois.

Avant son mariage, il avait été bûcheron durant quelque temps. Il se souvient qu'un jour,

alors qu'il traversait la rivière Batiscan sur un bac lourdement chargé de matériel et de deux chevaux, le bac renversa et tous prirent un bain, les chevaux gagnant le rivage à la nage.

Marié en 1925

En 1925, M. Albert Gagnon épousait Mlle Anne-Marie Neron de Jonquière. Ils eurent cinq enfants dont trois sont vivants. Mireille, infirmière, a été hôtesse de l'air et travaille maintenant à Radio-Canada, Montréal; Raymond, employé de l'Alcan à l'Isle-Maligne et Jeanne, religieuse à Huxbury, Ontario.

Le sport préféré de ce nouveau pionnier est le hockey. Durant ses temps libres et ses vacances, il fait du jardinage et entretient sa maison au 435 de la rue Saint-Hubert, à Jonquière, et son chalet à Saint-Honoré. Il est membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie depuis les débuts.

— Entre nous — En attendant de surmonter les véritables obstacles

Parce que notre région éprouve des difficultés à attirer des industries nouvelles qui ne s'amènent pas à un rythme suffisant pour absorber la main-d'œuvre provenant de l'accroissement normal de la population, on manifeste souvent de l'impatience en certains milieux.

En fait, et en dépit de la belle collaboration bénévole d'un fort groupe de citoyens influents et des grandes industries régionales, ce n'est pas si facile que cela d'intéresser les industriels de l'extérieur à s'établir au Royaume du Saguenay.

Pourquoi, d'autre part, voit-on tant d'usines s'ériger à proximité des grands centres? C'est que le coût de transport est aujourd'hui si élevé qu'on cherche à s'établir le plus proche possible des marchés.

Est-ce à dire que nous devrions ici nous croiser les bras? Au contraire, continuons nos efforts. Nous avons aussi beaucoup d'avantages à offrir; crions-les sur les toits.

Mais, en attendant, n'allons pas oublier nos entreprises, nos commerces déjà en affaires chez-nous. En unissant nos épargnes, nous pourrions former une banque industrielle puissante pour créer de petites entreprises locales; le nombre d'emplois disponibles en serait augmenté d'autant.

Ludovic-D. Simard

Remerciements de la famille Joseph Gendron d'Arvida

Mme Joseph Gendron et ses enfants: Réjeanne, Clément, Yvon et Denis, demeurant au 266 de la rue Lamarche, à Arvida, remercient tous leurs parents et amis ainsi que les confrères de travail de M. Joseph Gendron qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Gendron, survenu à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, le 17 juillet.

M. Gendron était menuisier à l'Alcan d'Arvida depuis 19 ans. Il était aussi le père de Mlle Réjeanne Gendron, du service des sténographes au bureau principal de l'Alcan d'Arvida. Il laisse aussi un frère, M. Adéodat Gendron, du Service d'entretien des balances aux mêmes usines et sa mère, Mme Fortunat Gendron.

Le service funèbre fut célébré jeudi, le 21 juillet, en l'église St-Mathias d'Arvida, et l'inhumation eut lieu au cimetière de la ville.

A la famille de Mme Gendron, Le Lingot présente ses plus sincères condoléances.

"Tous doivent lutter pour vivre car la concurrence est très dure et il devient plus difficile de survivre"

A. C. Price

"Comme les individus, toutes les compagnies ont certains buts en commun. Toutes doivent lutter pour vivre et prospérer afin de pouvoir subsister dans un monde où la concurrence se fait sentir plus que jamais. A mesure que le temps passe, continue le conférencier, il va devenir de plus en plus difficile de survivre".

Ces paroles étaient prononcées par M. A. C. Price, président de la Compagnie Price Brothers lors de la seconde cérémonie de l'Ordre du Long Service tenue à Kénogami le 23 juillet.

Vous êtes favorisés par le sort; vous avez de bonnes situations qui ont besoin d'être protégées. La meilleure, l'unique façon de leur assurer cette protection c'est d'arrêter le coût toujours croissant de la production. Le président de la Compagnie Price ajoute qu'il est de plus en plus difficile de lutter contre nos puissants voisins, les Etats-Unis.

Les états du sud possède une importante industrie du papier-journal. A l'heure actuelle ces moulins du sud sont en mesure de livrer leur papier-journal à un prix de revient de \$20 la tonne plus bas que le nôtre. Nous sommes dans la zone la plus dispendieuse du monde. — Quant à la concurrence provenant des pays scandinaves, elle est aussi une source d'inquiétude.

L'Ordre du Long Service

Pour nous, dit M. A. C. Price, aucun employé ayant consacré vingt-cinq ans de sa vie au service de Price Brothers ne peut demeurer un simple numé-

ro sur la liste de paye. Il est avant tout un individu, un être humain dont la compagnie est fière et dont elle veut reconnaître le nom.

Vous, les membres de l'Ordre du Long Service, avez atteint l'âge de la maturité, l'âge des responsabilités et l'âge de la sagesse. Vous êtes le balancier de Price Brothers qui lui donne son équilibre. Nous avons vécu ensemble les années de la dépression comme celles de la prospérité. A vous maintenant de renseigner les plus jeunes qui possèdent le courage et l'enthousiasme, mais à qui il manque votre expérience de la vie. Il va falloir que vous leur indiquiez le chemin à suivre par vos conseils et surtout par votre bon exemple, conclut le président de la compagnie.

Médailles et montres

Un total de 92 employés ont reçu la médaille de l'Ordre du Long Service: 26 dans la division forestière et 66 dans la division du papier.

Un total de 29 employés ont



CE SONT BIEN 251 ANS de services continus que totalisent ces six pionniers de Price Brothers photographiés lors du banquet de l'Ordre du long service, tenu à Jonquière, samedi le 23 juillet. Ce sont MM. Louis Villeneuve de Jonquière, 48 ans de services continus; Osias Roy d'Alma, 31 ans de services; Albert Huot de Jonquière, 48 ans de servi-

ces; A. C. Price, président de la Compagnie Price Brothers, de Québec, 33 ans de services; Jean-Joseph Girard de Chicoutimi, 48 ans de service et Ludger Rathé d'Alma, 43 ans de services continus. A cette occasion 92 employés ont été honorés de la médaille de l'Ordre du long service et 29 ont reçu une montre-bracelet en or.

Convocations

Jeudi, le 28 juillet

Souper Kiwanis, Saguenay Inn, 6 h. 30.

Conférence St-Vincent-de-Paul, école St-Jacques, 6 h. 45.

Lundi, le 2 août

CHICOUTIMI — Assemblée municipale, 8 h.

CHICOUTIMI - NORD — Assemblée municipale, 8 h.

reçu des montres parce que rendus à l'âge de la retraite; 7 dans la division forestière et 22 dans la division du papier.

KENOGAMI — Assemblée municipale, 8 h.

PORT-ALFRED — Assemblée municipale, 7 h. 30.

BAGOTVILLE — Assemblée municipale, 8 h.

ALMA — Assemblée municipale, 7 h. 30.

NAUDVILLE — Assemblée municipale.

RIVIERE-DU-MOULIN — As-

semblée municipale.

ST-JEAN-EUDES — Assemblée municipale.

Mardi, le 2 août

ALMA — Assemblée de la Commission scolaire, 8 h.

JONQUIERE — Assemblée de la Commission scolaire, 7 h. 30.

Mercredi, le 3 août

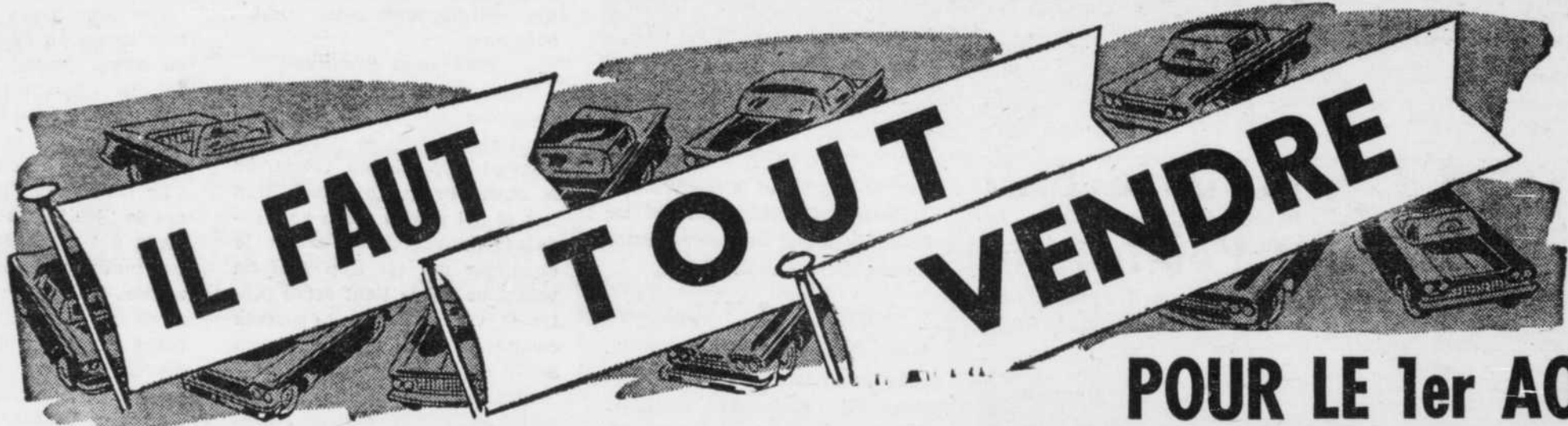
ARVIDA — Assemblée de l'Ordre loyal des Moose, 8 h.

AVOCAT — LAWYER

406, RUE MELLON STREET, ARVIDA

ROMUALD ROY, B. A., L. LL.

Tel.: Bur. LI 8-8062 — Res. LI 8-8164



1 FORD 1957
4 PORTES, COMME NEUF
V-8, 4 PNEUS NEUF.

\$1,395
\$40 PAR MOIS

FORD 1957
8 Cy., 4 portes, comme neuf.
4 pneus neuf.

\$1,495
\$40 PAR MOIS

FORD 1957
STATION-WAGON, 4 PORTES

\$1,800
\$40 PAR MOIS

4 PLYMOUTH 1956
4 PORTES

\$1,200
\$40 PAR MOIS

DE SOTO 1955
Radio, servo freins, Auto de
médecin, Plaque No MD-2772

\$1,200
\$40 PAR MOIS

PLYMOUTH 1955
AUTOMATIQUE

\$1,000
\$40 PAR MOIS

MERCURY 1955
4 PORTES, TOUT EQUIPE

\$1,100
\$40 PAR MOIS

PONTIAC 1955
PEINTURE NEUVE.

\$1,000
\$40 PAR MOIS

DE SOTO 1954
RADIO, V-8.

\$800
\$33 PAR MOIS

BUICK 1954
EN TRES BON ORDRE

\$800
\$33 PAR MOIS

BUICK 1953
TOUT EQUIPE

\$750
\$32 PAR MOIS

CHEVROLET 1953
STATION-WAGON, 4 PORTES.

\$500
\$24 PAR MOIS

PAS UN SOU COMPTANT — POURQUOI ATTENDRE PLUS LONGTEMPS ?

SWANSON ENTERPRISES CO.

652 BOULEVARD ST-IGNACE

LI 3-0727

CHICOUTIMI

La femme, coeur du foyer

Avant-goût de la mode automnale



LA ROBE MARINE CHEMISIER en dentelle de laine tricotée à la main de Anny Blatt est parfaite pour les premiers jours de l'automne. La jupe doublée qui s'ouvre est à plis plats et creux, populaire pour la plupart des tailles. Les boutons et la ceinture sont couverts de satin, donnant à cette robe plusieurs occasions pour la porter.

UNE ROBE DE JACQUES GRIFFE en gros jersey blanc de Racine. L'encolure droite du corsage est ajustée mais souple avec des manches larges trois-quart. Elle se prête aussi à plusieurs bijoux qui sont si généreux pour cette saison. Le panneau de la jupe droite est drapé sur la ceinture et s'ouvre sur le côté.



Carnet Mondain...

Mme Albert Lavoie, de La Malbaie, et ses enfants sont en visite pour une quinzaine de

jours chez sa soeur Mme Louis Bouchard, 320 rue Deville, Arvida.

* * *

A leur retour d'un voyage qui les conduisait à Montréal et

aux E.-U., M. et Mme Wilbrod Michaud, d'Arvida, ont été les hôtes de M. et madame Hector Lajoie, de Montréal.

* * *

Mme Alban Chapedelaine, d'Arvida, et sa fille, Mme Raymond Brassard reviennent aujourd'hui d'un séjour d'une semaine à Stept-Iles.

Fiançailles

On annonce les fiançailles de Joan-Anne, fille unique de madame James Gallagher, d'Arvida, à M. Anthony J. Carroll, fils du Capitaine et de madame J.-J. Carroll, de Dublin, Irlande. Le mariage sera célébré le 30 septembre en l'église St-Patrick, à Montréal.

Mariages

Etait célébré le 25 juillet, en l'église St-Jacques d'Arvida, le mariage de Mlle Noëlla Lemay, fille de M. et madame Albert Lemay, d'Arvida, avec M. Jean-Marie Nepton, fils de madame René Nepton, de Chicoutimi.

* * *

Etait béni en l'église St-Mathias d'Arvida, le 23 juillet, le mariage de Mlle Claire Nepton, fille de M. et madame René Nepton, d'Arvida, avec M. Georges-Philippe, Villeneuve fils de M. et madame Jean-Joseph Villeneuve, également d'Arvida.

Leur planche de salut

La séance municipale de lundi dernier a été un beau témoignage d'intérêt de la part des jeunes en ce qui concerne l'organisation des loisirs à Arvida. La représentation féminine, qui n'était pas d'importance négligeable — environ le tiers du nombre des garçons, est digne de mention. Cette assemblée qui, fait exceptionnel, a fait salle comble, a apporté la preuve que l'aide dont les jeunes bénéficient de la part des parents, des éducateurs, de tous ceux qui s'intéressent à leurs problèmes, n'est pas vaine.

A l'ordre du jour, une question d'importance majeure: la ville doit-elle ou ne doit-elle pas acquérir le Centre de récréation d'Arvida? Chez les propriétaires et leurs représentants, les opinions sont divisées. Mais chez les jeunes, c'est l'unanimité: ils ont besoin du centre, qu'ils appellent leur planche de salut, pour y occuper leurs loisirs; ils veulent y être chez eux, sous la surveillance d'un personnel qualifié, capable de les diriger.

L'Association de la jeunesse étudiante d'Arvida a donc fait du recrutement. Les parents, les amis, les compagnons de classe des membres de l'A.J.E.A. se sont rendus à l'assemblée. Le petit nombre qui était contre l'adoption du règlement d'emprunt — six seulement se firent entendre en ce sens — eut tôt fait d'être convaincu de la sagesse de la proposition qui leur était faite. Une question municipale avait rarement provoqué autant d'intérêt chez les Arvidiens.

L'A.J.E.A. est sur la bonne voie; c'est un mouvement jeune, actif, qui vient de remporter une belle victoire, pas surtout parce qu'il a obtenu son centre de loisirs, mais bien parce qu'il a su, avec calme et dignité, convaincre ses aînés de la justesse de leur requête.

R. V.

Par Carol Lane

Les plaisirs de la route

En faisant attention à votre façon de tenir le volant, vous pouvez réduire sensiblement la fatigue qu'entraînent les voyages. On est surpris de constater le grand nombre de gens qui compliquent cette simple opération.

Mauvaises postures

Prenons, par exemple, le chauffeur qui conduit le bras complètement raide parce qu'il s'assied trop loin du volant, ou le chauffeur qui est assis trop bas et qui peut à peine voir au-dessus du volant, ou encore le chauffeur qui est trop près du volant et qui le tient serré contre le ventre tous ces gens-là conduisent d'une manière inconfortable et peu confortable.

Afin d'obtenir la maîtrise complète du volant tout en étant confortable il faut d'abord ajuster le siège pour que l'avant bras soit parallèle au plan du volant et que vous puissiez fa-

cilement appuyer sur les pédales. Si vous n'avez pas une bonne vue de la route, haussez-vous un peu à l'aide d'un coussin de voiture.

Les gants

Les jolis gants ne servent à rien lorsqu'on conduit s'ils sont en nylon, jersey ou dain lisse car ils glissent sur le volant. Les gants en peau de porc protègent bien les mains sans nuire à la sécurité ou à l'élégance.

Le fait d'avoir plus de 3 pouces de "jeu" dans le mécanisme de la direction peut réduire votre maîtrise de la voiture. Ce même facteur peut également affecter le parallélisme des roues et, par conséquent augmenter l'usure des pneus. Tout garage de bon nom peut remédier à ce défaut.

La maîtrise de la direction n'est qu'une toute simple opération si vous vous mettez dans la bonne voie pour commencer.



▲ L'USINE DE PAPA — Mlle Ann Dickson de Toronto est arrivée au terme de son voyage de quelques semaines dans la famille de Mlle Rachèle Lessard, fille de M. et Mme Jean-Charles Lessard, demeurant au 20 de la rue St-Dominique à Jonquière. Dans le cadre des échanges interprovinciaux d'étudiantes de l'Ontario et du Québec, Mlle Lessard quittait Jonquière en compagnie de Mlle Dickson et de M. et Mme Lessard en direction de Toronto où séjournera à son tour Mlle Lessard. Les deux demoiselles profiteront de leur passage à Arvida pour se rendre aux usines de l'Alcan, où travaille M. Lessard, M. Lessard, Mlles Lessard et Dickson et Mme Lessard jettent ici un coup d'oeil sur les immeubles des usines s'offrant à leurs regards de la barrière principale.



RECENT MARIAGE. — M. et Mme Yvan Lévesque, dont le mariage était célébré le 16 juillet en l'église St-Philippe à Arvida. M. Lévesque est le fils de M. et Mme Albrt Lévesque, de Jonquière; Mme Lévesque (Brigitte Jomphe), qui travaillait avant son mariage à la Compagnie du chemin de fer de Roberval-Saguenay à Arvida, est la fille de M. et Mme Augustin Jomphe d'Arvida.

Rolande VACHON

Rédactrice, tel: LL 8-6538

D'un berceau à l'autre

ARVIDA

St-Jacques

Joseph-Rénald-Luc, enfant de M. et Mme Léopold Bourque (Cornélie Massé), né le 17 et baptisé le 23 juillet.

Joseph-Edouard-Alain, enfant de M. et Mme Rolland Villeneuve (Aurora Lapiere), né le 19 et baptisé le 24 juillet.

Joseph-Henri-Barry, enfant de M. et Mme Earl Kirouac (Annette Bélanger), né le 21 et baptisé le 24 juillet.

St-Mathias

Joseph-Gérard-Roger, enfant de M. et Mme Léopold Parent (Rachel Tremblay), né le 21 et baptisé le 24 juillet.

Joseph-Albert-Vincent, enfant de M. et Mme Jérôme Brisson (Jeanne-d'Arc Asselin), né le 15 et baptisé le 24 juillet.

Ste-Thérèse

Brenda-Margaret, enfant de M. et Mme Robert Thomson (Maureen McCartin), née le 23 juin et baptisée le 24 juillet.

Joseph-Jean-Gérard, enfant de M. et Mme Maurice Gagnon (Shirley Dufour), né le 20 et baptisé le 23 juillet.

Deborah-Anne, enfant de M. et Mme Bob Weellein (Mimi Gousse), née le 17 et baptisée le 24 juillet.

ALMA

St-Joseph

Joseph-André-Rémi, enfant de



4662
SIZES
9-17

Sans manches, encolure carrée, jupe droite ou ample, cette robe convient bien pour les journées d'été. Un boléro à manches courtes la rend pratique pour les soirées fraîches. Le patron peut être obtenu dans les grandeurs suivantes: 9, 11, 13, 15 et 17. La grandeur 13 requiert 2 1/4 verges d'un tissu de 35 pouces pour la robe et 1 1/4 pour le boléro. Pour l'obtenir en faire la demande au Service des patrons, Le Lingot, 60 ouest, rue Front, Toronto, Ont., en ayant soin de joindre à votre envoi la somme de 50 cents.

M. et Mme Laurent Girard (Béatrice Corneau) né le 28 juin et baptisé le 2 juillet.

Joseph-Lauréat-François-Luc, enfant de M. et Mme Guy Bolvin (Lucette Gaudreault) né le 27 juin et baptisé le 2 juillet.

Joseph-Marcel-Laval, enfant de M. et Mme Jean-Paul Bouchard (Géraldine Asselin) né le 27 juin et baptisé le 2 juillet.

Joseph-Roger-Jacques, enfant de M. et Mme Arthur Bouchard (Jacqueline Gervais) né le 30 juin et baptisé le 3 juillet.

Marie-Éliette-Francine, enfant de M. et Mme Robert Pilote (Doria Tremblay) née le 30 juin et baptisée le 3 juillet.

Marie-Claudine-Lucienne, enfant de M. et Mme Albany Tremblay (Françoise Pedneault) née le 30 juin et baptisée le 3 juillet.

Joseph-Valmore-Sabin-Robin, enfant de M. et Mme Ghislain Simard (Lucille Bouchard) né le 30 juin et baptisé le 3 juillet.

Joseph-Rosaire-Jean, enfant de M. et Mme Majella Harvey (Raymonde Tremblay) né le 2 et baptisé le 5 juillet.

Marie-Mariette-Line, enfant de M. et Mme Yvon Tremblay (Rinette Bouchard) née le 5 juillet et baptisée le lendemain.

Marie-Lauréanne-Lili, enfant de M. et Mme Paul-André Lapointe (Aline Lapointe) née le 4 et baptisée le 8 juillet.

Marie-Ginette-Francine, enfant de M. et Mme Jérémie Fortin (Orietta Girard) née le 6 et baptisée le 9 juillet.

Marie-Hermance-Sylvie, enfant de M. et madame Julien Tremblay (Lise Tremblay) née le 9 juillet et baptisée le lendemain.

Marie-Annette-Line, enfant de M. et Mme Guy Corneau (Graziella Langevin) née le 4 et baptisée le 10 juillet.

Marie-Carole, enfant de M. et Mme Fernand Lavoie (Marie-Blanche Tremblay) née le 6 et baptisée le 10 juillet.

Joseph-Victor-Jean-Marc, enfant de M. et Mme Léon Dubois (Rita Larouche) né le 8 et baptisé le 10 juillet.

Marie-Lucie-Martine, enfant de M. et Mme Roméo Simard (Béatrice Gilbert) née le 10 et baptisée le 17 juillet.

Joseph-Léonce-Danis, enfant de M. et Mme Marcel Néron (Mariette Tremblay) né le 13 et baptisé le 17 juillet.

Joseph-Marcel-Gaston, enfant de M. et Mme Gaston Villeneuve (Mireille Chiasson) né le 12 et baptisé le 17 juillet.

Marie-Martine-Hélène, enfant de M. et Mme Marcel Perron (Coimbe Asselin) née le 12 et baptisée le 17 juillet.

Joseph-Stéphane, enfant de M. et Mme Rémi Fortin (Gertrude Gaudreault), né le 14 et baptisé le 18 juillet.

St-Pierre

Joseph-Jacques-Paul, enfant de M. et Mme Gilles St-Arnaud (Monique Beauchemin) né le 22 et baptisé le 28 mai.

Marie-Esther-Mona, enfant de M. et Mme Normand McNicoll (Claire Boudreault) née le 24 et baptisée le 28 mai.

Marie-Caroline-Hélène-France, enfant de M. et Mme A. Mayer (Francine Roy) née le 21 et baptisée le 29 mai.

Joseph-Luc-Robin, enfant de M. et Mme Ernest Lavoie (Lucienne Bouchard) né le 31 mai et baptisé le 2 juin.

Joseph-Claude-Fernand, enfant de M. et Mme Lionel Gagnon (Lorenza Bouchard), né le 3 et baptisé le 7 juin.

Joseph-Georges-Henri-Marcel, enfant de M. et Mme Joseph-Charles Gagnon (Thérèse McNicoll), né le 21 juin et baptisé le même jour.

Marie-Thérèse-Hélène, enfant de M. et Mme Fernand Desgagné (Thérèse Girard) née le 14 et baptisée le 19 juin.

Joseph-Almas-Luc, enfant de M. et Mme Louis-Georges Thivierge (Jeanne-Mance Vaillancourt) né le 17 et baptisé le 22 juin.

Joseph-Roch-Jocelyn et Joseph-Guy-Sylvain, enfants de M. et Mme François Harvey (Jeanne Bolly) nés le 24 et baptisés le 25 juin.

Marie-Marthe-Danielle, enfant de M. et Mme Victorien Tremblay (Ghislain Munger) née le 10 et baptisée le 25 juin.

Joseph-Alfred-Jean, enfant de M. et Mme Edgar St-Gelais (Rose-Annette Coulombe) né le 24 juin et baptisé le 1er juillet.

Joseph-Marlo-René, enfant de M. et Mme Bernard Ouellet (Rose-Yvonne Chiquette) né le 28 juin et baptisé le 2 juillet.

Marie-Carole-Dominique, enfant de M. et Mme Roger Gordin (Thérèse Lachance) née le 23 juin et baptisée le 3 juillet.

Joseph-Yves-Guy, enfant de M. et Mme Marcel Boudreault (Géraldine Perron) né le 17 juin et baptisé le 3 juillet.

St-Jude

Joseph-Martin-Alain, enfant de M. et Mme Réal Tremblay (Marie-Rose Tremblay) né le 27 mai et baptisé le lendemain.

Marie-Laure-Danielle, enfant de M. et Mme Jean-Roch Harvey (Denise Lavoie) née le 24 et baptisée le 28 mai.

Joseph-Raymond-Roch, enfant de M. et Mme Léonard Gaboury (Ghislaine Bolly) né le 31 mai et baptisé le 5 juin.

Succès scolaire

Mlle Francine Fournier, d'Alma, fille de M. Charles Fournier, s'est classée première au concours d'histoire régionale de la SSJB. Élève de 12e scientifique, chez les soeurs de la Congrégation Notre-Dame, au couvent Marguerite-Bourgeois, Mlle Fournier entre en septembre à la faculté de médecine de l'Université de Montréal, où elle prendra la physiothérapie.



NOËCES D'OR. Les enfants, parents et amis de M. et Mme Cyrille Duperré de Jonquière se sont réunis il y a quelque temps pour fêter leur 50e anniversaire de mariage à l'Hôtel Kénogami, où une centaine d'invités prenaient part à la réjouissance. Ci-dessus, M. et Mme Duperré recevant les félicitations de Mgr Luc Morin, lors du renouvellement des promesses du mariage. Ils ont eu 22 enfants et ont maintenant 64 petits-enfants. M. Duperré est un retraité de l'Alcan d'Arvida.



"BIEN SUR QUE J'AIME ALLER EN PIQUE-NIQUE, nous dit le jeune François Marier, de Naudville; voyez, me voici près d'une magnifique plage du Lac Saint-Jean. Mais, continue-t-il, apportez ce qu'il me faut: ma poussette, si vous voulez me promener, mon parc, si vous voulez vous reposer et surtout mes repas; pique-nique ou non, il me faut mon dîner à l'heure, sans changement de menu".

Clinique anti-tuberculeuse

Le Service de santé d'Arvida tiendra une clinique anti-tuberculeuse à l'hôtel de ville mercredi, le 3 août, de 9 h. à midi et de 2 h. à 4 h.

Puériculture et immunisation

Des cliniques de puériculture, d'immunisation D.C.T. et contre la poliomyélite seront tenues aux dates et endroits suivants:

St-Jean, Bégin

Lundi, le 1er août, à la salle du collège, de 2 h. à 3 h.

St-Cyril

Lundi, le 1er août, à l'école, de 2 h. à 3 h.

Jonquière

Mardi, le 2 août, à l'hôtel de ville, de 2 h. à 3 h. 30.

St-Jean-Vianney

Mardi, le 2 août, à la salle du collège, de 2 h. à 3 h.

Kénogami

Mercredi, le 3 août, à l'hôtel de ville, de 2 h. à 3 h. 30.

St-Léonard

Mercredi, le 3 août, à l'école, de 2 h. à 3 h.

St-Nazaire

Jeudi, le 4 août, à la salle du collège, de 2 h. à 3 h.

Arvida

Jeudi le 4 août, à l'école St-Joseph, de 2 h. à 3 h. 30.

D'un berceau à l'autre

ALMA

St-Judes

Marie-Martine-Arlette, enfant de M. et Mme Normand Fortin (Gilberte Fortin) née le 5 juin et baptisée le surlendemain.

Marie-Lise-Gabrielle, enfant de M. et Mme Vincent Fleury (Françoise Bouchard) née le 5 et baptisée le 8 juin.

Marie-Yvonne-Edith, enfant de M. et Mme Bertrand Néron (Marcelle Drolet) née le 8 et baptisée le 11 juin.

Joseph-Jean-Marc-Michel, enfant de M. et Mme Xavier Fortin (Gabrielle Fortin) né le 9 juin et baptisé le surlendemain.

Joseph-Luc-Stève, enfant de M. et Mme André Filteau (Nicole Larouche) né le 11 et baptisé le 14 juin.

Marie-Andrée-Guyline, enfant de M. et Mme Laurier Guérin (Lucia Larouche) née le 18 juin et baptisée le lendemain.

Marie-Lucie-Gina, enfant de M. et Mme Raymond Harvey (Fernande Martin) née le 26 juin et baptisée le surlendemain.

Marie-Thérèse-Martine, enfant de M. et Mme Adrien Dubois (Yvonne Tremblay) née le 26 juin et baptisée le surlendemain.

Joseph-Mario-Luc, enfant de M. et Mme Paul Trottier (Suzanne Noël) né le 26 juin et baptisé le surlendemain.

Marie-Jeanne-d'Arc-Ruth, enfant de M. et Mme Lucien Parent (Jeanne-d'Arc Robitaille) née le 27 juin et baptisée le 4 juillet.

Joseph-Jean-Martin, enfant de

M. et Mme Jules Beaumont (Pierrette Ouellet) né le 2 et baptisé le 5 juillet.

Marie-Pierrette-Chantal, enfant de M. et Mme Raymond Girard (Noëlla Gagné) née le 2 et baptisée le 7 juillet.

Marie-Marguerite, enfant de M. et Mme Raymond Ratté (Rita Laberge) née le 8 juillet et baptisée le lendemain.

ISLE - MALIGNE

Ste-Marie

Marie-Anne-Germaine, enfant de M. et Mme Alexandre Bouchard (Judith Maltais) née le 16 et baptisée le 22 mai.

Joseph-André-Jean, enfant de M. et Mme Russell Ouellet (Moi-sette Gobeil) née le 24 mai et baptisée le surlendemain.

Joseph - Donat-Pierre-Stefan, enfant de M. et Mme Gilles Paradis (Patricia Blanchard) né

le 27 mai et baptisé le surlendemain.

Joseph-Guy-Marcel, enfant de M. et Mme Raymond Langlois (Sylvie Robert) né le 26 et baptisé le 30 mai.

Joseph-Marc-Martin, enfant de M. et Mme Rosaire Bolduc (Berthe Harvey) né le 27 mai et baptisé le 4 juin.

Joseph-Noël-Gilles, enfant de M. et Mme Laurier Picard (France Desjardins) né le 3 juin et baptisé le surlendemain.

Joseph-Evariste-Day, enfant de M. et Mme Bertrand Bouchard (Marguerite Desgagné), né le 3 et baptisé le 5 juin.

Marie-Line-Diane, enfant de M. et Mme Gabriel Cyr (Ernestine Vandal) née le 31 mai et baptisée le 5 juin.

Joseph-Laurier-Mario, enfant

de M. et Mme René Pelletier (Alicia Tremblay) né le 10 juin et baptisé le lendemain.

Marie-Raymonde-Anne, enfant de M. et Mme Lucien Potvin (Rita Gilbert) née le 11 juin et baptisée le lendemain.

ST-FULGENCE

Marie-Thérèse-Rolande-Chrys-tine, enfant de M. et Mme Rodolphe Truchon (Yvonne Leclerc), née le 23 et baptisée le 25 juin.

ST-JEAN-EUDES

Marie-Jeanne-Ginette, enfant

de M. et Mme Gaston Bouchard (Thérèse Simard), née le 13 et baptisée le 17 juillet.

NAUDVILLE

St-Sacrement

Marie-Réjeanne, enfant de M. et Mme Normand Néron (Gabriella Brassard) née le 30 juin et baptisée le 3 juillet.

Le Lingot
au téléphone

311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

PNEUS - PEINTURE - BATTERIES

United Auto Parts Saguenay - LTD -

Pièces de rechange, reconstruction à neuf
et échange de moteurs pour toutes marques
d'automobiles et de camions

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: LI 2-7745
326, Boul. Lamarche

POUR VOS MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Vous pouvez profiter des avantages que peut vous offrir

BUREAU PRATIQUE "MEUBLES" LIMITEE

209, RUE LASALLE

ARVIDA

TEL.: LI 8-8304

H. MORRISSETTE, propriétaire

BUREAU PRATIQUE "MEUBLES" LIMITEE vous fait profiter d'une nouvelle méthode d'achat économique. Le grand nombre de clients qui en ont profité jusqu'à présent vous en dit quelque chose.

Si vous faites une visite au MAGASIN, vous pourrez voir l'exposition d'appareils électriques, tels que: réfrigérateurs, poêles, lessiveuses ordinaires, lessiveuses automatiques, sècheuses automatiques, télévisions, chauffeuses, stéréophoniques, repasseuses, et un beau choix de LUSTRES de styles moderne et classique.

Tous les appareils électriques, peuvent être livrés immédiatement après l'achat,

Demandez à M. Morissette POURQUOI le Public a adopté la méthode du BUREAU PRATIQUE pour l'achat de ses meubles.

Aucun comptant requis,
et toujours
jusqu'à 3 ans
pour payer.

Lesnard
ARVIDA
390, rue Mellon

NOMBREUX SPECIAUX OFFERTS DANS TOUS LES
DEPARTEMENTS, JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI
LES 28, 29 ET 30 JUILLET

AU SOUS-SOL

CHEMISES DE TOILETTE \$1.49
pour garçons En spécial

COSTUMES DE BAIN 30% d'escompte
Pour garçons

MANTEAUX \$15.95
pour fillettes, Gr. 10 à 14x ans.
Rég.: jusqu'à \$35.95 pour seulement

MAGNIFIQUE COMPTOIR A \$1

DEPARTEMENT DES DAMES

LOT DE ROBES

à des prix aussi bas que

\$4.49 - \$5 - \$7.95 - \$12.95

CHAPEAUX

Pour dames - Valeur exceptionnelle à ce bas prix
Se vendaient jusqu'à \$13.95, laissés à \$2.95

DEPARTEMENT DES HOMMES

BEAU CHOIX DE PANTALONS

pour hommes - De toilette et autres
Rég. jusqu'à \$13.95 pour seulement \$4.49

N'HESITEZ PAS, PROFITEZ DE CES TROIS DERNIERS JOURS DE NOTRE...

VENTE 25^e ANNIVERSAIRE

ELLE NE SE REPRODUIRA JAMAIS PLUS.

Minute-nouvelles

Le festival des fanfares à Shawinigan

ARVIDA: Le festival des fanfares amateurs de la province se tiendra à Shawinigan les 3 et 4 septembre prochain. Il semble que la fanfare d'Arvida n'y participera pas cette année tout comme l'an dernier. Le conseil a approuvé un octroi de \$50 au profit du programme de ce festival. De plus, la fanfare aura à débours cent dollars d'amende, comme le veulent les règlements de cette association, comme punition à toute fanfare-membre qui ne participe pas au festival.

M. Roger Parizeau, m.p., demande des travaux publics

ALMA — La semaine dernière, M. Roger Parizeau, député du comté de Lac-Saint-Jean à Ottawa, demandait que certains travaux publics du domaine fédéral soient menés dans la circonscription. Il demandait entre autre, le prolongement du mur de soutènement le long de la Petite Décharge à Alma, ce qui permettrait à la cité de continuer la construction de l'égout collecteur déjà terminé, depuis la rue Laforest jusqu'à vis l'intersection St-Joseph-Sacré-Coeur. Il demandait aussi la construction du bureau de poste de Naudville et divers travaux pour d'autres municipalités du comté.

L'embellissement à Chicoutimi-Nord

CHICOUTIMI-NORD — Fidèle au but qu'elle s'est fixée, la Société horticole fait encore campagne cette année pour encourager les résidents de la ville à embellir leur terrain. Au cours du mois d'août, la Société attribuera des prix aux plus belles réussites. Les prix seront octroyés cette saison-ci d'une autre façon; on récompensera par exemple les plus méritants dans le groupe des boîtes à fleurs, des pelouses, des rocailles etc.

La Caisse populaire d'Alma lance un "Club d'épargne 25"

ALMA — A l'occasion de la réunion annuelle de ses sociétaires, qui doit avoir lieu dimanche le 31 juillet, à la salle St-Jean-Baptiste, Me Raymond Lapointe, président de l'organisme coopératif, annonce le lancement d'un "Club d'épargne 25" parmi ses membres et leurs amis. La formule proposée est la formation de cercles d'étude composés de trois à neuf sociétaires qui étudieraient le Catéchisme des Caisses populaires et commenteraient l'émission de T. V. "Joindre les deux bouts". Le but est d'amener chacun à épargner régulièrement des \$0.25 ou des \$1 et de les déposer aussitôt.

Une décision qui réjouira bien des parents

CHICOUTIMI — La Commission scolaire de Chicoutimi a décidé de conclure une entente qui entrera en vigueur dès septembre prochain avec le séminaire de Chicoutimi en vue de défrayer le coût de la scolarité des étudiants qui fréquentent les quatre premières années de cette institution. Le montant qui sera versé par élève n'a cependant pas été divulgué. Cette mesure aurait pour but de faire bénéficier les étudiants de la cité de Chicoutimi, qui entreprennent des études classiques, des mêmes avantages que ceux des autres villes qui fréquentent les externats classiques.

Assurance offerte aux enfants des terrains de jeux

ARVIDA — Pour la première fois cette année, l'OTJ centrale a offert, aux enfants fréquentant les divers terrains de jeux de la cité, une assurance les protégeant du 1er juillet au 31 août, pour la minime somme de 60 cents. C'est le Service de Santé du Québec qui a obtenu le contrat de cette assurance; 153 enfants se sont assurés de ces avantages. L'OTJ centrale paie pour sa part une assurance de responsabilité pour tous les terrains de jeux.

Le projet d'école normale pour garçons fait un nouveau pas

CHICOUTIMI — A la suite d'une proposition faite au gouvernement provincial par "Les Placements du Saguenay Inc.", il semble que nous approchions de la réalisation de ce projet qui a déjà fait couler passablement d'encre. Cette compagnie serait prête à louer l'immeuble de l'Académie Commerciale, y compris l'ancienne résidence des Frères pour le montant de \$1 l'an, plus les intérêts de la somme de \$360,000 qu'elle doit encore à la Commission scolaire. On se souviendra qu'il y a un peu plus d'un an, cette Compagnie s'était portée acquéreur de l'immeuble en question. Le gouvernement louerait ainsi l'Académie pour une période de cinq ans et pourrait ouvrir la dite école normale dès septembre prochain.

Au tour d'Arvida pour la fermeture des restaurants

ARVIDA: Une lettre, d'un restaurant d'Arvida, demandait au conseil que l'heure de fermeture de ces établissements soit portée d'une heure a.m. qu'elle est actuellement à 2 hres a.m. Selon le maire Georges Hébert, le règlement de la Cité implique outre les restaurants les tenants de salles de danse, les hôtels et autres activités semblables. Il faut, avant de faire quoi que ce soit, prendre des informations auprès de tous les intéressés, de conclure le premier magistrat.

Grande manifestation de piété à Ste-Anne de Chicoutimi

CHICOUTIMI — Plusieurs milliers de fidèles se sont rendus mardi rendre hommage à la bonne sainte Anne au sanctuaire de Chicoutimi-Nord. Son Exc. Mgr Melançon a célébré une messe pontificale, au cours de laquelle il a prononcé le sermon de circonstance. Dans l'après-midi, les malades ont envahi le sanctuaire, pour recevoir la bénédiction du Saint-Sacrement. La principale manifestation religieuse devait avoir lieu le soir lors de la grande procession aux flambeaux après quoi les fidèles se sont rendus au reposoir dressé près de l'église paroissiale pour entendre un sermon de circonstance.

Arvida aura son char allégorique

ARVIDA: Le conseil de la Cité d'Arvida a autorisé le gérant à faire le nécessaire afin que la Cité ait son char allégorique, lors des démonstrations de la fête du travail, qui auront lieu cette année à Jonquière. C'est le conseiller Potvin qui proposa que la Cité, dont la population est en majorité de la classe ouvrière, soit convenablement représentée à cette fête.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

POUR TOUT ACHAT D'AUTOMOBILES
NEUVES OU USAGÉES
Consultez

GILBERT TREMBLAY
LI 3-4428 OU LI 3-9253



34 SPÉCIAUX FORMIDABLES OFFERTS À DES PRIX IMBATTABLES

Jusqu'à 9 h. tous les soirs, les huit vendeurs de la maison Boivin & Fils attendent votre visite afin de vous faire profiter des prix et conditions inégalables qu'ils peuvent vous offrir pendant quelques jours encore. N'hésitez pas, à ces prix, votre budget de vacances ne sera même pas dérangé.

230 1957 BUICK Sedan, autom. radio, 4 portes \$1,995	181 1956 Oldsmobile Sedan 98, automatique, tout équipé \$1,695
1956 DODGE Coach, autom., moteur neuf \$1,550	977 1956 BUICK Sedan, Suepr, servo-volant et servo-freins \$1,675
117 1959 BUICK Sedan, toit rigide, Dynaflo \$3,395	249 1956 PLYMOUTH Sedan \$1,295
1497 1958 Chevrolet Sedan, automatique, V-8. \$1,995	233 1956 DODGE Sedan, V-8, radio, autom. \$1,495
363 1958 PONTIAC Sedan \$1,895	1447 1955 PONTIAC Sedan \$1,150
364 1958 PONTIAC Sedan \$1,895	1496 1955 PONTIAC Wagonnette \$1,250
311 1958 BUICK Sedan, Dynaflo, radio \$2,495	322 1955 FORD Sedan, automatique, radio \$1,195
312 1958 FORD Coach, radio, 2 tons \$1,845	149 1955 FORD Coach, automatique, moteur neuf \$1,295
298 1958 PONTIAC Coach, radio, V-8 \$1,895	1363 1954 MERCURY Sedan, (tel quel) \$495
387 1957 DODGE Sedan \$1,450	1085 1954 BUICK Toit rigide, Super \$875
394 1957 BUICK Sedan, Roadmaster, équipé \$2,350	1494 1953 FORD Sedan \$350
217 1957 DODGE Sedan, 4 portes \$1,495	1500 1953 PONTIAC Sedan \$650
470 1959 SIMCA Sedan, bas millage \$1,450	
1482 1956 Chevrolet Sedan \$1,450	
460 1956 METEOR Coach \$1,350	
447 1956 FORD Wagonnette, automatique, servo-volant, telle quelle \$650	
1480 1956 Chevrolet Coach \$1,450	
379 1956 PONTIAC Sedan ("Ring Job") \$1,395	
393 1956 BUICK Sedan, Toit rigide, radio \$1,550	
310 1956 METEOR Sedan, automatique, radio, moteur neuf \$1,595	
1335 1956 BUICK décapotable, automatique radio, servo-freins et volant \$1,895	
1484 1959 BUICK Sedan, toit rigide, servo-freins et servo-volant. \$3,195	

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES
PLAN DE FINANCE GMAC

BOIVIN & FILS AUTO

LIMITÉE

CHICOUTIMI

36 EST, RUE JACQUES-CARTIER

TEL.: LI-3-4427

Steinberg's
LIMITÉE

Des Aliments toujours frais!

Madame, si vous désirez préparer une salade vraiment exquise, faites vos emplettes chez Steinberg. En effet, vous y trouverez tous les légumes dont vous avez besoin. Et, aux sourires de satisfaction autour de la table, vous mesurerez votre succès!

Servez une salade faite des plus frais légumes en ville... en vente chez Steinberg!



Essayez cet apprêt à salade au goût exquis! 1/2 c. à thé de sel, 1/4 c. à thé de sucre, 1/2 c. à thé de vinaigre blanc, 1/2 c. à thé de moutarde en poudre, 1/4 tasse d'huile à salade, 1/4 tasse de vinaigre, 1/4 tasse de beurre, 1/4 tasse de beurre d'arachides Littlejohn. Bien agiter tous les ingrédients jusqu'à ce qu'ils soient bien mélangés.

APPRET A

DRESSING
Salade, Littlejohn
Pot 16 oz Pot 32 oz
29¢ 57¢



C'EST LA SEMAINE DE LA SALADE!

THON BLANC 4 BTES \$1.00

De fantaisie, marque Bayview
Fancy Tuna

BLE D'INDE 6 BTES \$1.00

Qualité de fantaisie, Niblets!
Niblets Corn!

JUS de TOMATE 8 BTES 1.00

Qualité de fantaisie, Orchard King!

HUILE MAZOLA BOUT. 77¢

Huile à salade, de blé d'inde! Mazola Oil

BOLS A SALADE

EN BOIS
WOOD SALAD BOWLS
(6 pouces) valeur ord. 39¢ ch.
3 pour 97¢



Nouvelle récolte!
STRAWBERRY JAM
CONFITURE
DE FRAISES
Pot 24 oz 39¢

pour
avec pectine,
Marquette



QUALITE, VARIETE, BAS PRIX!

Sacs de thé 100 AU 69¢

Encore, orange Pekoe, Tea Bags

Breuvages 3 BTES 95¢

Marque HI-C
Raisin, orange ou Party Punch

Ketchup 2 BOUT. 75¢

Aux tomates, Heinz

qualité de choix
POIRES 5 BTES 1.00

A dessert, Orchard King

CAFE CHALET PQT 55¢

Fin ou tout usage, moulu d'avance
Frais torréfié, doux, moelleux!

JUS D'ORANGE PUR

4 BTES 73¢

FRAIS CONGELE ORCHARD KING

Pâtisseries fraîches Big City

GATEAU DANOIS 39¢

Napolitan, oblong

Tarte aux bleuets 59¢

Fraîche, riche! Blueberry Pie

Crème glacée

ICE CREAM

ICE CASTLE

Riche, crémeuse, lisse!
Essences diverses!

Contenant
rond
3 chopines



69¢

Gâteau Holiday

"Big City" Gâteau étage de la semaine! 55¢

POULETS ENTIERS
A FRIRE
PRET-A-CUIRE
FRAIS, CLASSE 'A'
(Poids moyen 2 à 3 lbs)

Poulets

PICNIC FUME SANS JARRET LA LB 43¢

Délicieux... servi chaud ou froid! Smoked Shankless Picnic

Régals frais, prêts à servir

FRANKFURTS PQT 49¢

Hygrade ou Premium Swift

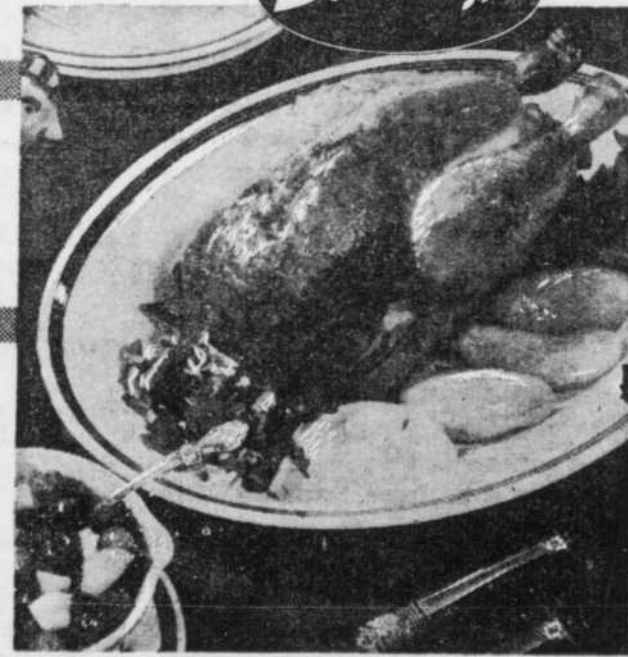
SALADE de CHOU 35¢

ou salade de patates de Steinberg
Cont. 16 oz.



Boeuf mariné

CORNEE BEEF
désossé, Steinberg
Paqueté à vide! LB. 59¢



LB. 37¢

A LA MAISON
OU AU
GRAND AIR

Il y a tant de façons de servir du poulet — à la mode du sud, bouilli, ou au grill. En pique-nique, enveloppez-le de papier d'aluminium jusqu'à ce qu'il soit prêt à servir.



DEMIS POULETS A FRIRE, FRAIS 45¢

Pour un mets au grill! Half Fryers Cous et abatis enlevés

QUART DE POULET CATEGORIE 'A' 49¢

Viande blanche ou brune! Quarter Chicken! (cou et abatis enlevés)

Steinberg's
LIMITÉE

où les économies s'accumulent durant tout l'été!



25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**GATEAU A L'ORANGE**Gâteau Chiffon Big City
Cette semaine **55¢** Léger,
Nul après le 30 juil. tendre!

25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**Soupe aux tomates**Nourrissante, Clark
4 BOITES 53¢
10 OZ.
Nul après le 2 août.

25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**JUS de TOMATE**De fantaisie, Banquet
2 BOITES 31¢
20 OZ.
Nul après le 2 août.

25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**BREUVAGE**Rafraichissant, Bessey
3 CRUCHES \$1.00
32 OZ.
Nul après le 2 août.

25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**EPINGLES A LINGE**ROBUSTES, PRATIQUES
2 PAQUETS 86¢
DE 60
Nul après le 2 août.

75

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**CIRE LIQUIDE**SUPER GLOSS, PAPA
Bte 40 oz. **\$1.19**
Pour seulement
Nul après le 2 août

25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**SHAMPOING**aux oeufs Helene Curtis
Boutil 8 oz. **99¢**
Vôtre pour
Nul après le 2 août

25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**DETERSIF LIQUIDE ELEGANT**23c de 2 Btes 12oz. **65¢**
moins! 12oz.
EMPAQUETAGE SPECIAL
Nul après le 2 août

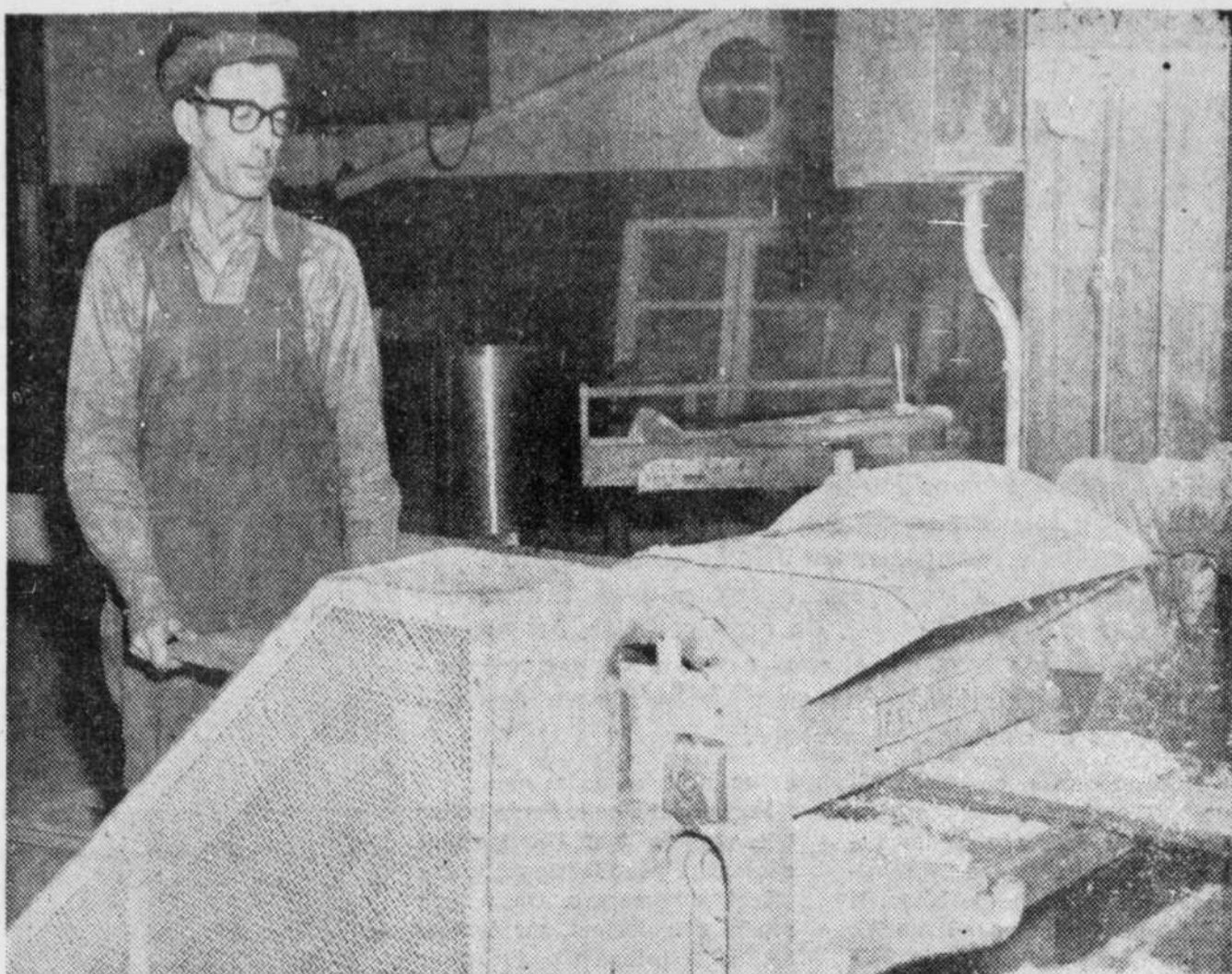
25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**CHOW MEIN**Au poulet, Chun King
MENUS RAPIDE! 53¢
BOITE 16 oz.
Nul après le 2 août

25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**PECHES**MARQUE OAK LEAF
De choix, moitiés **29¢**
Boite 20 oz.
Nul après le 2 août

25

TIMBRES
"PINKY"
ADDITIONNELSAvec ce coupon
et cet achat:**CUILLERE A CREME**GLACEE
Laiton chromé, robuste
(Val. ord. 69c) **49¢**
Chacune pour
Nul après le 6 août.

TOUT TRAVAIL SUR LE BOIS commence par le planage, l'équarissage, le dressage, enfin, ces opérations qui transforment une pièce de bois brut en un beau matériau doux au touché et aux dimensions requises. Le corroyeur est utilisé s'il

faut dresser la pièce, sinon, c'est le planeur qui entre en action. Nous voyons ici M. Roméo Thivierge, un menuisier avec l'Alcan depuis 8 ans, qui débite son bois avant de commencer un œuvre.

A l'Alcan d'Isle-Maligne

L'atelier de menuiserie est logé dans un nouveau local

(Par J.-J. Marier)

Isle-Maligne — Il y a quelques temps, l'atelier de menuiserie de l'usine d'Isle-Maligne, logé jusque-là, dans une section de l'atelier mécanique, déménageait dans un nouveau local à proximité du département de la coulée des lingots. Après la toilette des nouveaux lieux, on y installait la machinerie et le personnel en prenait possession.

Le personnel du service de la menuiserie est plutôt restreint puisqu'il ne comprend que trois hommes qui travaillent sous la direction du contremaître, M. Léopold Tremblay, qui a aussi la responsabilité des mécaniciens en tuyauterie.

Les trois menuisiers sont M. Aurélien Harvey, de Naudville, 10 ans avec l'Alcan; M. Roméo Thivierge, d'Alma, avec l'Alcan depuis 8 ans, et M. Jos-Albert Côté, plus de 17 ans de service, aussi d'Alma.

Un métier fascinant

Pour le menuisier, ou l'ouvrier, selon la vieille expression de chez nous, son métier est son occupation quotidienne, son gagne-pain. Il y trouve sûrement le plaisir que le bon homme de métier trouve dans l'exercice de sa fonction, mais souvent peut-être, il doit ignorer combien fascinante est cette occupation à laquelle il consacre plusieurs heures de sa vie.

Comme c'est le cas souvent, il faut sortir du métier pour en découvrir l'attrait. Ainsi, combien d'employés de bureau ou de magasin, combien de professionnels ou d'hommes d'affaires ne rêvent pas d'avoir dans un coin de la cave de leur foyer un petit atelier. Combien de maisons de commerce n'ont pas ouvert un département à l'intention des bricoleurs; on y vend des bois de spécialité en petites quantités, des machines-outils, des outils manuels, et les mille et une découvertes que l'invention apporte tous les jours.

L'aluminium en menuiserie

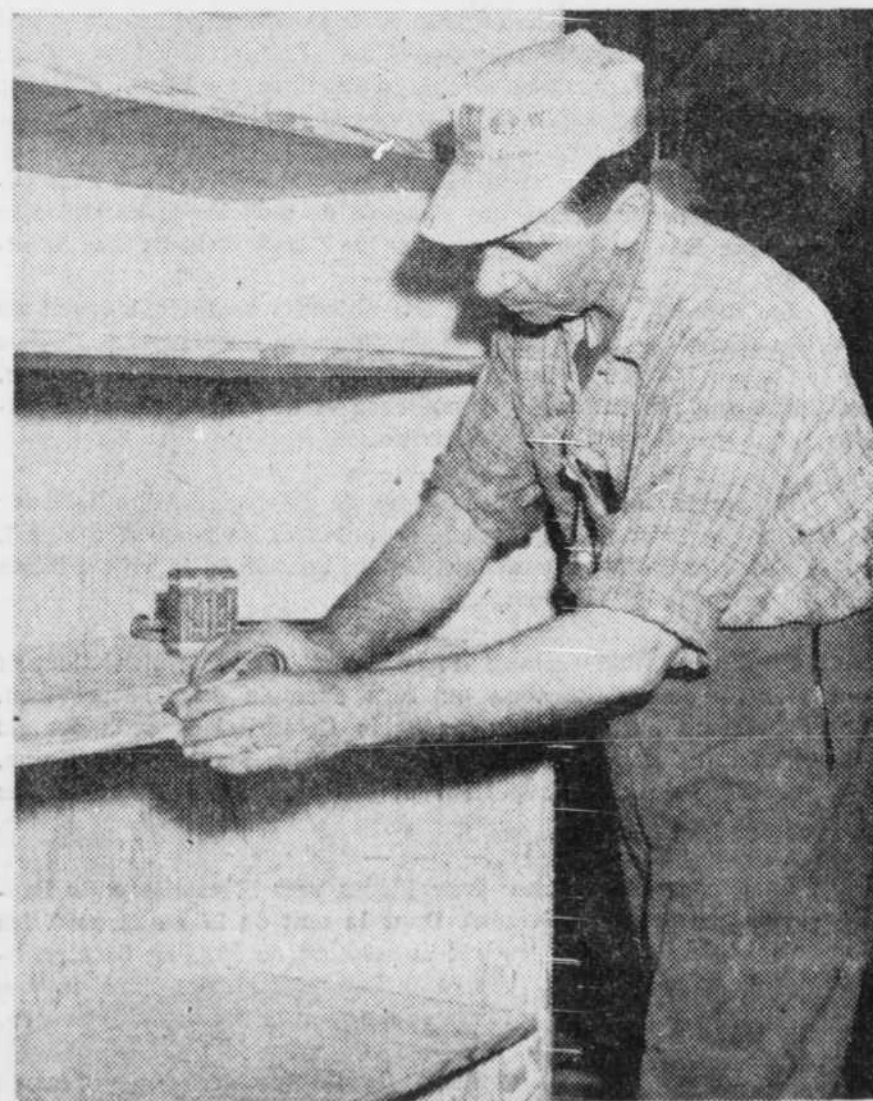
Aussi surprenant que cela puisse être, il se fait à l'atelier de menuiserie de l'Alcan d'Isle-Maligne, des tas de choses en

aluminium. Tantôt ce sera une sorte de cuillère faite d'une plaque roulée qu'utiliseront des employés dans les salles de cuves. Un autre moment, il s'agira d'un cadre fait de bois et revêtu d'une feuille d'aluminium, ou une pelle spéciale pour un emploi particulier. Toujours on travaillera l'aluminium parce que

ses propriétés le rendent facile à travailler sur la scie à bois, munie d'une lame à dents fines.

Et jusqu'à l'ébénisterie

Enfin, les travaux d'entretien industriel couverts, il sera demandé au personnel de l'atelier de menuiserie de faire un genre de travail qui s'apparente énormément à l'ébénisterie; il s'agira cette fois de rafraîchir différentes pièces de mobilier de bureau: sablage et décapage, polissage, teinture, vernis, retouche... le pupitre ou le fauteuil reprendra un aspect de neuf avant de reprendre sa fonction.



DANS UN ATELIER COMME CELUI de l'usine de l'Alcan, les menuisiers ont les ouvrages les plus variés à accomplir. Poser une porte ou une fenêtre avec tout le travail d'ajustement que cela demande ou fabriquer une étagère; les tâches se suivent, mais ne se ressemblent pas. Ici, c'est M. Aurélien Harvey, un employé de 10 années de services avec l'Alcan, marqueteur dans ses moments de loisirs, qui met la dernière main à une étagère qui ira dans un bureau du Service du personnel.

La Compagnie Dunbrick Ltée

Les produits de ciment, matériaux qui se répandent de plus en plus

Lorsqu'il y a près de vingt ans, M. J.-Rodolphe Théberge fondait la compagnie Dunbrick, il était bien loin de se douter que cette petite industrie prendrait l'ampleur qu'elle connaît aujourd'hui à Chicoutimi. D'un usage assez peu répandu vers les années "40", le bloc de ciment et la brique de ciment, grâce aux améliorations qu'on y a apportées, connaissent de plus en plus la faveur des architectes et des entrepreneurs.

Nous sommes en 1942, M. J.-R. Théberge, entrepreneur à Chicoutimi depuis quelques années déjà, entreprend la fabrication de la brique de béton. Il fonde la Compagnie Dunbrick Limitée, qui obtient sa charte le 26 mai 1943. Peu de temps après sa fondation, la Compagnie décide de fabriquer également le bloc de béton et d'autres produits de béton.

Petit à petit, on perfectionne le produit, les employés prennent de l'expérience, tant et si bien qu'après un laps de temps relativement court, la marchandise Dunbrick peut entrer facilement en concurrence avec les matériaux du même genre fabriqués ailleurs.

Depuis 5 ans, M. Antonio Bouchard, doué d'aptitudes et de goûts particuliers pour la production, gère cette compagnie.

Variété des produits

Aujourd'hui, Dunbrick Ltée fabrique des blocs de béton dans toutes les grandeurs régulières, de la brique en six couleurs différentes, des tuiles de parterre en deux grandeurs différentes et en trois couleurs, des chaînes de trottoirs en diverses longueurs, des blocs pour la fabri-

cation des cheminées etc.

Par ailleurs, cette petite industrie possède tout l'équipement nécessaire pour fabriquer toutes pièces sur mesure. On pourra produire également, sur demande, de la brique d'une couleur particulière, en autant que la quantité demandée sera suffisante.

Une industrie qui joue son rôle

En plus de pourvoir la région de produits de qualité, Dunbrick Limitée engage jusqu'à 25 employés qui fabriquent jusqu'à 4,000 unités par jour. Les produits de ciment, à cause de leur coût peu élevé, en comparaison avec les autres matériaux, permettent de réaliser des économies appréciables. Depuis quelques années, on en fait un usage considérable pour la finition intérieure des immeubles. Il suffit de visiter les hôpitaux, les séminaires, les écoles, les édifices publics et même certaines maisons privées pour s'en convaincre.

Grâce à l'initiative de l'un des nôtres, Dunbrick Limitée est une autre des petites industries qui apporte chaque jour sa contribution au développement économique de notre région.



LES BLOCS DE CIMENT, lorsqu'ils sortent des moules, sont placés dans des entrepôts où ils doivent "mûrir" pendant une période de vingt jours environ, après quoi ils sont prêts à être mis sur le marché. Aussi, afin d'être capables de répondre rapidement à la demande, Dunbrick Ltée maintient constamment en entrepôt des quantités considérables de blocs et de briques. On voit ici M. Robert Grenon qui opère la machine servant à fabriquer les blocs de ciment.

En traversant les ponts

par notre correspondant à Alma
Naudville et Isle-Maligne

"La plus belle piscine otéjiste de la province". Voilà comment le Dr Nicol Cloutier, président de l'O.T.J. d'Alma, décrit sa piscine où on vient de faire l'installation d'un filtre moderne. C'est là qu'auront lieu les concours de nage des Olympiades de 1960.

La ville d'Alma a accordé une subvention de \$25 à l'organisation du Jeune-Commerce qui s'occupe de mousser la candidature d'une jeune fille de l'endroit au titre de "Mademoiselle Lac-Saint-Jean".

La firme "Tracongé" dont les objectifs sont les travaux de construction et de génie est déjà en demande dans plusieurs villes de la région. Son propriétaire, M. Germain Marquer, d'Isle-Maligne, s'est bâti une réputation de compétence et de travailleur consciencieux, qui le précède dans ses activités.

Il semble bien que le problème de l'Aréna d'Alma soit sur le point de se régler. Lundi soir, les membres du Bien-Être social, propriétaire de l'édifice, rencontraient le conseil de la ville d'Alma afin de préparer la solution.

La Commission scolaire d'Alma vient d'établir officiellement une formule de collaboration qui fera exemple dans la province. Cet organisme s'est entendu avec les Commissions scolaires du comté de Lac-Saint-Jean pour offrir à tous les jeunes de la région, les avantages du cours supérieur et des quatre premières années classiques.

La marche des jeunes travailleurs vers l'Hermitage du Lac-Bouchette approche rapidement. Dans la nuit du 27 au 28 août, les jeunes travailleurs, — ils étaient au nombre de 900 l'an dernier, — feront le pèlerinage vers la Vierge du Lac. Mgr Marius Paré, évêque coadjuteur du diocèse, les recevra et chantera la messe du dimanche.

M. Lucien Collard, membre de l'Assemblée législative de Québec, pour le comté de Lac-Saint-Jean, rencontrait le Conseil de ville d'Alma et une délégation du quartier est, lundi soir, afin d'établir le projet définitif de l'approche sud du pont Carcajou.

Deux candidats se disputent le siège no 2, du quartier centre d'Alma, laissé vacant par la démission de M. Paul-Emile Harvey, aujourd'hui maire de la ville. Ils sont M. Antonio Girard, imprimeur et M. Adrien Harvey, marchand. La votation aura lieu le 2 août, de 9 heures du matin à 6 heures de l'après-midi.

Chez B. BRASSARD

\$60

POUR VOTRE

LESSIVEUSE USAGEE

Oui, \$60 — C'est le montant que B. Brassard "Meubles" vous donne pour votre vieille lessiveuse quel que soit son état.

**SUR L'ACHAT DE CETTE
LESSIVEUSE
GENERAL ELECTRIC**

PRIX

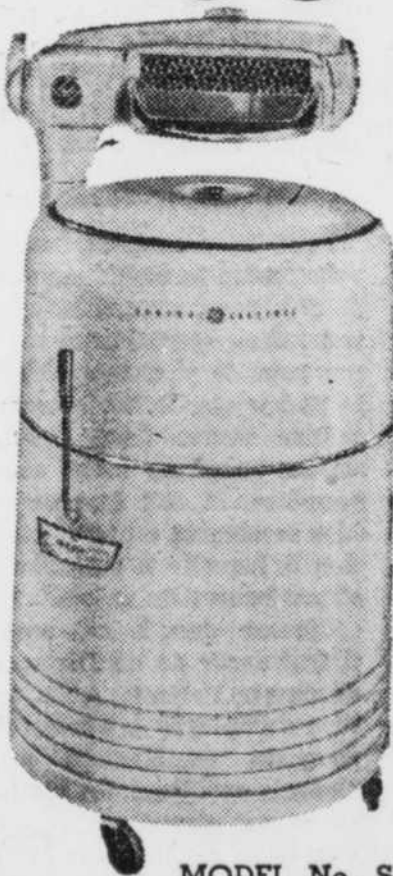
\$179

MOINS VOTRE
LESSIVEUSE

\$60

VOUS NE PAYEZ QUE
Aucun comptant requis
TERMES FACILES

\$119



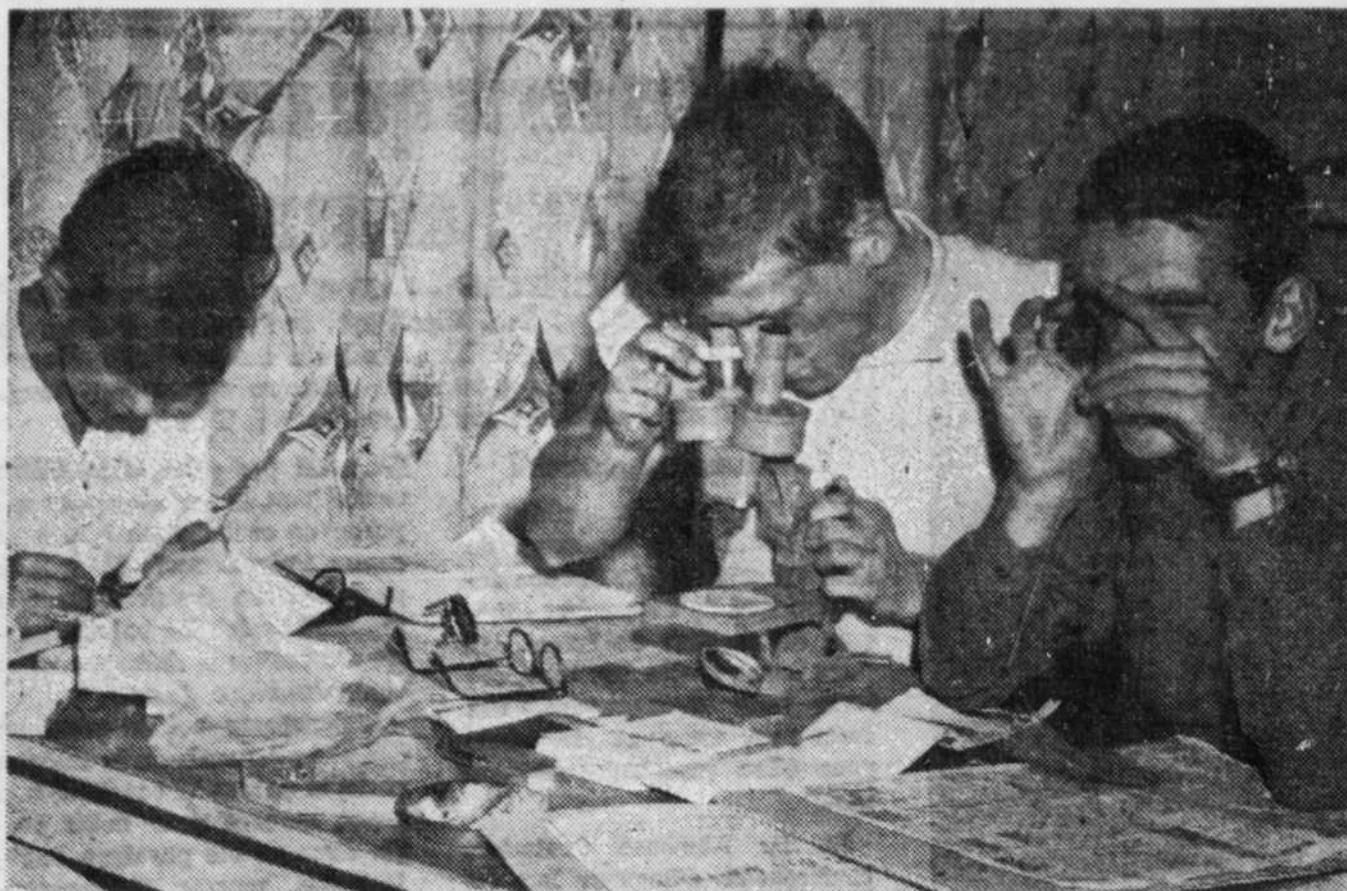
MODEL No. SPG-200

ENEZ VOIR NOS NOMBREUX SPECIAUX SUR
LES ACCESSOIRES ELECTRIQUES DE TOUS GENRES
TELEPHONEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS LE SOIR

B. BRASSARD MEUBLES LTEE

304 St-Dominique JONQUIERE 307 rue Davis, ARVIDA
LI-7-9323 (Gros et détail) LI-8-8282

Stationnement gratuit à nos deux magasins



QU'EST-CE QU'ON Y VOIT...? Mille et une choses sans doute, car ces étudiants examinent ici des herbes qu'ils sont allés eux-mêmes cueillir sur le terrain. Le professeur, le Dr Jean Beaudry qui

n'apparaît pas sur la photo dirige ici les recherches de MM. Pierre Beaubien, Jacques Houle et Hervé Dupuis tous du Séminaire de Joliette.

Les Jeunes Explorateurs en pleine découverte

par Pierre BOIVIN

Le camp des "Jeunes Explorateurs" installé au Cap Jaseux pour une troisième saison consécutive, nous en apprend un peu plus long chaque année sur les plantes de notre sol, les oiseaux qui viennent nicher chez nous et les poissons qui sillonnent les eaux du Saguenay. Comme très peu de recherches ont été faites, dans la majorité des cas, professeurs et campeurs ne cessent de faire des découvertes, découvertes qui se transforment parfois en surprise et viennent confirmer certaines théories émises il y a plusieurs années par des savants.

Fondé en 1955 par le Frère Léo Brassard, c.s.v., professeur de sciences naturelles au Séminaire de Joliette, le camp des Jeunes Explorateurs se dressa d'abord à Baie St-Paul, puis à Port-au-Saumon sur la rive nord du St-Laurent. C'est en 1958 que M. Paul Murdock, industriel de Chicoutimi, invitait les campeurs à s'installer sur son domaine du Cap Jaseux. Vaste terrain, site grandiose, la rivière Saguenay à proximité c'était l'endroit rêvé. Par la suite, M. Murdock dotait le camp de deux maisonnettes qui font office de laboratoires.

Profiter des vacances pour s'instruire

"Si tu veux profiter des vacances pour t'instruire dans une discipline scientifique, si tu veux vivre au grand air, sous la tente, tout en bénéficiant d'un enseignement pratique inscri-

toi au Camp des Jeunes Explorateurs". Ces quelques lignes, contenues dans le prospectus annonçant le Camp, indique bien quel est le programme des jeunes qui le fréquentent.

Cette année, des découvertes intéressantes ont été faites dans les eaux du Saguenay; auparavant, les espèces de poissons connues qui fréquentaient cette rivière étaient au nombre de cinq, on en compte maintenant plus de 25. Chose à noter, certaines espèces que l'on ne trouve habituellement qu'en haute mer ont été capturées à 300 pieds de profondeur, ce qui confirmerait la théorie énoncée des savants, à l'effet que dans les secteurs de grande profondeur du Saguenay, l'eau serait aussi salée qu'en pleine mer.

Equipe de spécialistes

Les professeurs qui dispensent leur cours au Camp des Jeu-

nes Explorateurs sont tous des spécialistes, en majorité professeurs à l'une ou l'autre de nos universités; chacun d'eux y vient bénévolement.

Grâce au petit nombre d'étudiants, ils sont divisés en groupe de huit ou neuf, les professeurs peuvent s'attarder davantage sur chacun, multiplier les explications et les explorations aussi, répondre à toutes les questions que le site naturel du Cap Jaseux ne manque pas de susciter.

Parmi les principaux collaborateurs, outre le Frère Léo Brassard qui assume la direction du camp, mentionnons M. l'abbé G. Drainville, professeur d'ichthyologie, le Frère Ls-Philippe Coiteux, professeur d'entomologie, M. Richard Cayouette, agronome, professeur de botanique, le Dr Jean Beaudry, biologiste, professeur à l'Université de Montréal et plusieurs autres.

Qui fréquente ce camp?

Les campeurs se recrutent surtout dans les collèges qui font place aux sciences naturelles dans les activités para-scolaires. Chaque période de campement groupe compte environ trente-cinq campeurs dirigés par sept ou huit professeurs. Les étudiants représentent alors une quinzaine de collèges différents.

Disons en terminant que le Camp des Jeunes Explorateurs a permis à venir jusqu'ici à près de vingt jeunes gens de venir approfondir leurs connaissances dans un site magni-

fique sous la direction de professeurs hautement qualifiés, ce qui prouve une fois de plus que nos jeunes lorsqu'on leur donne l'opportunité sont intéressés à apprendre.

Les lecteurs écrivent

Sous cette rubrique nous publions les lettres que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur qui peut employer un pseudonyme pourvu que son identité soit connue de la rédaction.

M. le directeur,

Le Comité provincial du Road-4-o de Sécurité Routière des Jeunes désire vous remercier pour le magnifique support que Le Lingot a apporté avant et pendant la tenue du Road-4-o à Arvida le 11 juin dernier.

Nous sommes persuadés que la belle publicité faite dans votre journal à l'occasion de cet événement a grandement contribué à répandre les principes de la sécurité routière chez nous.

Nous réitérons nos plus sincères remerciements et nous demeurons,

Vos tout dévoués,
Le Comité provincial du
Road-4-o
de Sécurité Routière
Jean de Grave, secrétaire

OUI! C'ÉTAIT LE BON VIEUX TEMPS...



Mais si le bon vieux temps avait ses charmes, il avait aussi ses durs labeurs. Rappelons-nous, par exemple, les lessives et les repassages que faisaient nos grand-mères. En ce temps-là, il leur fallait:

allumer le "poêle" à bois, même durant les grandes chaleurs de l'été, pour faire chauffer l'eau;

frotter le linge sur la planche à laver;

étendre le linge sur la corde, beau temps, mauvais temps;

repasser le linge au moyen de fers qu'on réchauffait aussi sur le "poêle" à bois.

Aujourd'hui, ces lourdes tâches sont enfin disparues, grâce à l'électricité et aux nombreux appareils électriques modernes.



M. JEAN LAJOIE a remplacé M. Bernard Héroux, à la gerance du magasin de la Baie d'Hudson d'Arvida. M. Lajoie avait occupé des fonctions identiques à Sept-Îles et faisait partie du bureau - chef de Montréal depuis quelque temps.



M. K.A. MINERS — On annonce la nomination de M. K.A. Miners au poste de chef ingénieur des projets intérimaires à la section chimique du Service du génie des usines de l'Alcan d'Arvida. M. Miners demeure au 229 de la rue Gay Lussac, Arvida.



COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY

— à l'avant-garde du progrès —

Bureaux à: Chicoutimi - Naudville - Dolbeau - Roberval



TOUS LES JOURS ET MEME, PLUSIEURS FOIS PAR JOUR, des camions et camionnettes viennent déposer ou prendre livraison de marchandises au magasin de l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne. M. Louis-Marie Boily, à gauche, au service de l'Alcan depuis sept ans doit vérifier tous les articles

pour que le magasin soit en mesure de répondre ensuite aux besoins des différents services de l'usine. Au centre, M. Edgar Hudon, employé de la compagnie de transport, remet les colis un à un à M. Julien Poisson, commis à la réception, au service de la Compagnie depuis sept ans.

A l'Alcan d'Isle-Maligne

Le magasin a maintenant un nouveau poste de réception et d'expédition

Isle-Maligne (DNC) — Un facteur important de l'efficacité d'un magasin, du genre de ceux rencontrés dans les usines de l'Alcan, réside dans un bon système de réception et d'expédition. La disposition des lieux doit permettre le déchargement facile et rapide des marchandises ainsi que la vérification des articles reçus contre les feuilles de livraison.

La magasin de l'usine d'Isle-Maligne, dont le contremaître est M. Azarias Boivin, qui est aussi conseiller de la ville d'Isle-Maligne, se trouve à proximité des ateliers mécaniques et des bureaux de la comptabilité.

Dernièrement, on a apporté une amélioration intéressante aux installations du magasin par l'aménagement d'un plancher à la hauteur de la plateforme d'un camion. Cette construction à l'intérieur d'un passage fermé, qui contenait auparavant les

rails d'une voie ferroviaire, répondra aux besoins de deux services: le magasin, à une extrémité, et une section de l'atelier mécanique, à l'autre.

Entreposage et circulation

La section consacrée au service du magasin servira de lieu d'entreposage pour certains matériaux et de salle où se fera le contrôle de la circulation des marchandises arrivant à l'usine ou en route vers les différents

départements.

Facile d'accès et à proximité du magasin principal, le nouveau poste de réception et d'expédition aidera à maintenir l'efficacité du magasin, à rendre le travail moins ardu et à améliorer encore les conditions de travail tout en réduisant au minimum les possibilités d'accidents dans la manutention des colis et des caisses.

Les surintendants, contremaîtres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:
MM. Charles-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800

"Des forts qui croient et qui aiment"

CHICOUTIMI (SPECIAL) — C'est ce dont nous avons besoin, soulignait Son Exc. Mgr Paré, évêque coadjuteur de Chicoutimi, pour mener à bien la lutte contre l'alcoolisme. Il s'adressait alors aux personnes venues suivre les cours d'été de l'Institut d'études sur l'alcoolisme à Sherbrooke.

Devoir moral et social

Mgr Paré avait préalablement traité dans un cours de l'enseignement et de l'action antialcoolique de l'épiscopat canadien depuis Mgr de Laval. "Il nous faut, précisait Son Exc., des forts pour entreprendre, des forts pour tenir et des forts pour aller jusqu'au bout sur-tout."

Le Dr Alphonse Couturier, conférencier d'honneur lors du banquet de clôture, déclarait :

"Il n'est pas nécessaire d'être un militant Lacordaire pour apporter sa contribution à la lutte contre l'alcoolisme. Il y a là pour tous un devoir à la fois moral et social. La bataille contre l'alcoolisme doit être plus vigoureuse que jamais."

L'alcoolisme est en effet un des pires ennemis de la religion et de la patrie. Il constitue une grave menace pour notre peuple dans sa vie physique, intellectuelle, morale et économique."



M. R. K. HAUN était ces jours derniers l'objet d'une fête par ses compagnons de travail de la centrale hydro-électrique de Shipshaw à l'occasion de son transfert à Kémano, C.B. Ses compagnons lui ont remis des bottes de caoutchouc et une canne de pêche en souvenir de son stage à Shipshaw. Ces cadeaux lui sont remis ici par M. F. H. Duffy, (à gauche), directeur adjoint de l'exploitation hydro-électrique de l'Alcan dans le Québec.

CA SAUTE AUX YEUX

Le travailleur ne peut bénéficier de la sécurité constituée par le consommateur que s'il permet au "patron" de faire ce qu'il faut pour attirer et retenir le consommateur. La sécurité de l'emploi est donc un problème de coopération qui ne peut être résolu que dans un esprit de compréhension mutuelle.

(The American Economic Foundation)

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

Sur le fil...

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

American Metal Market, juillet 1960

4 — Les premiers six mois de la nouvelle décennie en Amérique du Nord démontre la plus grande production d'aluminium de tous les temps — une production totale de 3.311.000 tonnes d'aluminium, soit 109.070 tonnes d'augmentation depuis la fin de 1959. De ce total, les Etats-Unis produisent près de 2.500.000 tonnes.

X X X

11 — Près de 1.000 tonnes d'aluminium entreront dans la fabrication d'une rampe qui sera installée sur une distance de 35 milles le long de Belt Parkway, Van Wyck Expressway dans les comtés de Kings, Queens et Nassau, état de New-York. Ce sera la première fois que les poteaux d'une telle rampe seront d'aluminium de dire un porte-parole de Reynolds Metals Co.

X X X

11 — Alcoa a fermé son usine de pièces coulées de Bridgeport. Pareilles activités pourraient être reprises ailleurs d'ici un an. Alcoa a pris cette décision en donnant comme raisons: le manque d'efficacité et le besoin d'un meilleur service aux clients.

X X X

12 — Le Japon vise la 6e place parmi les producteurs d'aluminium en établissant un record de production de ce métal léger.

X X X

12 — Le directeur commercial de Moto-Mower Inc. croit que la fabrication des tondeuses de gazon en aluminium dépassera bientôt celle des chaloupes et canots d'aluminium au cours de 1960.

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

New York Times, juillet 1960

13 — L'utilisation de l'aluminium dans la fabrication des automobiles aura quadruplé d'ici 1970, selon M. George E. Herman d'Alcoa. Cet emploi se propagera dans les moteurs, les châssis, etc.

6 — La première livraison d'aluminium en fusion de l'usine Warrick d'Alcoa, de Yankeetown, à la fonderie de General Motors à Bedford a été effectuée. General Motors expérimente l'emploi de l'aluminium dans les blocs de moteurs d'automobiles.

Journal Of Commerce, juillet 1960

11 — Pechiney et Ugine projettent la construction d'une usine d'aluminium de \$75 millions en Grèce. Ce projet prévoit la production de 100.000 tonnes d'alumine et 50.000 tonnes d'aluminium par an. Ils pourront utiliser les dépôts de bauxite de la Grèce et l'énergie hydroélectrique développée sur la rivière Acheloos.

X X X

11 — Pechiney et Kaiser forment une nouvelle compagnie pour la transformation de l'aluminium à Corogne, Espagne.

New York Herald Tribune, juillet 1960

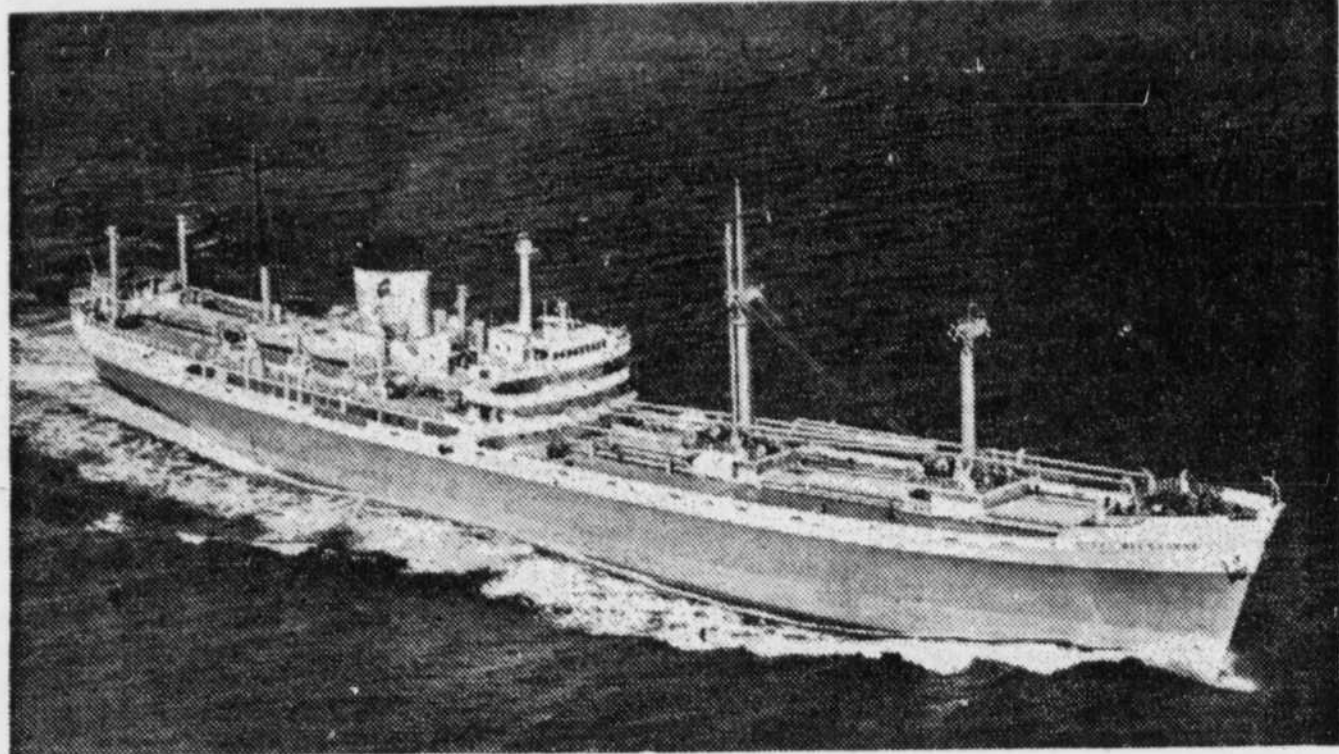
12 — Cross Company a reçu de la Russie des demandes de soumissions pour l'achat de machines-outils à être employées dans la production des blocs de moteurs d'automobiles V-8.

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —



LE M. V. "CITY OF MELBOURNE", de la Cunard Lines, sous le commandement du capitaine Edward Chapman, a effectué son premier voyage au Canada au début de la semaine. Le puissant navire a quitté le quai Powell de la Saguenay Terminals, hier, transportant à son bord une cargaison d'aluminium et de papier-journal. Il devait compléter son chargement dans les ports de Qué-

bec, Trois-Rivières et Montréal. Le cargo a été lancé le 24 novembre 1959, à Linthouse Glasgow, dans les chantiers d'Alexander Stephen and Sons, Ltd. Il jauge 12,300 tonnes, a 545 pieds de longueur et peut filer à un vitesse de 19 noeuds; ses moteurs peuvent développer 18,220 forces. Il a un équipage de 103 hommes.

Décès du Dr E. Lemieux

Le monde médical en deuil

CHICOUTIMI (DNC) — Le monde médical saguenéen perdait la semaine dernière en la personne du Dr Egidio Lemieux, une personnalité dont la renommée avait depuis longtemps franchie les frontières de notre région. Devenu par la pratique un obstétricien renommé, il avait été en 1951, de la part de ses confrères, l'objet d'une fête destinée à souligner le quinze millième accouchement auquel il avait présidé.

Grande famille

Originaire de Chicoutimi, le Dr Lemieux avait fait ses études primaires et classiques au même endroit. Ayant poursuivi des études universitaires en mé-

decine à l'université Laval, il revenait dans sa ville natale pour commencer à pratiquer sa profession en 1916. Sauf les années 17 et 18 où il pratiqua à Roberval, c'est toujours à Chicou-

timi qu'il exerça sa profession, mettant au monde un nombre d'enfants qui représente presque la moitié de la population de cette ville.

Grande famille

Le Dr Lemieux laisse dans le deuil, outre son épouse, née Lucienne Bergeron, ses enfants: le Dr Hector Lemieux, de Chicoutimi, Lionel, professeur au même endroit, Paul, Louis, I.C., de Jonquière, Jean; ses filles: Marthe, Jeannette, Marie, — (Mme Paul Kormis), Lucienne, Cécile et Albertine. Il était également le frère de Mgr Lionel Lemieux, doyen du chapitre diocésain, de M. Joseph Lemieux, N.P., de Grande-Baie et de Mlle Alcide Lemieux de Chicoutimi.

Le service funèbre a eu lieu en la cathédrale de Chicoutimi samedi matin et l'inhumation au cimetière paroissial.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.



FUTUR MARIE — M. Roger Arseneault, employé au Service du génie industriel de l'Alcan d'Arvida, recevait vendredi un cadeau souvenir de la part de ses compagnons de travail. Il s'agissait d'un service de vaisselle. MM. Lorenzo Potvin, J.-N. Duchaine et Léo-Paul Duchesne sont ici témoins de l'enthousiasme de M. Arseneault au moment de découvrir les pièces que contient cette grande boîte de carton.

ELECT. MOTOR WINDING SHOP REG'D

281 Riv. Deschenes Road
ARVIDA, P.Q.

ATTENTION — INDUSTRIAL

ANY SIZE

- Motors
- Generators
- Transformers
- Welding Machines

Tel.: LI 8-8061



- Moteurs
- Générateurs
- Transformateurs
- Appareils à souder

Tél.: LI 8-8061

WORK DONE BY EXPERTS
TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS
SERVICE — SATISFACTION

J. MERCIER, prop.

G. VICKERS, Manager

Price Brothers accorde un contrat de \$22 millions à E.G.M. Cape & Co.

Jonquière (Spécial) La compagnie Price Brothers, vient d'accorder le contrat général pour la construction du nouveau moulin de Kénogami à E. G. M. Cape and Company (1956) Il s'agit d'un projet de l'ordre de \$22 millions annoncé au cours de l'hiver.

Selon une communication de l'hebdomadaire financier de Toronto, le Financial Post, le projet comprend un moulin de 200 tonnes par jour de pulpe kraft et d'une machine à carton de 126 pouces. La nouvelle installation sera érigée sur la rive ouest de la Rivière-aux-sables, à courte distance du moulin de Kénogami.

La nouvelle construction logera une usine de blanchissage d'une capacité de 100 tonnes par jour ainsi qu'un moulin de bois broyé d'une capacité quotidienne de 90 tonnes. On prévoit que la construction devrait être complétée vers la fin de 1961.

L'aluminium en tout et partout



Il était normal jusqu'ici qu'un mari ressentit quelque inquiétude en voyant sa douce moitié chercher le rouleau à pâte. Il n'aura plus désormais à s'en faire, car, grâce à Taylor Law and C. Ltd., de Stourbridge, en Grande-Bretagne, il est possible que le rouleau soit recherché tout simplement pour réchauffer le lit! Le rouleau inventé par cette maison anglaise est en aluminium: il est creux et peut être rempli d'eau chaude ou froide suivant le genre de pâte à travailler. On peut donc en faire aussi une bouillotte!

M. Paul-A. Saindon ordonné à Aylmer

M. Paul-André Saindon, fils de M. J.-W. Saindon, rentier, et de Dame Aurore Doyon, 5,466, 16e Avenue, Rosemont, Montréal, a été ordonné prêtre régulier, à Aylmer, P.Q., le 25 juin 1960.

Le nouvel ordonné fait partie de la Communauté des Pères Rédemptoristes. Il est le frère du notaire C.-H. Saindon d'Arvida, qui assista à son ordination.

M. et Mme Chs Veilleux, d'Arvida, ont un fils, non encore ordonné, dans cette communauté. Ils assistèrent également à l'ordination.



M. CHARLES GRAVEL vient d'être reporté à la présidence de la Commission scolaire de Chicoutimi-Nord. M. Gravel siège à la table de cette Commission depuis quinze ans.

Le Lingot au téléphone

311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signaux LI 8-6834
Publicité commerciale
Signaux LI 8-8875



a contribué à
l'ameublement du
nouvel hôtel de ville
d'Arvida, l'orgueil des
citoyens de cette Cité

Budson's Bag Company

INCORPORATED 281 MAY 1970

CARRÉ DAVIS

ARVIDA

La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE:

JEUDI 28 JUILLET	
5.15	Talent Caravan
5.45	Ciné-feuilleton
6.00	Dessins animés
6.30	Tour à tour
6.45	Nouvelles locales
6.50	Bulletin météorologique Shell
6.55	Les sports
7.00	Entrevue des lutteurs
7.15	Sherlock Holmes
7.45	Coup de vent
8.00	A la porte Saint-Louis
8.30	Pour une chanson
9.00	Congrès républicain
10.30	Rendez-vous avec Michèle
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaire
11.30	Figures de théâtre
12.00	Nouvelles anglaises
VENDREDI 29 JUILLET	
4.00	Red River Jamboree
4.30	Caravane
5.30	Ciné-feuilleton
6.00	Les aventures de Jackie
6.30	Tour à tour
6.45	Nouvelles locales
6.50	Bulletin météorologique Shell
6.55	Les sports
7.00	Jungle
7.15	Liberace
7.45	Pour elle
8.00	Découvertes
8.30	Dans tous les cantons
9.00	Les beaux films
10.30	Une étoile m'a dit
11.00	Téléjournal
11.22	Commentaires
11.30	Ciné-vedette: "La fiancée des ténébres"
1.00	Nouvelles anglaises
SAMEDI 30 JUILLET	
5.00	Walt Disney présente
6.00	Face au danger
6.30	"La petite Lulu"
6.45	Nouvelles locales
6.50	Bulletin météorologique Shell
6.55	Les sports

7.00	Film
7.15	Le choix de
7.45	Dialogue
8.00	Noir et blanc
8.30	Clé de soi
9.00	Billet de faveur
10.30	Vie de chien
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Le théâtre du chevalier
1.00	"Black Tuesday"
1.05	Nouvelles anglaises
DIMANCHE 31 JUILLET	
4.00	Sports d'été
5.00	Contes du dimanche
6.00	Des pays et des hommes
6.30	Robin des Bois
7.00	Les travaux et les jours
7.30	Camera 60
8.00	Petit théâtre
8.30	Au pays de Neuf-France
9.00	Du coq à l'âne
9.30	Sérénade estivale
10.00	L'art et son secret
10.30	Premier plan
11.00	Téléjournal
11.10	Sport Eclair
LUNDI 1er AOUT	
5.15	The Joan Fairfax Show
5.45	Ciné-feuilleton
6.00	Death Valley Days
6.30	Tour à tour
6.45	Nouvelles locales
6.50	Bulletin météorologique Shell
6.55	Les sports
7.00	Coup d'oeil
7.15	Popeye
7.30	Two Grand
7.45	Mes chansons
8.00	Carrefour
8.30	En plein air
9.00	Gendarmerie royale
9.30	La clé des champs
10.00	Histoire d'Amour
10.30	Tribune libre
10.45	Film
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaire

11.30	Mantovani
12.00	Nouvelles anglaises
MARDI 2 août	
5.15	While were young
5.45	Ciné-feuilleton
6.00	Entrevue des lutteurs
6.15	Emission spéciale
6.30	Tour à tour
6.45	Nouvelles locales
6.50	Bulletin météorologique Shell
6.55	Les sports
7.00	Monte Christo
7.30	Arène de boxe
7.45	Bonsoir, madame
8.00	Trio
8.30	Théâtre chez vous
9.00	Monsieur Technos
9.30	Pays et merveilles
10.00	Théâtre O'Henry
10.30	Téléjournal
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaires
11.30	Méditerranée
12.00	Nouvelles anglaises
MERCREDI 3 AOUT	
5.15	Live a Borrowed Life
5.45	Ciné-feuilleton
6.00	Three Stooges
6.15	Film
6.30	Tour à tour
6.45	Nouvelles locales
6.50	Bulletin météorologique Shell
6.55	Les sports
7.00	L'enfant du cirque
7.30	Petit Music Hall
7.45	Jeux de mots
8.00	Le point d'interrogation
8.30	Théâtre des vedettes
9.00	Arsène Lupin
9.30	J'ai fait un beau voyage
10.00	Lutte
10.45	Du côté de chez Lisa
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaires
11.30	Congrès républicain
11.50	Nouvelles anglaises

M. J. Kenneth Guy à la Division technique

M. J. Kenneth Guy fait maintenant partie du personnel de la Division technique de l'Alcan d'Arvida à titre d'ingénieur du service des développements en matière de procédés chimiques.



Le nouveau membre de la Division technique est un diplômé en chimie de l'université de Londres. Sa carrière débute à Birmingham, Angleterre, pour le compte de la I.C.I. Metals, Limited où il demeure de septembre 1939 à juin 1942. A l'âge de 19 ans, il entre dans la Royal Air Force et fait du service en Angleterre et en France jusqu'en 1946.

Après avoir terminé ses études universitaires en 1949, il retourne à l'industrie Kent Alloys de Rochester, à titre de chimiste en chef. En 1951, il vient au Canada où il travaille succes-

sivement pour les firmes Steel Company of Canada, Hamilton; Eldorado Mining and Refining, Port Hope; Stanleigh Uranium Mine, Elliot Lake, avant de venir à l'Alcan d'Arvida.

Ses sports favoris sont la pêche et le golf. Ses autres moments de loisirs sont occupés par le bridge et l'art de sonneur de cloche.

M. Guy est marié et a deux garçons et deux filles.

Les échos du Carré Davis

On entend parfois les alarmes fixées aux banques; ce sont des exercices, de nous dire un constable. Cela rappelle la fable: Au loup! Au loup!

Notre Service de santé attend toujours une mise en force, pratique, active et rapide, par le gouvernement provincial, de sa nouvelle formule d'opération... la population aussi.

L'hôtel de ville, en plus de flatter l'oeil par son apparence, possède une grande qualité, il est fonctionnel.

Les terrains de jeux de la Cité font peau neuve.

Un paternalisme à combattre

Théâtre IMPÉRIAL CHICOUTIMI

TEL.: LI 3-5469

28-29 juillet Jeu. ven.

EN PATROUILLE

avec ALAN LADD
Dianne Foster - William Bendix - Keenan Wynn
aussi

PIQUE-NIQUE EN PYJAMAS

couleurs
avec DORIS DAY
John Raitt - Carol Haney

Juill. 30-31 août 1-2-3-4-5

Sam. à ven.

SALOMON ET LA REINE DE SABA

Technirama
avec Yul Brynner et
Gina Lollobrigida

est celui qui porte certaines personnes à proférer des menaces à un employé de la ville dans le but de l'empêcher de faire tout son devoir avec impartialité espérant ainsi soustraire sa progéniture ou ses protégés à l'obligation de rendre compte de leurs actes. Ce paternalisme se manifeste couramment à un autre endroit: auprès des professeurs durant l'année scolaire.

M. Lucien Bouchard, autrefois du garage Irving, se fait construire un kiosque tout aluminium sur le Chemin Deschêne, non loin de la rue Davis. Les travaux d'érection ont été donnés à Davis Construction. M. Bouchard se livrera à la vente des automobiles.

Le premier maire de ville-Racine sera-t-il invité à l'inauguration de l'hôtel de ville?

Le public d'Arvida sera invité à visiter la nouvelle école secondaire Guillaume-Tremblay

CAPITOLE

Chicoutimi Tél.: LI 3-3097

28-29 juill. Festival Jeu. ven.

Eddy Constantine

"Les Femmes s'en balancent"

"Votre dévoué Blake"

"L'Homme et l'Enfant"

Cinémascopie en couleurs
du 30 juillet au 5 août

Michèle MORGAN

Festival
MICHELLE
MORGAN

3
Grands
Succès

AUX YEUX DU SOUVENIR
LA SYMPHONIE PASTORALE
LA BELLE QUE VOILA

vers la fin du mois d'août, probablement un dimanche.

La dernière séance du conseil, qui s'est tenue lundi dernier, s'est terminée... tenez-vous bien... à 6 h. et dix. Ce fut short and sweet!

La Fanfare d'Arvida donnera son concert dimanche soir le 31 juillet au lieu de jeudi soir de cette semaine, à cause de l'inauguration officielle de l'hôtel de ville qui doit avoir également lieu dimanche.

Il n'y aura probablement qu'une séance régulière du conseil de ville en août prochain; le conseil prendra une vacance bien méritée. Sans malice!

Le règlement de la récréation (\$191,500) a été accepté avec joie et enthousiasme lundi soir par les propriétaires et... les futurs propriétaires. Nous montons de classe! de s'écrier un propriétaire

C'est la première fois, de mémoire d'homme à Arvida, que l'on voit un règlement d'emprunt être accepté avec autant de force par les propriétaires.

Jeunes arvidiens vous voulez que les propriétaires vous avertissent dans vos loisirs? Que pensez-vous de leur réponse?

De cette façon nous garderons nos enfants chez nous!

Le président de l'A.J.E.A. a invité publiquement tous les parents à se joindre aux démonstrations de la jeunesse. "Venez vous amuser avec nous, dit-il ce sera la meilleure façon de rester jeune même à soixante ans!"

La Cité d'Arvida remercie les entreprises commerciales qui ont permis l'installation des projecteurs qui éclairent l'hôtel de ville la nuit, sur leurs

SERVICE RADIO

T V

pièces
garanties
90 jours

Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: LI 8-4514

CHICOUTIMI
Cinéma CARTIER

TEL.: LI 3-3138

Air climatisé

Notre théâtre est maintenant ouvert continuellement de 11h. a.m. jusqu'à la fermeture après la dernière représentation de la soirée.

28-29-30 juill. Jeu. ven. sam.

AU CARREFOUR DU SIECLE

avec BRIAN DONLEVY et AUDREY TOTTER

— aussi —

IL ETAIT UN PETIT NAVIRE

Avec ALEC GUINNESS et IRENE BROWNE

31 juill. 1-2 août Dim lun mar

LE BEBE DE MADEMOISELLE

COULEURS

avec Debbie Reynolds et Eddie Fisher

— aussi —

JUGEMENT DES FLECHES

En couleurs

avec Rod Steiger, Brian Keith et Sarita Montiel

édifices.

On chuchote à l'hôtel de ville que le nouveau ministre de la santé du Québec ne verrait pas d'un bon oeil la formation d'une unité sanitaire à Arvida selon l'entente qui avait été conclue avec "l'autre administration à Québec". D'autres maux de tête en perspective!

Je ne suis plus en vacance, de dire le maire Georges Hébert, je vais m'occuper de la "Santé"!

Le questionnaire à être envoyé par la poste est placé dans le casier des lettres perdues. Le conseil s'est ravisé sur cette suggestion et désire étudier plus profondément la question des quartiers.

Théâtre PALACE

TEL.: LI-8-4404

436 Mellon Arvida

28-29 juill. Jeu.-ven.

...Suzan Hayward, Jeff Chandler...

Thunder in the Sun

Stephen McWueen dans

THE BLOB

(color)

30-31 juill. sam. dim.

Burt Lancaster, Gina Lollobrigida dans

TRAPEZE

(couleur)

Jack Palance, Anthony Perkins dans

JICOP LE PROSCRIT

1-2-3-4-5 août Du lun. au ven.

Loretta YOUNG, Jeff CHANDLER

BECAUSE OF YOU

Audie MURPHIE, Jeanne DRU

THE WILD AND THE INNOCENT

(Color)

- BELLEVUE -

28-29 juillet Jeu.-ven.

Sylvia Pinal, Jaime Fernandez

Je mourrai pour toi

Frank Lovejoy, James Best

DESPERADO DE LA PLAINE

30 juillet, 1-2-3-4-5 août

Du dim. au ven. incl.

James STEWART, Pat SMITH

L'ODYSSEE DE CHARLES LINDBERG

George Montgomery, Keith Larsen

HORS LA LOI DU MISSOURI

En plus des films à l'affiche:

Attraction spéciale au programme

pour 3 jours "LE PERE GEDEON"

(Doris Lussier) en personne sur la scène.

(Admission \$1.00)

PRINCESS

28-29-30 juillet Jeu.-ven.-sam.

Jean Marais, Fulco Lulli dans

VENGEANCE

Robert Mitchum Olivia De Havilland

POUR QUE VIVENT LES HOMMES

31 juillet, 1-2-3-4-5-6 août

Du dim. au sam. incl.

Martine CAROL, Misha AUER

NATHALIE

Robert Lamoureux, Huguette Hue

LES AVENTURES D'ARSENE LUPIN

- CENTRE -

28-29 juill. Jeu.-ven.

Deborah Kerr, Edward Andrews

THE ET SYMPATHIE

Charles Vanel, Danik Patissier

Râties sur la ville

30-31 juillet, 1-2-3-4-5 juillet

Yul BRYNNER Gina LOLOBRIGIDA

SALOMON ET LA REINE SABA

(Couleur)

6-7-8-9-10-11-12 août

Du sam. au ven.

Gloria CASTILLO, Ross FORD

Filles délinquantes

Glenn LINGAN, Cathy DOWNE

LE FANTASTIQUE HOMME COLOSSE

DANSE

Tout le public de la région est cordialement invité à se récréer au son de l'orchestre "CALYPSO", tous les samedis soir de 9 h. à 1 h., en se rendant à la Salle du Syndicat, 406, rue Mellon, ARVIDA. Il faut être accompagné et l'entrée est à prix populaire. Deux prix de présence par soirée. Air climatisé.

Salle à louer pour
vos réunions ou
réceptions
Rés.: LI-8-4667



REALISEZ DES ECONOMIES — UTILISEZ...

LES ANNONCES

CLASSIFIÉES

ACHATS, VENTES, LOCATIONS, EMPLOIS...

ARVIDA: Le Lingot, 347, rue Davis, LI 8-8875
ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA: 67, rue Sacré-Coeur, NO 2-3080

CHICOUTIMI: 316, Avenue Labrecque, LI 3-4474 loc. 12

SAVE WITH OUR

Classified Ads

TARIF: \$0.75 l'annonce, jusqu'à
50 mots. 3¢ pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois
fois consécutives: \$2.

Heure limite: mardi, 5h. p.m.

JONQUIERE — KENOGAMI — ARVIDA — CHICOUTIMI —

A VENDRE — FOR SALE

MATERIAUX POUR CHALET. Garage, solarium; différentes grandeurs de chais, portes, brique, poêle avec brûleur à l'huile, tuyaux. Camion 1 tonne, Chevrolet 1955, et Desoto 1954 incendiés. Lessiveuse, compresseur, treuil, "lift", "Fast Charger", chargeur 6 batteries, 2 "Jacks" de garage, machine à bougies, 2 sets de "Rimmers", "Relay" Régulateur, vérificateur de batteries, meule et coffre-fort. Tél.: LI 2-2616.

CHEVROLET 58, coach, automatique, signaux de direction, deux couleurs, pneus neufs, en excellent état. Raison de la vente: Départ pour outre-mer. Tél.: LI 8-5579 après 5 h. p.m.

MAISON SEULE 6 pièces, chauffage air chaud forcé dans chaque pièce, grand terrain, garage, ainsi que plusieurs autres améliorations. Balance d'hypothèque 12 ans à \$38.30 par mois incluant taxes. Comptant raisonnable. S'adresser à Noël Boileau, 224 rue Berthier, Arvida. LI 8-4296.

Maison à Vendre

Six pièces, 619 rue Oers-tedt, Arvida. S'adresser à:

J.-H. SIMARD
(Entrepreneur-général)

Tél.: LI 8-4995

BATIMENTS de ferme, situés boul. Centenaire, à Jonquière et comprenant: grange, étable, remise etc., pour démolir et enlever du terrain. Peuvent être vus en s'adressant à M. Hector Larouche, 660 Boul. Centenaire, Jonquière, LI 2-6924.

MAISON 1½ étage, fine Clapboard de cèdre, 2 salles de bain, sept pièces, chauffage à l'huile, trottoir en ciment, entrée en briques, terrain 63' x 120' complètement gazonné. Revenu de \$50 par mois, logement du haut. Prix: \$5,500 comptant, le reste 12 ans à \$54.19 par mois. S'ad. à 330, rue Liri, le soir après 6 h. p.m.

MAISON MODERNE

de cinq pièces. Cause de la vente: départ. Aubaine formidable. S'ad. à 207, rue Pasteur, Chicoutimi-Nord. Tél.: LI 3-3701.

TUYAUX DE CIMENT pour le drainage, aussi tuyaux de ciment de 4 et de 6 pouces pour canal d'égoût. S'adresser à 14, ruelle Lévesque, Kenogami.

MAISON PLAIN-PIED de six pièces plus chambre de bain. Prix \$1,000 comptant et le reste comme loyer. Tél.: LI 2-6872.

A VENDRE

UN BUNGALOW en briques de 5 pièces situé rue Dickie Arvida. Garage. A vendre pour cause de départ. Livraison immédiate.

UNE PROPRIÉTÉ en briques de 6 pièces, 2 étages, sous-sol fini moderne. Garage. Très beau terrain, bien situé rue Lavoisier, Arvida. Prix raisonnable avec de bonnes conditions. A vendre pour cause de départ.

UN BUNGALOW moderne en brique beige de 6 pièces, situé rue Lavoisier, Arvida. Sous-sol fini très moderne. A vendre pour cause de départ. Prix et conditions très avantageuses.

S'adresser à:

ALMAS BRASSARD

Courtiers en Immeubles

121 est, rue Racine,

Edifice Théberge,

Chicoutimi

Tél.: LI 3-5851.

JEUNES CHIENS et chiens adultes enregistrés. Bergers allemands, boxers, beagles, Boston terriers, cockers. S'adresser à: Maurice Morin, éleveur de chiens, rang St-Pierre, Chicoutimi, Tél.: LI 3-5015.

MAISON de 2 logements modernes, indépendants, chauffage aut. dans chaque pièce, garage ruelle asphaltée, grand terrain, bien centré, ru principale. Comptant raisonnable, directement du propriétaire. Tél.: LI 8-6397.

COMMERCE A VENDRE — Circuit de petites vendeuses à gomme. Commerce bien établi et revenu minimum assuré de \$75 avec possibilité de \$125 par mois. Homme sérieux avec auto peut se faire un travail intéressant par temps libre. Cause de vente: autre commerce. S'adresser Léopold Maltais, 632 Ste-Claire, Jonquière, LI 7-7010.

\$1 par semaine

VAISSELLE

EN PORCELAINE

102 MORCEAUX

Vaisselle en porcelaine, 53 mcs; Coutellerie en acier inoxydable, 32 mcs; Service à café en porcelaine assortie, 17 mcs.

Valeur \$64.95 pour
seulement \$39.95

Motif "Golden Grain" 22 carats sur fond blanc. Pour une telle qualité et autant de beauté à un aussi bas prix appeler immédiatement à:

LI 8-8282 ou à
LI 7-9323

MERCEDES-Benz 1958, sedan, 4 portes, couleur grise, en bon état, moteur Diesel, pour \$1,800. S'adresser à LI 8-8730.

AUTOMOBILE, CHEVROLET 1951 — moteur neuf, à vendre pour cause de maladie. Prix \$200 comptant. S'adresser à tél.: LI 3-0518.

ROBE BLANCHE de mariée, en nylon brodé, grandeur 11 ans. Aussi voile et diadème. Si intéressée, Tél.: à LI 8-4866.

PONTIAC '49, coach, automatic, Strong motor. \$175. cash. Photo LI 8-8841.

DODGE 1952. Téléphoner après 5h. le soir à LI 8-8741.

UN TERRAIN de 50' x 100' situé au coin des rues Angers et Pasteur, paroisse Notre-Dame-de-Fatima, Jonquière. Tél.: LI 7-9167.

TRES BEAU PETIT CHALET de 4 pièces, situé sur la rive nord du Saguenay, à 6 milles de Chicoutimi. Tél.: LI 3-5945.

2 FAUTEUILS, rembourrage épais. Couleur: géranium, coquille d'oeuf ou turquoise. Pattes bois franc, vinyl monsanto, apparence de cuir, facile à nettoyer. Prix: \$34-95 pour les deux, \$1 par semaine si désiré. Appeler LI 8-8282 ou LI 7-9323 aujourd'hui même pour réserver les vôtres.

PONTIAC 1946, très bon état, 4 pneus neufs. S'adresser à 624 Mellon, Arvida ou demander une entrevue en appelant LI 8-8789.

CHALET, situé à 9 milles de Jonquière. S'adresser par téléphone à LI 8-8105.

Le Lingot
au téléphone

311, rue Davis, Arvida

Service des nouvelles

Signalez LI 8-6834

Publicité commerciale

Signalez LI 8-8875

PLAGE LEMIEUX — CHALETS A LOUER

St-Léon — 30 milles d'Arvida via St-Ambroise

S'ad.: Rol. Lemieux - Tél.: NO 2-3883

(Route pavée sur toute la longueur)

DEUX LOGEMENTS — L'un de 3 et l'autre de 4 pièces, avec ch. de bain. Entrée 220v., situés rue Laurier, Kenogami. Prix modique. S'adresser à LI 7-9696.

LOGEMENT de 3 grandes pièces, moderne, entrée privée, très bien situé, soit à 247, rue Racine, Arvida. S'ad. à 251 rue Racine, Arvida, en demandant M. G. Tremblay.

LOGEMENT de deux pièces plus ch. de bain complète, peinturé à neuf, situé face à Steinberg d'Arvida. Libre le 1er septembre. S'ad. à LI 8-5396, dans l'avant-midi.

CHALET à la semaine. Situé au lac Docteur, facilités pour la famille. Plage pour enfants, chaloupe, magnifique bosquet. Libre le 12 août. Pour réserver Signalez LI 9-2886.

DIVERS

ARGENT A PRETER en première et deuxième hypothèque. S'adresser à Casier postal 712, Chicoutimi.

ATTENTION
UNE AUBAINE

Personnes sérieuses gagnant entre \$3,000 et \$7,500 peuvent obtenir un prêt de la "Centrale" et profiter du 3% provincial en s'adressant à M. Lorenzo Brisson, de Jonquière, tél.: LI-7-0072 ou 2-6923. Construction de maisons avec 3 ch. à coucher à partir de \$8,300. Premiers arrivés, premiers servis.

ON DEMANDE — WANTED

UNE FOURNAISE de plancher, chauffant au bois ou au charbon, propée. S'adresser par tél.: à LI 8-6117.

AGENTS DEMANDES

Devenez représentante **AVON** dans votre localité. Plein temps ou partiel. Pour informations, écrire à 407, Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

GAUTHIER-REMBOURRAGE

Chaises chromées, chesterfields. S'adresser à 121, rue St-Léandre, Jonquière. Tél.: LI 7-1279.

TOURIST ROOMS

Mr. Walter Ruhle

Tel.: LI-8-4733

520 Mellon, Arvida

Autour de la Baie des Hahas

Comme par les années passées, les manuels de classe seront gratuits dans les écoles de Port-Alfred. Le surintendant de l'Instruction publique, M. Omer-Jules Desautels, vient en effet d'autoriser la commission scolaire à se prévaloir de la loi à ce sujet.

Le conseil de ville de Port-Alfred est favorable à la création d'une banque municipale nationale, qui a pour but d'améliorer la situation financière des municipalités. On sait qu'un tel projet a été soumis aux autorités fédérales par la ville de Montréal-sud.

Dorénavant, les séances publiques de la commission scolaire de Bagotville auront lieu à 8 h. 30, les deuxième et quatrième jeudi de chaque mois. Auparavant, les assemblées étaient fixées à 8 heures.

Dans un rapport présenté aux commissaires de Port-Alfred sur les examens de fin d'année. M. l'inspecteur Jean-Baptiste Hudon attire l'attention des membres de la commission scolaire sur l'enseignement du français. M. Hudon se dit d'avis que des efforts plus sérieux devraient être faits pour l'enseignement de cette importante matière.

M. et Mme Ferdinand Bergeron, de Bagotville, ont célébré récemment leur 50e anniversaire de mariage. La cérémonie marquant le renouvellement de leurs promesses eut lieu en l'église St-Marc. Un banquet, auquel assistaient un grand nombre de parents et d'amis, a suivi à l'hôtel Port-Alfred. La famille des jubilaires compte 13 enfants, dont deux religieuses: les Rév. Soeurs Ste-Julie, Antonienne, et Jeanne-Agathe, des Filles de Ste-Marie de la Présentation.

Selon le président de la commission scolaire de Port-Alfred, M. J. Armand Bergeron, la construction d'une nouvelle école de 15 classes, dans la paroisse St-Alexis, entraînera automatiquement une hausse de la taxe scolaire. Le taux de la taxe est actuellement de \$2 du \$100 d'évaluation.

Les trois gardes paroissiales de la Baie des Hahas: St-Alexis de Grande-Baie, St-Edouard de Port-Alfred et St-Alphonse de Bagotville, participeront au congrès annuel de la Fédération interdiocésaine des gardes paroissiales du Canada qui se tiendra, à Cornwall, Ontario, les 30 et 31 juillet.

MAISONS A VENDRE

RUE TASCHEREAU — 4 PIECES — PAIEMENT INITIAL \$900 — TERMES MENSUELS \$45, TAXES INCLUSES — FRAIS ADDITIONNELS TELS QUE: ASSURANCE-FEU, CONTRAT, TAXES, INTERET SUR HYPOTHEQUE, ETC., ENVIRON \$225.

Pour tous renseignements additionnels, veuillez communiquer avec :

MAURICE PARENT ou C.-G. PERRY

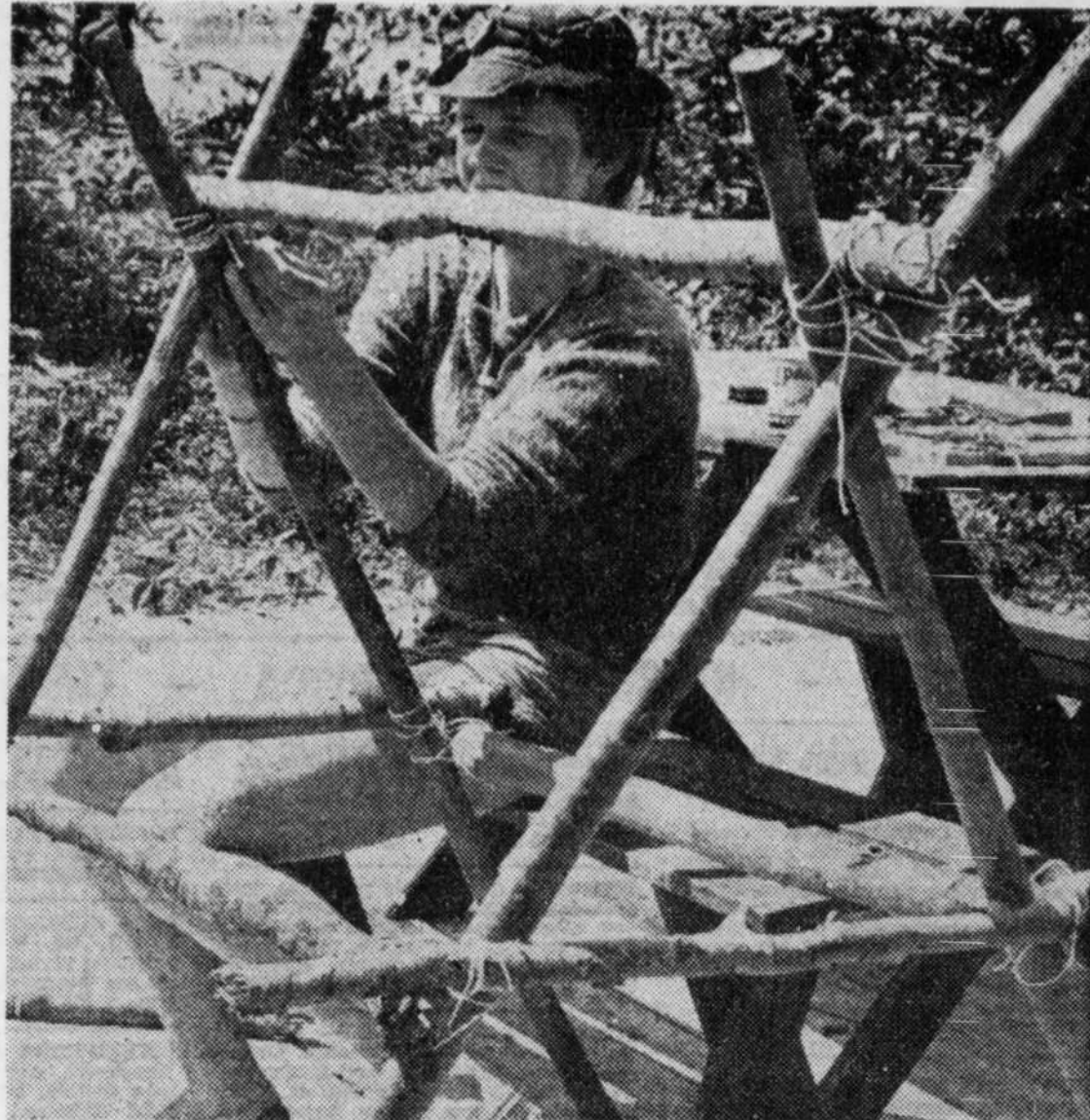
ALUMINUM COMPANY OF CANADA, Ltd

Département des Propriétés

398 rue Mellon Tél.: LI 8-4627 Arvida, P.Q.



POTATOES ARE ON THE MENU and Patrol Chief, Sandra Whicher shows how to peel them while Nikki Bragden (standing to left) and Cynthia Hansen of Bagotville look on with Carol Nickle of Arvida.



MAKING CAMP GADGETS was part of the challenge at Guide Camp. Here Arvida Guide, Denise Fortin is assembling a utensils rack for her patrol.

Production of Aluminum By New Process, In Arvida

The following announcement was made today by Nathanael V. Davis, president of Aluminium Limited, and by H.H. Richardson, chief technical officer of the company and president of Aluminium Laboratories Limited.

"Aluminium Limited has approved the construction of new facilities at Arvida, Quebec, for the production of aluminum by a basically new process.

"The process has been under development by Aluminium Limited for some years through the laboratory and pilot plant stages. It employs, as its principal raw material, bauxite of roughly similar grades to that required by the conventional process for the production of commercial aluminum.

Promise for substantial savings

"The new process does not appreciably reduce the large power requirement which is an outstanding characteristic of the conventional process. It does, however, give promise of substantial savings in other elements of production cost and in the investment required per ton of capacity.

"The new facilities, designed

as an experimental unit, will have a capacity of 6,000 to 8,000 tons of aluminum per year. They will be operated primarily for the purpose of confirming the conclusions already reached concerning the production cost obtainable with the new process.

"It is expected that the new facilities will be available within two years. Their capital cost will be of the order of \$4,000,000.

"The new process is covered in a large number of countries by patents belonging to Aluminium Limited".

Correction

Instead of the camp dates reported in last week's Lingot for local Cubs, the correct date of Cub Camp for Arvida Cubs is August 4th lasting till August 7th.

Band Concert Sunday

The Arvida Band will give its weekly concert on SUNDAY, 31st July, instead of Thursday this week, as part of the inauguration programme of new City Hall.

City Hall Inauguration Sun. Open House For Public Mon.

Last minute preparations are now being made for the official opening of the City Hall this Sunday, July 31st. A limited number of guests have been invited to attend inauguration ceremonies which will start at 6:30 p.m. with a dinner. The general public is invited to an Open House to be held, Monday, August 1st when arrangements have been made for those wishing to do so to tour the City Hall. City employees will be on hand from 8:30 a.m. to 5:00 p.m. at the new build-

ing to conduct groups of visitors through it.

Four Spotlights have been placed around the City Hall on the Hudson Bay Store, the Wilhelmy Building and on poles on Recreation Centre property, to highlight the new building. The gardens on the central walk will be under the special care of the Arvida Horticultural Society who will advise on the purchase of plants for this section and maintain markers on the variety of the flowers used.

Dates To Remember

July 28th—Kiwanis Club Dinner, Saguenay Inn, 6.30 p.m.

Aug. 2nd—Arvida Lending Library, The Motel, Saguenay Inn, 7.30 to 9.00 a.m.

Aug. 6th—Yatch Club Dance, Saguenay Yatch Club, 9.00 p.m.

Saguenay Division

Guide Camp Highlights Outdoor Activities

Dance At Yacht Club Aug. 6th

Another dance at the Saguenay Yacht Clubhouse is planned for August 6th at 9:00 p.m. The dance will be open to members of the Club and their guests. The same orchestra which has proven so popular on previous occasions will be on hand to supply the music.

Invitations will be restricted to members until the Wednesday prior to the dance. After that date a limited number of tickets will be available to non-members. They may be obtained from Peter Reunert.

Editor's Note

Because of holiday arrangements, there will be no English pages published in the Lingot, the issue of August 4th. The usual pages will appear in the following Edition, August 11th. Anyone wishing to have a news item in the August 11th issue is asked to leave it at the Lingot office prior to August 8th or phone the editor of the English pages on that date.

Contributors are reminded that the news deadline is 3:00 p.m. Monday afternoons.

Engagement

The engagement is announced of Joan Anne, only daughter of Mrs. James L. Gallagher, and of the late Mr. Gallagher, to Mr. Anthony J. Carroll, son of Captain and Mrs. J. J. Carroll, of Dublin, Ireland. The marriage will take place on September 30th in Our Lady's Chapel of St-Patrick's Church, Montreal.

Saguenay Division Girl Guides had another big camping season at Lake St. John this month when about 100 Guides from Riverbend, Kenogami, Arvida and Bagotville were under canvas. The first camp was held from July 4th to July 15th with the second following immediately and lasting to the 26th. A Brownie Pack holiday this weekend will round off the local camping session when about 30 Brownies will attend the camp with Mrs. C. A. Locke, Guider-In-Chief.

First Period

Rain dogged the first camp period which chalked up a record of only one clear day. With a pioneer theme of cooking and living outside it demanded a major effort from both Guides and Guiders — a challenge they met well.

Mrs. Elizabeth Tremblay was Guider-In-Chief at this camp. Mrs. A. Whitsun, Riverbend, was Commandant of the Spruce-Up section, and Mrs. R. Black, Arvida, commandant of the Laurel Lee section. Staffing the latter section were Mrs. E. Braunworth, Arvida, nurse, Mrs. Peter Anins, Arvida, quartermaster, and three cadets, Carol Hobbs, Bonnie Black and Margot Donnelly. On the staff of the Laurel Lee section were Mrs. L. Hudgins, Chute-des-Passes, nurse, Miss E. Graham, Arvida, quartermaster, and cadets, Leslie Star, Karen Collins and Annalee Wressell. Miss Bailey of Bagotville was the swimmer assisted by Rita Tremblay.

During the camp badge work was done toward Camper, Pioneer and Woodsman Badges. Special events included a swimming meet and the annual masquerade. Margaret Mitchell Awards for the best first year camper were presented to Linda Smith, 2nd Kenogami Company and to Jacinthe Tremblay, 1st Arvida Company.

Second Period

The second period was under Mrs. H. Stevens, Guider-In-Chief and commandant of the Laurel Lee section. She was assisted by Mrs. Tom Andrews. Mrs. E. Coulthart, Arvida was commandant of the Spruce-Up section and Mrs. Adele Schoch, quartermaster in that part of

camp. Nurse for the camp was Mrs. Audrey Godbout and Mrs. R. Wyber, swimmer, assisted by Kay Ferguson. Jean Gordon and Isabel MacKay, cadets, were quartermasters for the Laurel Lee section.

The emphasis was placed on outdoor activities in the second camp. Special camp badges were given for leaf, insect, and wildflower collections, and competition in making camp gadgets. An overnight hike was arranged for senior Guides taking them away from camp for two days. Special visitor at the camp was Miss Daphne Montifiore, Provincial Camp Adviser.

Miss Gertrude Duggan of Kenogami was camp adviser. New equipment for the camp this year included a number of tents, two refrigerators and a stove.

At Kiwanis

Canadien's Manager Popular Speaker

Sixty-four children including members of the Kiwanian sponsored Little Baseball League attended Children's Night at the Kiwanis Club dinner last Thursday, July 21st.

Mr. Sam Pollock, assistant general manager of the Canadiens, was a popular guest speaker and the questions he aroused in a discussion period after his talk showed the rapt attention he had gained from his audience. He praised the formation of baseball and hockey leagues in the Saguenay and the work done by individuals and organizations in this connection. Tracing the history of some of the hockey stars, he pointed out that it was from beginnings like the local leagues, the future stars were found.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

HEAR YE, O Readers of Anglo-Sax Sanscrit! In "LE LINGOT'S" next issue ye'll read not a bit. No English in issue of August Fourth. So read now & get your money's worth?

SAM POLLOCK, "Canadien's" Hockey Farm Teams Scout, spoke on how, when & where players are picked & trained for Junior "A" & big leagues. 106 Kiwanians, & guests, of whom 64 L.L.B. & P.L.H. Boys, listened, at "K" Club's dinner meeting July 21st. A prospect's character interest in game & habits are important factors. A select circle, only 105 in NHL & 450 in all leagues pro hockey. A tough grind but worth effort. He lauded Pony League Hockey & L.L. Baseball achievements in Saguenay, crediting parents & adult leaders. Stressed importance of artificial ice in our Arena. CHFT spends ¼ million \$ yearly. Kids fired questions galore & got concise answers. NHL star's names flew thick & fast. JEAN-CLAUDE TREMBLAY, Bagotville's NHL player, spoke also. Pres. Bob Welin & Gong called turns. P.M. Johnny Wilde introduced. H. Boulianne, DM. Archer & G. Gagné sponsored dinners, soft-drinks, etc. P. O'Doherty steered. V.I.P. guest: Ump Frank "Hotfoot" Duffy, "Sugar" Ray White, Ken Guy (Elliot Lake), Don Kelly (Eire), et al.

Abbé OMER GENEST, founder Curé of St. Philippe's Parish (1953), former Chaplain of "Les Syndicats", journalist & former Editor of "Le Progrès", was born in Cambridge, Mass., in 1905. His tragic death in a car accident on July 22nd at Pugwash, N.S., has deprived our Diocese & Arvida in particular of a well beloved priest & friend.

"MOREL CULTURE — I am looking for the recipe for growing & begetting morels. "(in "FAMILY HERALD" July 21.) What's a "morel"? Who begat 'em?

MARG KEMP, Editress Englist, "LE LINGOT", to visit Stratford & see "Midsummer Night's Dream". Now she goes Shakespearean on us, we can expect to read "O Thisby, is't thou who speaketh thru' yon wall?"

FROGLORE — "Two frogs fell into a bowl of cream, one an optimist, t'other a pessimist. The pessimist immediately drowned. The optimist swam around & around & around, in the morning, he was found sitting on a butter mound croaking happily". (By Anne Willett in "The Skillet").

With The Dedication on July 31st of our new CITY HALL, a dream of many years comes true. In 1926 Town Council met in Campsite shack. From 1927 on, in Block "B" Davis St. Mayors & Councillors have come & gone. City Officials have endured cramped quarters. But now, they who "Dreamt They Dwelt in Marble Halls with aluminum & glasswalls around them", do so dwell.

LAST WEEK: Wed. The Arvida Band played in Kenogami to a nice audience. Thurs. "L'Harmonie de Kenogami Band played here.

Mrs. DORIS CUNNINGHAM of Montreal, formerly of Kenogami, is at present visiting Mrs. Claude Coiteux at her home in Cap St. François, Chicoutimi Nord, P. Q.

From Cap St. François, Chicoutimi Nord, comes the news that Mrs. MARCELLINE COITEUX, widow of the late Jean-Claude Coiteux, will carry on The Coiteux Pottery Works, which she and her husband built up over the years. This is good news to her friends and others interested in ceramics art.



LITTLE BASEBALL PLAYERS have a real crowd of fans at their games Monday, Tuesday and Wednesday evenings. Here Doug Kinsman is up to bat for the Yankees, with Raymond Lambert, catcher for the Giants and Frank Duffy, umpire.

Sponsored By Kiwanis Club

'Little Baseball' Attracts Young Ball Fans Here

"Little Baseball" sponsored by the Kiwanis Club in Arvida for the second summer has three active, enthusiastic teams of eight to twelve years old. Fifty-two boys are in the League which started play the 27th of May, pausing briefly while league players wrote school exams in mid June.

Programme

Each team is uniformed and holds regular practices. At the end of July they will go into the play-offs for the Memorial Trophy donated by Mrs. Bill Goldberg. August will see the Little World Series when the league teams will play others from Bagotville, Chicoutimi and Kenogami.

Mr. Johnnie Wilde, Kiwanian, is president of the League. Managers and coaches of it are:

Giants: Norm Chouinard, (coach), Paul Chouinard, (manager); Yankees: Andre Saucier (coach), Bill Goldberg (Manager); Dodgers: Paul Paradis, (manager), Brian Duffy (coach).

League Standing

The Yankees are on top of the League with 12 games played and nine wins, adding up to 18 points. The Giants follow with 13 games, six wins and 12 points. Trailing are the Dodgers with 12 games, 4 wins and 8

Alcan Affiliate Again Expands In Australia

Aluminium Limited and the British Aluminium Company, Ltd., announced this week that their jointly owned company in Australia — Australian Aluminium Company, Limited — has completed plans for a further expansion of its rolling mill and extrusion facilities in Sydney. These plans are being implemented nearly two years ahead of schedule.

Programme Completed In 1963

The new expansion programme calls for an increase of 4,500 long tons per annum in the capacity of the rolling mill, and an additional 1,700 long tons of extruded products a year. The cost of the additional facilities is estimated to be approximately A£1, 800,000.

When the programme has been completed in 1963, the Australian Aluminium Company, Limited will have the capacity to produce a total of approximately 20,000 long tons of rolled products and 9,000 long tons per annum of extruded products.

Jointly Owned

The Australian Aluminium is owned by Aluminium Ltd (50 p.c.) and British Aluminium Company, Ltd. (50 p.c.). The company operates a sheet rolling mill and extrusion plant at Granville, about 15 miles from Sydney, New South Wales. Production began in 1941 and since then continued growth in demand for aluminium products has justified steady expansion. The latest 9,000 ton extension of the rolling mill is almost complete at a cost of over A£½ million.

The company is currently completing a new extrusion plant at Melbourne, in the state of Victoria, to produce alumi-

nium sections at a cost of over A£500,000.

Aluminium Foils (Australia) Pty. Limited — a wholly owned subsidiary of Australian Aluminium Company, Limited — is currently completing a new foil mill at Sydney, New South Wales, with an initial capacity of 1,500 tons per annum. This capacity will be doubled during 1961 when additional equipment already on order will be installed. It will be the only aluminium foil mill in Australia to produce a comprehensive range of products.

The Australian Aluminium Company, Limited has been a prime mover in the introduction of a wide variety of new uses for aluminium in Australia.

THANKS

Mrs. Marceline Coiteux, of Cap St. François, thanks all those kind friends who remembered her family in bereavement in the loss of her husband, Jean Claude.

For your Insurance Problem contact . . .

Eric O'Connor

Canada Life Insurance
Company Representative
233 Castel St. Arvida, LI 8-4250
Bur. 1 Tel. LI 3-4295

By Reidy Smith

Wyber Family Bereaved

Mrs. Eva Wyber (born Eva Boyd), widow of the late David J. Wyber, who died on July 20th in Montreal, was one of Arvida's early pioneers. She was a kindly, charitable woman, a gracious hostess, and an indefatigable worker for her church when the little United Church was the focal point for gatherings of our English population. Something god went out of our community life with her departure. She is survived by her son, Robert E., of Arvida, and two sisters, Mrs. E. M. K. Boyd, and Mrs. G. D. Morel, of Montreal with whom we join in mourning her loss. She was in her 75th year. Her service was held in Collins' Chapel, and interment in Mount Royal Cemetery.

Lending Library

Holiday Reading Available

If you are planning a vacation, the Arvida Lending Library can provide you with some good summer reading material for the cottage or for just relaxing at home. The membership fee is \$3.50 per family per year and the library in the Motel, at the Saguenay Inn, is open every Tuesday evening from 7:30 to 9:00 p.m.

Recent additions to the book shelves include the following: Harvest of Journeys, Hammond Innes; Ten Thousand Things, Maria Dermont; The Humble Creation, Pamela Johnson; Tay John, Howard Hazen; The Edge Of Day, Laurie Lee; The Impressario, John Money; Level 7, Mordecai Roshwald; Time Flows Softly, Nancy Cato; Trustee From the Tool Room, Nevil Shute; My Friends, The Miss Boyds, Janet Duncan; Night Without End, Alstair Maclean; The Merry Muse, Eric Linklater; Ourselves To Know, John O'Hara; The Visitors, Mary McInnis; All The Day Long, Howard Spring; Thrush Green, Miss Read; No Room in the Ark, Alan Moorhead; Advise & Consent, Allen Drury; The Devil's Advocate, Morris West; The Constant Image, Marcia Davenport; The Passage of Arms, Eric Ambler; The Strange One, Fred Bosworth.

DENTAL SURGEON

Dr M.-A. Levesque

Centre Clinique d'Arvida
School St. Tel.: LI 8-4663

Beef Stew 49¢
Fresh Home Made Sausage 45¢
Bologna 35¢
1st quality Hamburger Steak 50¢
Pork Roast 53¢

Boucherie Deschesnes Market

195 Taschereau Road

ARVIDA

Tel.: LI 8-4145

Mrs. Anna P. Girouard

has for years been a representative of the
Sun Life Assurance Company of Canada

in Arvida

c/o Mr. P.E. Lapointe 221 Berthier St.

Quebec Address:

c/o Sun Life Assurance Company

Quebec Power Building,

Quebec City



(Par Laurent TREMBLAY)

LES MAÎTRES DE LA RAQUETTE

Chapeau bas cette semaine devant la vaillante équipe de Bagotville qui vient de terminer la saison régulière en tête du classement de la Ligue régionale de tennis.

Depuis la naissance de ce circuit, les jeunes raquettes de Bagotville s'illustrent d'un vif éclat. Ces athlètes sont en train de s'imposer comme les espoirs de la nouvelle génération dans le monde du tennis. Leur supériorité est assez évidente dans la ligue du président Jos. Haddad puisqu'ils n'ont pas subi une seule défaite au cours de la présente saison.

Nous félicitons donc chaleureusement les jeunes Michel Dufour, Jean-Luc Tremblay, Alain Haddad, Jean Delisle et Armand-Léon Tremblay.

SALADE SPORTIVE

Les golfeurs de Port-Alfred se sont mis en vedette en fin de semaine à Riverbend en remportant le trophée Dow. Cet honneur leur est attribué pour la quatrième année consécutive. Claude Babia fut le meilleur de la classe "A" avec un total de 74.

Les Athlétiques d'Alma, qui sont évidemment les enfants pauvres du circuit Armand Simard cette saison, viennent de changer de moniteur. Tommy Harper, un nom qui n'est pas inconnu à Alma puisqu'il a dirigé le club de l'Hôtel Royal de la défunte Ligue Commerciale d'Alma, reprend les rênes laissées par André Jean. Lorsqu'une équipe obtient peu de succès, l'instructeur est généralement le bouc émissaire. Toutefois, les observateurs comme les fervents partisans d'Alma n'ont pas criblé de critiques l'instructeur Jean. Ils connaissent sa situation difficile. Mais il fallait un changement de toute façon et Jean a laissé sa place à un homme qui essaiera d'inspirer une plus grande combativité à ses hommes. Il prend évidemment une succession difficile, mais son optimisme pourra peut-être avoir un effet salutaire sur les porte-couleurs d'Alma. Nous lui souhaitons bonne chance.

Pendant ce temps, la course au championnat est toujours aussi corsée dans la Ligue régionale de baseball. Les Buandiers d'Arvida ne s'en laissent pas imposer et malgré un échec assez cinglant de 10-2 subi sur leur propre territoire dimanche dernier, ils distancent néanmoins leurs plus proches rivaux, les Chevaliers de Kénogami d'une partie et demie en tête du classement. Les Braves et les Chicoutimiens ne traînent pas trop de l'arrière puisque deux gains seulement les séparent des meneurs.

Nous disions un mot du cas John Mentis. Il n'est pas encore définitivement résolu. Le président du circuit a demandé des explications au gérant du Kénogami, Paul Villeneuve. Il sera ensuite en mesure de prendre une décision définitive.

L'instructeur André Jean a démissionné comme moniteur, mais il demeure joueur actif. Il n'a pas été tendre pour les joueurs "peu sérieux" qu'il rend responsables des insuccès de l'équipe. Soulagé des lourdes responsabilités de la direction, Jean rendra sûrement de grands services au club puisqu'il demeure un athlète de première valeur.

Le "tour du lac" cycliste 1960 s'annonce comme un grand succès. On prend toutes les précautions nécessaires pour éviter le fiasco désormais célèbre de la demi-épreuve Dolbeau-Chicoutimi. Le gagnant de l'épreuve recevra le trophée Dow. Des bourses totalisant \$1,000 seront remises aux participants qui obtiendront les meilleurs résultats. Le trajet qu'emprunteront les coureurs sera le suivant: Dolbeau, Alma, Hébertville, Desbiens, Roberval et Dolbeau.

Le Club Kiwanis d'Arvida a reçu de la grande visite la semaine dernière, soit Sammy Pollock, le directeur de l'organisation des clubs-fermes des Canadiens.

Il n'a pas fait de déclarations sensationnelles, mais il a su, quand même, intéresser son auditoire. Rappelons que Pollock joue un très grand rôle dans le hockey professionnel. On le reconnaît, dans les cercles autorisés, comme le meilleur dépisteur de talents. Quand Sammy Pollock a porté un jugement sur un athlète, généralement les observateurs, les connaisseurs, le notent soigneusement, car le directeur des clubs-fermes du Tricolore se trompe bien rarement.

Il a aussi la réputation de bien former ses hommes. On le dit parfois trop exigeant, mais comme il le dit lui-même, un jeune homme de 20 ou 22 ans se développe beaucoup plus rapidement quand on exige le maximum d'efforts.

Pollock a, quoi qu'il en soit acquis une fort enviable réputation comme professeur d'athlètes de hockey. Et si les Canadiens sont en si bonne santé, ils le doivent, en grande partie, à ce véritable génie du hockey professionnel.

Et sur ce, à la semaine prochaine.

Les champions de l'an dernier sont vaincus

Le duo Claude Basque et Gaston Pelletier, de Kénogami, qui avait remporté les honneurs du tournoi régional de tennis Dow l'année dernière, a rencontré son Waterloo à Bagotville lorsqu'il a dû s'incliner devant l'équipe formée du jeune Michel

Dufour et du vétéran Jacques Raymond.

Ce fut un triomphe décisif en trois jeux consécutifs: 6-2, 6-1, et 6-0. Par cette victoire, le duo Dufour-Raymond se qualifie pour la finale.

Chouinard & Gendron

AVOCATS
110 est, Racine - Chicoutimi
Tél.: LI-3-0717
Tél.: LI-3-2987



ON JOUE AU BASEBALL MAIS ON PARLE HOCKEY: Deux fervents jeunes sportifs, K. Bolduc et B. Simard, parmi les quelque soixante autres présents, s'entretennent avec Sam Pollock de l'organisation des clubs-fermes des champions de la Ligue Nationale de Hockey, Les Canadiens de

Montréal. — M. Pollock donnait une conférence au souper Kiwanis, jeudi dernier. Il parla de l'organisation des clubs-fermes et s'entretenait également avec les jeunes garçons qui participèrent à ce genre de fête.

Problème \$\$\$ que de trouver des recrues

Sam Pollock, éclairer des clubs-fermes du Canadien de Montréal, a donné une conférence devant un groupe imposant de jeunes sportifs et de moins jeunes au souper Kiwanis, jeudi dernier.

Il fit connaître les grandes lignes de son organisation, dont il est gérant-général, pour trouver de nouveaux prospects. Le caractère des jeunes, qui attirent l'attention, est un facteur également important ainsi que les habitudes de modération, en particulier, en ce qui regarde le fumage et la bois-

son.

Il révéla que les Canadiens dépensent un quart de million de dollars par année pour dénicher les joueurs qui offrent des possibilités de réussite dans le hockey.

Soixante-quatre jeunes sportifs, tous joueurs de petites li-

gues de hockey l'hiver, de baseball l'été, écoutèrent attentivement les explications de M. Pollock.

Jean-Claude Tremblay de Bagotville, joueur de défense des Canadiens, était aussi de la réunion et adressa quelques mots aux jeunes.

UNE VOITURE
USAGEE POUR
VOS VACANCES

EN SPECIAL

1960 CORVAIR Démonstrateur, radio, pneus blancs, transmission automatique.	\$2,475
1958 FORD Sedan, 4 portes, transmission automatique, en spécial...	\$1,775
1957 PLYMOUTH Sedan, 4 portes, garanti O. K.	\$1,575
1956 CHRYSLER Windsor, sedan, 4 portes, équipé au complet.	\$1,475

Côté Boivin Auto
(Jonquière) Ltée

Distributeurs:

Envoy — Corvair — Chevrolet — Oldsmobile
Camions Chevrolet

580 St-Dominique Tél.: LI 2-4564 JONQUIERE



J.-R. Thérberge, propriétaire

BLOCS
cheminées
préfabriquées
TUILE
DE PATERRE



596 ouest rue PRICE CHICOUTIMI
LI. 3-7793

MATÉRIAUX
DE CIMENT

BRIQUES

GRISE - ROUGE - TAN
BRUNE - CHAMOIS

QUALITE
SERVICE
BAS - PRIX

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction.



ENEZ VOUS AMUSER AVEC NOUS! C'est l'invitation pressante, lancée à tous les parents d'Arvida par le président de l'Association de la Jeunesse Etudiante, Gaston Rhéaume. Plusieurs témoignages des conseillers de la Cité veulent que

nos jeunes savent très bien organiser leurs soirées et que tout s'y passe dans le plus parfait ordre. Puisque la jeunesse invite les parents à s'amuser avec eux il n'y a plus de problèmes.

Quatre clubs feront partie de la Ligue intermédiaire de football

Quatre clubs feront vraisemblablement partie de la Ligue intermédiaire de football Saguenay-Lac-St-Jean. Présentement, trois clubs sont en bonne voie d'organisation. Celle d'Arvida d'abord qui a remporté des succès assez éclatants la saison dernière, puis celle d'Alma, et enfin un club du collège classique qui recrutera ses joueurs dans les villes de Jonquière et Kénogami. Quant au quatrième club, il serait formé à Chicoutimi.

Au cours de l'assemblée tenue à la salle de l'hôtel de ville d'Arvida le 20 juillet, les dirigeants ont décidé d'ouvrir les portes aux athlètes de tout âge. Il n'y aura donc aucune restriction sur ce point.

C'est à la prochaine assemblée fixée au 25 juillet, au collège classique, que les repré-

sentants des équipes procéderont à la nomination d'un président et d'un secrétaire. On a déjà désigné un publiciste dans la personne de Lucien Lavoie qui compilera également les statistiques.

On espère pouvoir ouvrir la saison le 15 août prochain.

Claude Babin se met en vedette à l'omnium régional de Riverbend

Tout comme les participants du dernier omnium canadien, les golfeurs de la région qui se sont rendus à Riverbend, en fin de semaine dernière, pour prendre part au tournoi Dow ont dû évoluer sous la pluie.

Les représentants de Port-Arthur se sont illustrés en devenant les récipiendaires, pour une quatrième saison consécutive, du trophée Dow offert par MM. Raoul Harvey et Léo Quenneville.

Dans la classe A, Babin a

pris la tête avec 74. Le meilleur score net fut réussi par Paul Dufour, soit 71. Dans la classe B, Yvan Rossignol a remporté la victoire avec 90 alors que c'est Raymond Bélanger qui a obtenu le même succès dans la classe C.

A la balle molle

Chute-du-Diable victorieux 4 à 2 contre Shipshaw

Chute-du-Diable (Spécial) — Le personnel de la centrale hydroélectrique de l'Alcan à Chute-du-Diable compte un bon nombre de sportifs qui aiment, à l'occasion, rencontrer des équipes d'amis des autres installations de la région.

La semaine dernière, une équipe de balle-molle se rendait à Shipshaw afin de disputer une partie au groupe qui a déjà remporté les honneurs dans la ligue inter-cité. Les gens de la Péribonka, pilotés par leur capitaine, M. Edward Kelly, remportaient cette rencontre au pointage de 4 contre 2 sur l'équipe du capitaine Charles Ker-

ney.

Le frappeur gagnant, de Chute-du-Diable, il va sans dire, fut Walter Costello alors que M. J.-B. Bélanger de Shipshaw voyait cette partie perdue inscrite à sa fiche.

Nomination de M. E. l'Heureux

Chicoutimi (DNC) — M. Eugène l'Heureux, ancien directeur au journal Le Progrès du Saguenay, vient d'être nommé assistant-bibliothécaire de la province. Membre de la Société des Écrivains canadiens, M. l'Heureux a séjourné pendant de nombreuses années à Chicoutimi. Prix "d'action intellectuelle" en 1928, il recevait en 1933 la médaille "Pro Ecclesia et Pontifice" et en 49, des mains de l'ambassadeur de France au Canada, la médaille Jacques Cartier.

Pour la "Huitaine de gaieté"

Un millier de jeunes otéjistes se préparent aux Olympiades

ALMA (DNC) — La "Huitaine de gaieté" de 1960, à laquelle participe le Jeune-Commerce d'Alma, sous la responsabilité de M. Jean-Louis René, vice-président exécutif de l'organisme, débutera samedi matin, le 30 juillet. Mgr O.-D. Simard, curé de la paroisse St-Joseph à Alma, officiera à la parade des athlètes qui se fera au terrain de jeux d'Alma.

Plus de mille jeunes garçons et filles des O.T.J. des villes d'Alma, de Naudville et d'Isle-Maligne passent présentement les éliminatoires en vue de composer les équipes-déleguées aux grands jeux des Olympiades de 1960. Chaque terrain de jeu présentera 41 concurrents aux rencontres régionales de samedi prochain.

Une soirée de folklore

En plus de l'organisation des Olympiades auxquelles les jeunes sont invités à participer gratuitement, le Jeune-Commerce a aussi la responsabilité du couronnement de Mademoiselle Lac-Saint-Jean, qui aura lieu au Manoir du Rocher à Isle-Maligne, au cours d'une danse populaire qui débutera à neuf heures.

Le jeudi suivant, 4 août, le même groupe organise une soirée populaire de folklore qui se tiendra au terrain de stationnement d'Alma, entre les rues

Sacré-Coeur et Collard. La troupe bien connue, les Lutins du Lac, participera à cette veillée en plein air où toute la population est conviée gratuitement.

La soirée sera précédée d'un souper-causerie tenu à l'Hôtel Royal d'Alma, au cours duquel Mgr Victor Tremblay causera de l'histoire régionale.

Trophées et médailles Co-op

Les deux Magasins Co-op de Naudville et d'Alma ont offert les trophées et les médailles d'or olympiques qui seront présentés aux meilleurs athlètes, garçons et filles, des jeux de samedi. Les jeux de piste et pelouse comprennent la course libre, les sauts en hauteur et en longueur ainsi que le lancer du disque. Les concours de nage qui se disputeront à la piscine de l'O.T.J. d'Alma, samedi après-midi, comprennent la nage libre, le "crawl", la brasse et la nage sur le dos

sur le boulevard Jonquière-Talbot;

c) Travailler sérieusement, avec les autres conseillers et les corps publics, à amener d'autres industries à Arvida afin d'absorber le surplus de notre main-d'œuvre et d'enrayer le chômage;

d) Consolider l'organisation des loisirs en aménageant un autre parc dans St-Mathias et en améliorant le parc Central;

e) Abolir les taxes spéciales afin d'encourager davantage les nouveaux propriétaires à se construire à Arvida;

f) Lutter contre la poussière de charbon et les gaz;

g) Travailler d'une manière objective pour l'annexion du rang St-Mathias dans le plus bref délai possible.

M. Gérard Pelletier déclare qu'il se fera un grand plaisir de rencontrer tous les propriétaires qui ont des problèmes à

lui exposer ou des suggestions à lui faire.

Le candidat, au siège numéro deux, du quartier-est, est un employé de l'Alcan; il occupe le poste d'opérateur sénior à l'usine de la réduction.

Bénédiction des autos au Lac Bouchette

Lac-Bouchette (Spécial) — Dimanche prochain le 31 juillet, les Gardiens du Sanctuaire du Lac Bouchette invitent cordialement tous les automobilistes de la région à venir faire bénir leurs voitures et mettre leurs voyages sous la protection de Notre-Dame de Lourdes et de saint Antoine.

La cérémonie de la Bénédiction des autos aura lieu immédiatement après la messe de 10h. 30 du matin. A cette occasion, les automobilistes qui le désirent, peuvent s'inscrire dans la Confrérie de St-Christophe.



"TOUR DU SAGUENAY": Nous voyons ici en plein travail, le cameraman John Arcole de l'agence de publicité McLaren qui croque sur le vif différentes scènes de notre région. Mardi matin le groupe, composé de Maureen Kennedy, mannequin de Montréal, Gil LaRoche de radio-télévision, John

Sone réalisateur et de l'assistant cameraman Dick Mingealone, était de passage à Chute-à-Caron où il profita de l'ouverture de deux vannes pour prendre quelques pieds de film. Ces séquences de film serviront pour fin publicitaire lors des joutes de hockey de la prochaine saison.

Au coeur de l'actualité

Produit moderne offert au prix de l'ancien temps...

Par Ludovic-D. SIMARD

Il manquerait de sérieux celui qui voudrait aujourd'hui acheter autant de choses qu'il en aurait obtenues il y a une génération avec le même dollar. Tout est monté, tout se vend plus cher, sauf l'électricité dont les taux, loin d'avoir augmenté, sont inférieurs à ceux qui étaient en vigueur en 1935.

Combien de temps une telle situation peut-elle durer encore? Voilà la question cruciale qu'on se posait au récent congrès annuel de l'Association canadienne de l'électricité.

Le Bureau fédéral de la statistique nous révèle, par exemple, que le téléphone coûte 52.1% plus cher qu'il y a vingt ans; le lait, 110.6%; la nourriture, 141.2%; l'équipement et les ustensiles, 147.2%; les automobiles, 150.7%; les frais d'hospitalisation, 274.9%... Et ce ne sont là que quelques items entre mille.

Au sujet des taux d'électricité, le président sortant de l'Association canadienne d'électricité déclarait le 27 juin aux congressistes de cet organisme: "Depuis 1935, le prix du kilowatt-heure a baissé de 2.3 cts à sa présente moyenne de 1.6 ct. On ne peut pas demander aux producteurs d'électricité de continuer indéfiniment à augmenter leur capacité de production et leur efficacité, d'être soumis à des taux d'intérêts toujours plus élevés et de payer de plus en plus pour tout ce qu'ils achètent tout en vendant à un prix réduit la seule marchandise qu'ils ont à mettre sur le marché. Il va falloir considérer sérieusement le sujet d'augmentation des taux d'électricité afin que leurs prix soient plus en rapport avec la réalité."

Quelle que soit la façon dont on envisage le problème, il reste néanmoins que le Royaume du Saguenay va demeurer, comme il l'est aujourd'hui, l'un des régions les plus favorisées du pays dans ce domaine. Ici, nous battons la marche en fait de quantité disponible et de taux réduits d'électricité. Et cet atout à lui seul vaudra dans l'avenir son pesant d'or pour intéresser d'autres industries à venir s'établir chez-nous car, grâce aux inventions nouvelles, on peut maintenant accomplir cinq fois plus de tâches qu'autrefois avec le même kilowatt-heure.

A la suite des nouveaux règlements

Deux nouveaux membres au comité de suggestions à l'usine d'I.-M.

ISLE-MALIGNE (DNC) — Les nouveaux règlements adoptés récemment pour le plan de suggestions des usines de l'Alcan comprennent plusieurs changements importants. Outre une nouvelle base de calcul et le maximum qui a été relevé à \$2,000 par suggestion par usine, ces règlements prévoient que les membres des comités de suggestions ne devraient pas demeurer plus d'une année à ce comité.

Faisant suite à ces nouveaux règlements, la direction de l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne vient de nommer deux personnes qui remplaceront au sein du comité de suggestions MM. Armand Ouellet et Jacques Lambert.

Ces deux nominations concernent M. Alphonse Lafrance, adjoint au surveillant du service des salles de cuves et du revêtement, et M. Bertrand Bouchard, ingénieur des projets à la division de la mécanique.

Outre ces deux nouvelles figures, le comité de suggestions comprend le président, M. Jean-

Louis René, ingénieur à l'analyse du temps, à la division du génie industriel; M. Guy Chantier, surveillant au département de la coulée des lingots, et M. Jacques Accolas, adjoint au surveillant au département du génie.

Le secrétaire du comité demeure M. Claude Desjardins, surveillant au service du personnel. Il annonce que le comité étudie présentement les premières suggestions soumises depuis la mise en vigueur des nouveaux règlements, le 1er juillet.

Résultats scolaires satisfaisants des élèves de Port-Alfred

PORT-ALFRED — Dans l'ensemble, les résultats de fin d'année dans les quatre écoles de la ville de Port-Alfred sont très satisfaisants. C'est ce qui ressort du rapport que l'inspecteur, M. Jean-Baptiste Hudon, vient de transmettre à la Commission scolaire.

Voici, en pourcentage, la moyenne des résultats obtenus dans les quatre écoles, soit: les couvents Notre-Dame et Ste-Marie, ainsi que les collèges St-Joseph et St-Edouard:

En 7e année, 81.7 pour cent, 38 échecs; en 9e année, 68.5 pour cent, 31 échecs; en 10e année,

100 pour cent, les 40 élèves ayant tous réussi; en 11e année, 64.9 pour cent, dont 13 reprises.

Pour ce qui est des examens de promotions dans les classes de 4e, 5e, 6e et 8e années, voici la moyenne des pourcentages pour les quatre écoles: 4e année: 82.3 pour cent; 5e année: 84.6 pour cent; 6e année: 76.8 pour cent et 8e année: 86.9 pour cent.

Cours pour devenir comptable licencié

Des cours du jour et du soir, permettant de devenir éligible aux examens de "Comptables Général Licencié" et à la désignation "C.G.A.", sont disponibles dans la province de Québec, aux institutions suivantes: Faculté de Commerce, Université Laval; Ecole Commerciale de Chicoutimi.

Un cours par correspondance, préparé par une université canadienne, sous l'égide de l'Association, est aussi disponible.

Pour information s'adresser à: L'Association des Comptables Général Licenciés, Comité de l'Education, 5336, Chemin de la Reine-Marie Montréal 29, P.Q.

L'inscription aux cours d'automne, avec l'Association devra se faire avant le 15 août, 1960.

En huit jours

Arvida approuve \$342,000 en travaux, améliorations

En l'espace de huit jours, les propriétaires d'Arvida ont accepté trois règlements d'emprunt au montant total de \$342,000. Ces règlements portent les numéros 214, 215 et 216.

Règlement 214: \$46,500

Ce règlement adopté par le conseil et approuvé par les propriétaires riverains (l'Alcan), pourvoit au nouveau développement dans la paroisse St-Philippe: construction de rues et installation des égouts. Il fut approuvé mercredi le 20 juillet.

Règlement 215: \$104,000

Par ce règlement, approuvé par les propriétaires, lundi le 18 juillet, on installera les tuyaux d'aqueduc dans le nouveau développement, les égouts pluviaux; on complètera les travaux sur le boulevard Davis: asphalte, bordure de ciment et trottoirs.

Règlement 216: \$191,500

C'est le règlement de la récréation adopté lundi soir de cette semaine, lors d'une as-

semblée des propriétaires venus nombreux apporter leur appui au conseil de ville. L'achat du Centre de récréation, la pose de la glace artificielle, la construction de deux pavillons, l'aménagement d'autant de parcs et autres items font partie intégrante du règlement.

Il ne manque plus quel l'approbation du ministère des affaires municipales pour donner à ces règlements force de loi.

Service anniversaire

Le service anniversaire de M. Louis Tremblay, fils de M. Emile Tremblay, demeurant au 127 de la rue Nelson, à Jonquière, aura lieu vendredi matin, à 7 h. 30, en l'église Ste-Famille de Ké-nogami.

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs

(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manouan)

Cote	Année normale	Le 18 juillet	Le 25 juillet	Variation avec la semaine précédente	Variation avec l'année normale
	84%	85%	84%	moins 1%	Aucune

Ecoulement des eaux

Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente	Du 18 au 24 juillet	Variation avec la semaine précédente
	55,600	41,500	moins 14,100

AUBAINES DE FIN DU MOIS

EN GRAND SPECIAL CETTE SEMAINE

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER Modèle nouveau, REG.: \$150
lit à tête biblio- EN
thèque. SPECIAL: **\$100**

TAPIS "DELTOX" REG.: \$30.00
REVERSIBLES, 9' x 12' EN SPECIAL: **\$18.95**

Tous nos accessoires électriques sont à prix spéciaux. Venez les voir pour vous en convaincre.

Notre maison désire féliciter les propriétaires de la cité d'Arvida d'avoir donné au conseil municipal, l'occasion d'ériger un hôtel de ville pratique et d'une conception qui cadre bien avec une population jeune et progressive.

TELEPHONEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS LE SOIR

B. BRASSARD "MEUBLES"

(Gros et détail)

304 St-Dominique JONQUIERE
LI-7-9323

307 rue Davis, ARVIDA
LI-8-8282

STATIONNEMENT GRATUIT A NOS DEUX MAGASINS